中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 82

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部 營業部 廣告部 經理部

今日出紙三大張　每份港幣壹毫（外埠版兩紙一大張）

本報今日出紙三大張仍售壹毫

我軍方發言人指出 中共在台灣海峽可能發動新攻勢

老克和平濫調隱藏侵略陰謀

【台北二日中央社電】軍聞發言人柳鶴圖少將今日在行政院新聞局記者招待會說：「共匪可能在台灣海峽發動一個新的攻勢。」外交部發言人沈劍虹也說：「共匪極可能繼續他們對亞洲自由國家的恐怖威脅。」柳鶴圖說：「克魯契夫的和平共存論調，不會減低共匪集團的侵略，也正如希臘神話『木馬屠城記』中的木馬，隱藏着對自由世界的陰謀，相信自由世界都已澈底瞭解它的真意。」他又說：「克魯契夫在美國會說：『共黨世界將來一定勝利』這句話，說穿了，就是一定要赤化世界；因此，共匪集團一切措施，都是具有侵略性的。」

【台北二日中央社電】外交部發言人沈劍虹今日在行政院新聞局記者招待會說：「關於艾、克會談的內容，我們已自我國駐美大使館及美國駐華大使館方面，得到美方報告，當克魯契夫提出中國問題時，艾森豪總統曾向克魯說明美國政府的一貫立場，並重申美國政府繼續此項政策的意向，由於兩人意見極端相反，所以他們對這一個問題，沒有作進一步的討論。」沈劍虹在答覆記者詢問時說：「共黨集團目現在在北平集會，顯然是為制訂在亞洲方面的新策略，這一個策略極可能是響應克魯所倡議的『和平共存』運動，藉以和緩歐洲的緊張局勢。但極可能中共也同時加緊進行其政治經濟滲透和顛覆，並且繼續他們對亞洲自由國家的軍事威脅，因此我們仍須保持警覺。」

【台北二日中央社電】中央日報本日報導：中共最近在福建附近島有一項新的軍事活動。中央日報未指出此項新的軍事活動為何，僅引述消息靈通方面的談話說：「這種軍事活動，可能是軍事演習，也可能是一種新武器的裝置和試驗，我方已予密切注意。」

【台北二日路透社電】此間被認為一個匪情專家之一個中華民國政府官員，本日預測在蘇聯總理克魯契夫訪問北平之後，亞洲局勢將不會有若何改變。據該官員（渠請求不可發表其姓名）宣稱：克魯契夫將求北平不可在台灣海峽採取武力所公開發表之擔保，係一項事情，渠斷然否認毛澤東之一切，又係另一事。渠並聲稱不信該等停止「解放」台灣之中共軍事領袖，會聽從克里姆林宮之呼籲。

蔣總統與美將領會議 要求維持軍援額

如減少軍力將招致中共進攻

【台北二日合衆國際社電】據消息靈通方面人士宣稱：蔣總統促請美國不因國會擬減援助預算，繼續其軍援。據該人士稱，蔣總統曾與美國防部長麥艾萊、太平洋美軍司令費特將軍及美國在台北與會將領舉行一系列會議。據消息靈通方面人士告知合衆國際社記者稱：彼等之商討，係集中於美國會擬減援助經費對台灣軍力之影響。一般相信，蔣總統力謂：台灣海峽現仍存在一項非常嚴重之軍事威脅。一般懼怕蔣總統曾告知該等美國將領，謂如果減少軍援，則所需之十萬國軍之實力必將減低，將招致中共之進攻。麥艾萊於會晤前曾告知各報記者，謂在現時致年度之軍援預算下，將依照何種國家需要維持其軍援方式，而此種國家領袖之間，則將由國會以決定。麥艾萊與北一行，本日與蔣總統舉行會談之後，其後將在晚餐會談之。

【台北二日合衆國際社電】麥艾萊部長今日前，曾參觀中華民國「尼克．赫克里斯」式導向飛彈基地與東部之大陳地之一之某空軍基地。

【台北二日中央社電】美國國防部長麥艾萊，今日下午在台北與中華民國軍事首長們舉行會議。這個會議由美國防部長麥艾萊主持，約歷一小時。麥艾萊是於下午四時四十分自台灣南部飛回台北後，即往國防部參加會議。國防部會議，現在下午三時飛來台北的美國太平洋總司令費特將軍等候並乘坐一同參加這個軍事會議。原定和麥艾萊部長一同飛往南部的太平洋美軍總司令費特將軍，因為在台北沒有同行，他和中美軍事首長們舉行午會，下午也曾在座。

【檀香山二日美聯社電】美國太平洋艦隊陸戰隊司令柯特中將，現正在西太平洋從事一次為時三週之旅行。退將對日本、韓國、中華民國及菲律賓之陸軍、海軍作戰情況作一視察。此將為柯特將軍在十一月退休之前，前往遠東旅行之最後一次，渠將於十月廿三日歸來。

克毛訪北平目的 圖發動和平攻勢

【東京二日合衆國際社電】蘇聯塔斯通訊社報導，今日克魯契夫在北平與中共頭目舉行會談。據消息人士稱，大概會推動中共之「和平路綫」，但據估計，此一會談將使中共之「十．一」盛大慶典之後，克魯契夫與毛澤東之間的助手，全部已出席者，除毛澤東外，尚有劉少奇、周恩來等多人。

【東京二日美聯社電】蘇聯塔斯通訊社報導：今日克氏之緊張冷戰之努力，對於克氏能否說服中共頭目，予以謹慎之支持，推是克氏能否說服中共頭目，接納渠之意見，目前加以判斷，似嫌為時尚早。據稱，常反映官方意見之北平「大公報」謂：中國人民永遠支持蘇俄之消除國際緊張，裁減武器，和平解決歐洲及德國問題等建議。

【東京二日美聯社電】中共報紙今日在北京克魯契夫與毛澤東在北平舉行第三次秘密會談。

【莫斯科二日路透社電】今日會與毛澤東及北京中共頭目繼續會商。

我接收尼克飛彈僅個半月

已能操縱 純熟運用 自如

麥艾萊昨參觀後大加贊許

美駐台門牛勇士飛彈隨時待命

【台北二日中央社電】美國國防部長麥艾萊說：中國陸軍飛彈部隊然後向美軍手中接收「尼克」飛彈才一個半月，但是已有充份能力使用這新銳犀利的武器。他是今日上午和美國參謀聯席會議主席特文寧將軍，陸軍總司令彭孟緝上將，陸同參觀中國陸軍第一飛彈基地後，對中國新聞界發表上述感想。

麥艾萊部長，曾經官長，則都在操縱各項儀器和飛彈。彭總司令親自向中國陸軍第一飛彈營官兵的高昂士氣，與優異的表現，他們是於上午十一時十分乘直昇機飛到台灣北部的中國陸軍飛彈基地，分別參觀了中國陸軍飛彈營的各種地面裝備，並觀看小型飛彈的發射示範，午十一時五十分參觀完畢，然後到飛彈發射控制地點參觀。中國陸軍第一飛彈營營長張上校，曾在上述陣地說明，飛彈營的

【台北二日中央社電】美軍派駐台灣南部「門牛勇士」飛彈部隊的發言人說：「門牛勇士」飛彈中隊的

【東京二日合衆國際社電】在高級顧問（包括蘇聯外長葛羅米柯，俄共中央書記蘇斯洛夫，以及中共「總理」周恩來）陪同下舉行會議。據塔斯社報導，蘇俄總理克魯契夫，今日在北平與毛澤東舉行另一次會談。該項消息謂：彼等。

克魯契夫與毛澤東等 第三次秘密會談

料可能與緩和冷戰局勢有關

林彪陳毅叫囂掠奪台灣離島

【東京二日美聯社電】克魯契夫於星期五日與中共頭目舉行冷戰緩和之後，表示支持渠之緩和冷戰建議之後，與中共頭目毛澤東進行第三度會談。據北平電台稱，有共產會議：陪同克氏者，有外長葛羅米柯及副總理蘇斯洛夫，而中共方面參加此項，所謂「友好會談」者，則有「主席」劉少奇、朱德、「總理」周恩來、「國防部長」林彪、「外長」陳毅及「北平市長」彭真，「中共中央委員會委員」。

【倫敦二日路透社電】北平電台今晚報導，毛澤東今晚與克魯契夫舉行會議，並於今夕設宴款待，此過之蘇聯元首。

【北平二日路透社電】官方今日已緘默，完全避談克魯契夫之活動。克氏昨晚在數千羣衆圍觀下與中共頭目會談了四十分鐘，據彼等稱：蘇俄及中共官員均謂：彼等對於克魯契夫今日之動態，全不知悉。日蘇俄大使館一位官員請求到該大使館採訪之記者詢問中共「外交部」，但中共「外交部」謂：「吾人不知渠今日之動態，以彼因共產隨時改變其計劃也。」

【克魯契夫昨在陽合上】……昔七彩煙色在空中爆炸之際，克魯契夫與中共頭目坐在北平天安門陽台上一張圓桌旁觀賞，彼等在外表上顯然融洽，但他們交談之際，卻無法聽見毛氏家，其他在場者有俄共頭目，蘇斯洛夫，「中共人民共和國主席」劉少奇、朱德、「國防部長」林彪、「總理」周恩來、「北平市長」彭真，以及北越總統胡志明，由於他之任何可能消息，觀察家祇有付測。

今日報紙謂：中共頭目毛澤東，亦陪同

鳴謝精神療法愈我失眠精神恍惚胸背隱痛

鄙三年以來，患腦神經衰弱，長期失眠，精神恍惚，胸背隱痛，不思飲食，服藥罔效，以致心灰意冷，偶閱報載陳國全醫師精神療法，不用藥石，精醫各種頑疾痼癖，初不敢信，後以絕望之身，抱得患失之心，前往求治，不料醫治三日，即覺輕鬆，五日消除胸背隱痛，七日四日大開，睡眠漸趨正常，不及一月，病疾全消，體重增加，前後判若二人，念歐陽醫師不但醫術深湛，且存心濟世，惠我沉疴，實感同再造，感激之餘，特此鳴謝，並念同病者多，良醫難求，敢爲感謝介紹。

鳴謝人住元朗錦田村十七號地下　李濟才
歐陽全醫師住九龍金馬倫道三四號二樓　電話六零三一三

紹榮樓宇　價廉相宜
榮光唐樓　層層單邊
九龍塘新界　士瓜灣　銀漢街
四廳房
單邊騎樓七樓
沽七千餘元
五廳房單邊騎樓
沽九千餘元
地下舖位沽萬五元
請實地參觀「海濱」「海濱」
居樓作保證　樓價廉・好材料・印圖另索
保證工程堅固　大小均有　依期入伙
接洽處：中環怡和大廈八十六室　電話三五〇八九　六〇〇七二

太子道式三三號起
太子樓
有入伙紙
即買即住
樓高六層　四園花園　廳房寬潤　美國設備　不設電梯　永無雜費　尚有五層　四萬元起

青山道口・嘉頓後便
興業樓
有入伙紙
即買即住
向正花園　四面皆窗　可做硬房　浴缸水廁　洋樓設備　尚餘四層　特價出售　歡迎參觀

興業建築公司　旺角彌敦道豐銀行五零壹室　電話五六二一五　一一七四五

住得值
一廳一房　獨立水廁　私家廚房　一梯兩伙
房 8'-8"×8'
廳 8'×6'-8"
廚　廁
全層價目　七樓 5.350　五樓 6.150　三樓 6.925
分期付款
保證八個月完成　鬧中取靜之最中心點　近利街皇安街口
入伙起供每日付三元
華源
銅鑼灣利舞臺街十八號　電話 64612 45653 45588
三房一廳，四個月內完成　五樓 11,100　二樓 12,650

麥艾萊訪台灣後 赴馬尼剌及澳洲

傳麥氏將在年底辭職

【馬尼剌二日路透社電】據陸軍方面所發表之聲明稱：美國國防部長麥艾萊，在預定返國途中，並將訪問菲律賓與澳洲。

【東京二日泛亞社電】此間觀察家認為：麥艾萊已定期在東京之遠東地區訪問之美國國防部長麥艾萊，此行將於十二月間辭職，而渠可能在十二月一行動之後，個月後辭職，此將為其在任期內之最後一次海外訪問。麥氏預定十二月間辭職後，將出任美國某最大肥皂公司之高級職務。

在經常訓練保持戒備中的「門牛勇士」飛彈，在廿四小時內的任何一分鐘，都可以發射反擊敵人的軍事目標。該位美軍上尉與一行八人，將於十一月五日晚美空軍飛機抵達此間，渠將於星期一晚接受菲總統加西亞之款宴。

【美聯社】作戰官員強調說在「門牛勇士」飛彈的性能是「靈活」而「準確」，他透露，在防衛上，這種飛彈……

自飛彈中隊指揮中心操縱以後，便有這兩次實彈，在飛彈目標地區後，「都會中目標，即俯衝地面爆炸」。勇士飛彈說：「門牛勇士飛彈可以射擊飛彈，且在與目前在合法的武器，可以攻擊，其飛行速度最大航程約六百哩，最高可達，如果一旦有人發動敵對，隨時可以反擊。這個可以裝上原子彈頭的飛彈，在爆炸地面的目標，發射後，還可以在中途改變其目標，以及其他各種自適應方法……」

【莫斯科二日美聯社電】克魯契夫今日是否與中共頭目談及緩和政治家會談之事，「消息」報「一個中國」之說，謂「中共將不准外國干預其內政」，一日、「一個中國」，北平「人民日報」……

囍

我倆情投意合并徵得雙方家長同意謹訂於中華民國四十八年九月三日在美國印第安那州維申尼司天主教堂舉行婚禮特此敬告
諸位親友
蔣寧熙
朱嬋英　同啓

阿聯與中共交惡益深 正考慮通知中共關閉駐叙京領館

中共在開羅開紀念會僅伊拉克參加

【開羅二日路透社電】埃及之「阿爾阿哈朗」報今日報導：阿聯正考慮關閉中共駐大馬士革之領使館，因此領事館庇護叙利亞共黨之活動。該報稱：阿聯經已就前此共產黨之反阿聯言論，向中共提出強烈抗議。

【開羅二日合衆國際社電】作晚，參與此問之中共十週年紀念會者，祇有伊拉克代表而已。阿剌伯國家外交人員，均未參加。阿聯與中共之嫌隙，正在阿剌伯國家之中，非共國家代表，未肯與阿剌伯聯合共和國之……

【開羅二日美聯社電】阿剌伯聯合共和國官員抵制此間中共使館舉行慶祝中共革命十週年之紀念會，阿剌伯國家……

阿聯總統進行反共運動之後即逃出叙利亞，該報並稱，會訓中共行動，係「明顯違反外交慣例，可能損害兩國間之關係」。

【東京二日美聯社電】北平電台於阿剌伯聯合共和國就准許叙利亞共黨員巴克達希在北平一項演說中譴責阿聯一事，向中共所提出之抗議，今日緘默。

應加緊戒備

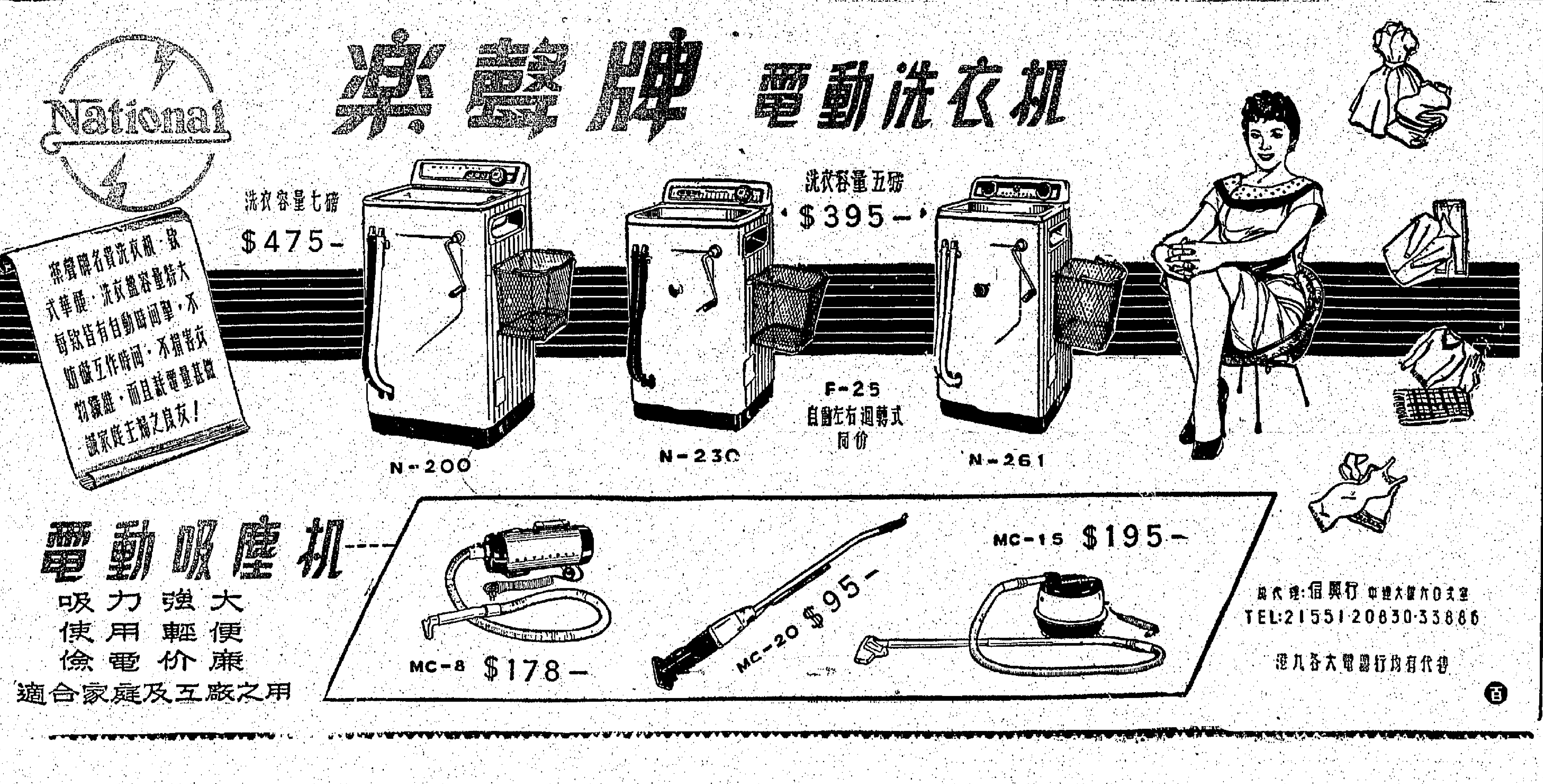
美報促自由世界

因中共「耀武揚威」老克作「和平攻勢」

【紐約二日美聯社電】紐約時報社論稱：「大批部隊在天安門之耀武揚威，不是吉兆。」紐約時報稱：蘇聯之從不守諾言，共黨之官言以及克魯契夫之自誇，解釋及保留態度，迫使自由世界進行戒備。

波農業部長赴美國訪問

【紐約一日美聯社電】波蘭農業部長奧沙布，於星期四日乘機抵達美國，俾對美國之農業方法，進行爲期兩週之考察。



圖片說明

(自右)㈠美國國防部長麥艾樂(右起第三人)十月一日抵台時,與偕行人員及我國防部長俞大維。(中央社)㈡美國太平洋區總司令費爾特上將,十月一日乘機抵台北,在松山機場由中國參謀總長彭孟緝上將(左)陪同檢閱儀隊歡迎。(中央社)㈢陳副總統於一日在官邸接見西藏抗暴領袖嘉樂頓珠等八人,並接受彼等獻西藏大女兒哈達。(經通社)㈣立法院長張道藩(右)與總統府秘書長張群(左)…相談。(中央社)

柏爾克上將特別指出
寮國共亂須及時制止
美海軍候命採取行動
力謂寮戰係俄共進行挑釁陰謀

【華盛頓一日美聯社電】美海軍參謀長柏爾克海軍上將今日稱述寮國之共黨騷亂,乃一種「必須直截應付之挑戰,如不及時採取行動,可能引起自由世界中之一項投降步驟」。[illegible]

東南亞盟國隨時準備 應付寮戰引起新演變
菲參謀長告知加西亞

【馬尼剌二日合衆國際社電】[illegible]

艾克致函阿丹拿
保証美對德政策決不改變

傳艾、克對柏林問題獲秘密協議 設柏林走廊並准西方部隊駐柏林

【波昂二日路透社電】西德通訊社今日稱:艾森豪總統於其私人之函件中,經已就美國之柏林與對德政策向西德總理亞德諾保証。[illegible]

【柏林二日美聯社電】西柏林「電訊報」今日刊載共自謂來自可靠方面之消息稱:艾森豪與克魯雪夫已為柏林問題之一項協議奠定基礎。[illegible]

聯國調查小組抵達寮北進行調查之際
共軍分股竄擾寮南
北紗及阿督坡等省呈不安

【永珍二日美聯社電】親共叛軍於星期五日與政府軍發生小接觸。[illegible]

【永珍二日路透社電】寮國政府本日宣稱:親共「巴特寮國」叛軍,刻正將其活動轉移至寮國南部省份。[illegible]

外部發言人表示
我希望聯大採取行動
譴責中共在西藏暴行

【台北二日中央社電】外交部發言人沈劍虹今日說:「我們希望聯合國大會,將對西藏的暴行廢加譴責。」[illegible]

羅慕洛提出警告
共黨野心未戢
仍圖赤化世界

【北加羅林納州‧布萊溪二日合衆國際社電】菲律賓駐美大使羅慕洛星期四日稱:[illegible]

赫達表示:如真正緩和冷戰 須老克坐言起行

【華盛頓一日合衆國際社電】美國務卿赫達稱:[illegible]

因建議討論西藏問題 羅伯遜與菲駐英大使互相指摘並絮絮不休

【聯合國一日合衆國際社電】[illegible]

尼赫魯覆函周恩來
拒中共索地要求
堅謂麥馬洪綫係中印邊分界綫

【新德里二日合衆國際社電】[illegible]

英黃金準備 九月份增加 千三百萬鎊

【倫敦一日路透社電】[illegible]

西風東漸吹入鐵幕
蘇京商店首次施行分期付欵購物
各商店門前出現長龍

【倫敦一日路透社電】莫斯科……

我國在義訂造萬噸貨船兩艘

【台北二日中央社電】[illegible]

星行動黨政府釋放女政治犯
已度過三年鐵窗生涯

【新加坡二日路透社電】[illegible]

中共揚言自製噴射機
日工業界揭穿西洋鏡
由蘇供給圖樣引擎由中共裝配

【東京二日路透社電】[illegible]

美罷工潮嚴重
各業停工達百萬人
東岸碼頭工人八萬人罷工 鋼鐵業罷工者達五十萬人

【華盛頓一日美聯社電】[illegible]

尼泊爾外部否認中共軍侵入國境

【加德滿都一日美聯社電】尼泊爾外交部發表之聲明,[illegible]

赫達與義揆討論柏林局勢
美已向義提出保証
艾克絕未向蘇讓步

【華盛頓一日美聯社電】[illegible]

鄧小平揚言
繼續設立人民公社
承認黨內有對立集團

【莫斯科一日美聯社電】[illegible]

雙十節前數日
國軍在駐防區就地舉行檢閱
蔣總統將親臨主持

【台北二日泛亞社電】[illegible]

英普選下週四投票
兩黨旗鼓相當
票數將極接近

【倫敦一日路透社電】[illegible]

蔣廷黻演說稱
台灣成為自由窗櫥
大陸已淪為人間地獄

【紐約合衆國際社電】[illegible]

荷蘭代表團國慶前抵台

【台北二日泛亞社電】[illegible]

英海軍大臣 否認關閉海埸

【倫敦一日路透社電】[illegible]

希克生繼任美駐菲大使

【華盛頓一日合衆國際社電】[illegible]

英美居民 均可目睹 昨日日蝕

【倫敦二日路透社電】[illegible]

英國請求 延期復會 停試核子談判

【倫敦二日路透社電】[illegible]

約駐菲大使 昨呈遞國書

【台北二日泛亞社電】[illegible]

因外長會議無成就
東西如再談判將開高峯會議
赫達表示未悉何時舉行

【紐約二日路透社電】[illegible]

愛爾蘭馬來亞向聯大提案
討論西藏被迫害問題
決删除提及中共字眼

【聯合國二日美聯社電】[illegible]

丸夫丈 HUSBAND PILLS
體育名流 伍球添先生 大贊(示鍾陳)
丈夫丸
有提神補氣之功,補原爲當今補藥之聖!(錄節函原)
(請諸君)及時補身
大量贈送
鍾示藥廠 出品

社論

對台灣「商展」的寄意

目前的國際糾紛雖然沒有獲得若何真正的解決，但無可懷疑的，各國都已在其本身政治目標的範圍內，逐漸致力於工商經濟的發展和競賽。像月前美、蘇的相互在對方舉行商品展覽，和兩國的派遣大員親往參加，都可代表這一點意義。再如近年中共的傾銷作戰輸出，儘管說來是一種生意經，而本質亦無可否認的是其政治陰謀已告失敗，不過這仍是說明，共黨也沒有完全忽視國際貿易競爭的重要。

在現有的國際貿易競爭中，據我們的看法，而又無時無刻不在力爭上游的，就亞洲地區所見，殆無過於香港和日本。原來香港、日本都有一點經濟上頗為相似的地方，就是本身沒有甚麼足為工業基礎的資源，但又不能不仰賴對外貿易作為其經濟的支柱，在此情形之下，它們可以截長補短的，就祇有進步技術、廉價勞工，甚至是資金和運輸便利等條件，而這些條件，本來都是屬於後天的，故其能否適當運用，充分發展，又得要看各個客觀環境以為斷。不過，由於香港、日本都已受了先天原料不足的限制，自不能不竭其全力的在各項後天條件想辦法，而人類智慧到底是愈用愈出的，所以經過一個長期而又艱苦的適應比較等等的階段後，香港和日本的若干經過加工製成品，都能夠以其價廉物美的姿態，成為當前國際貿易競爭一股新興的力量。這種力量的形成，主要就得力於政府有合理輔導的制度，社會有實際深刻的認識，可說一點也不偶然。

為了喚起外界對本身出品的重視，和使社會各方都對這個工業投資發生興趣，所以香港每年都舉辦有一個華資工業出品展覽會，而凡是遇到外埠有商展會舉行，香港廠商也必派員觀察或參加，日本近年因為很注意於國際貿易的競爭，其措施態度也大致如此。在此人們可以看出，商品展覽的價值，雖不一定立即發生拓展對外貿易的功效，但卻顯然具有促進工業發展的作用，故儘管商品展覽在外表看來也好像有點近於鋪張和浪費，但是任何一個抱有事業雄心的工商界人士，都決不會為參加商展而表示猶疑或吝嗇。

現在我們欣悉自由中國的台灣，今天也有一個國貨商展會在開幕，台灣本身是個海島，其經濟條件與香港、日本都並沒有很大差別，那就是在大前提上不容易「自給自足」，非賴對外貿易的進展，便恐不易應付人口不斷的增加。但是一個全體性的大規模商展，台灣現是第一次舉行，而這次舉行又適在台中發生嚴重水災之後，而朝野人士並不因此影響，仍集中力量舉行，自更有其絕不尋常的意識。如果說，自由中國終於有其發展海島經濟與促進對外貿易的機會，這次商展將不失為是一個良好的開端。

在此我們應該指出，商品競爭永遠無法違背優勝劣敗的原則，而以對外貿易表現得最為顯著。所以台灣要想其工業出品能與外貨爭一日的短長，那亦絕不容許有任何故步自封成大陸性經濟的觀念。我們可以舉出一個例子，英國蘭開夏是很久有名的紡織中心，但紡織工業以前一向是無抗手，可是到了近年來，因香港紡織工業的崛起，廠房設備比它好，生產機器比它新，工作效率比它強，頓使以紡織馳名的蘭開夏，為之黯然失色，而不能不一再驚呼大受香港的「威脅」。

又台灣食糖出產以前也遠東不作第二人想，但由去年開始，台糖外銷也開始走向下坡，原因就是受到許多國外新興製糖工業的競爭，而台糖的生產設備便有不少地方顯出落伍。這一事實足以說明，食糖輸出本是台灣外匯最大的收入，亦為本身經濟首要的一環，而其不可能維持領導以長保優勢，尚且如此，故如今天仍然有人不重視台灣工商的發展，不懂得如何吸引外資以發展本身的經濟，甚或多少受了共黨「翻臉」的影響，對工商業不抱有狹窄的觀念，則其足使台灣公私受困，實可斷言。

最後，我們以為，當台灣舉辦商展廣泛重視的今天，它的最大意義應該不是頭人們「窮整」，而是透過這種活動的方法，認真改變社會各方那種輕視工商經濟的心理。

各地通訊

傾盆大雨連續五晝夜 泰北各府洪水泛濫

興建中之然禧水壩為洪水淹沒 數千工人被困山頭靠空投接濟

【本報曼谷航訊】泰國北部各府近遇來猛烈大雨，致洪水泛濫成災。目前達府、甘烹碧府、難府、來興府與那開府等府，都發生山洪泛濫，人民與牲畜，均有死傷；財產損失甚大。

據泰國內務部部長巴碩將軍於廿九日接見記者時發表談話說：最近泰北發生水災，據內務部接到報告，內地部份地區傾盆大雨，下了五晝夜，尤其是正在建築中之然禧水壩工地區，已全為洪水淹沒，以致三千名建築水壩工人，為洪水所困，逼得停止工作，避登山上暫避，彼等與外間方面聯絡。至於達府通甘烹碧府之柏碧公路，被洪水衝毀約五十公里，數十道木橋全被洪水沖毀隨波逐流而去，全部損失，據初步估計，當在數十萬銖以上。

巴碩上將又說：內務部為了人民安全，已用無線電通令泰北臨河各府府尹，即行出動通知位於沿河居民提高警惕，防範洪流侵襲，暫時遷離。因為，據當局觀察大雨當繼續下降，洪水泛濫現象在短期內將無法低退。

巴碩上將接着說：由於水災尚未消除，內務部已進行準備救濟災民，業已令備衣服被褥及食物和藥品等，由民助總會負責派往救濟，民助總會於本月卅日攜帶上述救濟品，赴水災地區進行急賑云。

又據內務部長乃沙立元帥向記者發表談話，渠對內地部份府發生水災，甚為關心，已令有關當局，隨時向渠報告水災情況。他說，據報，水位已在低退。當局已利用飛機空投糧食衣服食物及藥品，並進行緊急救濟災民。

泰水利廳在洪水泛濫區 開放水閘使迅速宣洩 泰當局謂廊開府等府災情最重

【又訊】由於低氣壓，致泰北、東北部各府暴雨成災，其中洪水泛濫最為嚴重者，有達府、甘烹碧府、廊開府等府。泰水利廳長巴塞蘇德，特於九月廿九日對記者闡述各府之災情與及當局進行急賑情形。水利廳長說：此次洪水為災，自達府、甘烹碧府以至然禧水壩之上游，均被波及。根據彭世洛府報告，水位仍在上漲中，並已採取各項預防步驟。並於九月廿六日府令達府與甘烹碧府府尹發出緊急佈告，籲民衆早為預防，故這次洪水泛濫，尚不致釀成重大損失。

水利廳長指出：此次洪流成災，係由濱河水位高漲而泛濫；難河方面的水位雖亦上漲，但情況並不嚴重。因此水利廳已下令開放上游水閘，使洪水能迅速流經中部直達暹羅灣。此外，並使泛濫之河水流入中部之農田，以利灌溉。水利廳在發生洪水之府治，已設有水位台通訊，治令各府每隔六小時向水利廳報告災情狀況一次。至於然禧水壩工地，共有工人三千餘名，當局除了將該批工人作緊急之撤退外，並於九月廿七日派員赴喃邦府採購糧食物資接濟，該批人員所購之食糧物資亦已運抵然禧水壩工地。

水利廳長宣稱：農長乃素拉集上將為救濟然禧水壩地之工人，已於九月廿八日組織空軍與協助派出兩架飛機運輸藥物及糧食等前往災區。

至於傳說有二名官員在三然河流失蹤而喪命一說，水利廳長特宣佈稱：據廿八日午前接獲之報告，該二名人員現已無恙歸來。

乃素拉集上將稱：農長乃素拉集上將，為試次泰北之發生洪流事件，已搜集迴日來之報告，呈國務院長乃沙立元帥，當院長對此事甚為關懷。農長素拉集上將，將在廿九日的國務會議中，提出泰北發生洪流情況之詳細報告。

據泰內務部在此之前所接泰北部各府報告，謂泰北部份地區，由於迴日大雨，以致造成嚴重的水災。據稱，達府直轄縣日該府的水位高出達一百五十公分，救濟遇水災的居民。至於甘烹碧府方面，該府直轄縣，有一段路由北欖坡通甘烹碧的公路被大水衝毀，不能通車，拍岡育縣被洪水為災，有一段路甚被大水淹沒，汽車不能通行，至於損失方面，有關當局正在調查中。

農業部於九月廿八日發出佈告，謂由於九月廿二日低氣壓關係造成難河程逸府一段及濱河以及中部平原的雨，水位高漲，大海，因此，調河水的水閘，必須從速開放，各地等府居民如發現洪水源地方一時短缺，迅速流到。至於大城，即將因北部之水，巴吞他尼及京畿府，以至北欖一帶，將水位將逝海。

在馬來習牙科護士之香港小姐 多數下嫁馬來亞人

【本報吉隆坡航訊】兩城消息：此間諸馬來亞的男人比較有福，所以現在擔任護理的聯合邦牙科護士學校中的四位來自香港的女生，尚未修完學業，便做了馬來亞的太太，僅有一位修完學業，仍在服務。這是來自聯合邦牙科護士學校的消息。

據德南校長透露：該校開設有三十個牙科學生，分設於本邦各校中，該校派出來的香港女生，在這一學期中，又有一名女生到來學習。

不知是馬來亞的男人較有福，還是香港的女子不善擇婿，一踏上這島嶼後，她們便很容易的找到了對象。

一位在訓練中的香港女生說，她們來自香港的女生都很快的便找到了對象，馬來亞聯合邦牙科護士學校，在成立以後，設有一名牙科護士，經過二年又四個月的訓練，然後始可被派到各校去服務，在東南亞各國中，設有牙科護士學校，在聯合邦是有名的。

四十名學生中，有的來自英屬北婆，有一個自動牙科醫療車，有完美的牙科配備，輪流在各校服務。

仍為主要運輸工具 牛馬車人力車在大陸

【中央社訊】中共「中央」和偽國務院會於九月廿五日聯合發出一個「指示」，大陸展開「群衆運輸運動」。據指出：民間落後的運輸工具，如牛車、馬車和用人推拉的板車等，在目前運輸工作中仍佔重要地位。又稱：這些運輸工具，歷年來都在地方交通運輸中，擔負着百分之七十、甚至百分之八十以上的任務，應切實按照，從組織利用。

中共在「指示」中公開承認：目前鐵路、公路運輸，充滿了混亂。鐵路、公路的交通運輸工具也很缺乏之，為此展開「群衆運輸運動」，是為了解決鐵路、公路運輸困難的問題。中共「再宣傳」和公路的一再宣傳，路運輸的發展，使何依據新的形式，上了路線云云，足見其前此宣傳之虛偽可恥。

粵共頭目陶鑄 承認物資缺乏

謂副食品供應情況 今後還可能更緊張

【中央社訊】中共偽廣東省委第一書記陶鑄，承認物資缺乏，承認廣東各城市的副食品供應緊張，致使有不少人埋天怨地。陶鑄指出：今後還可能更緊張，想要在短時期內完全消滅緊張是不可能的。

陶鑄在「一・二」偽國慶集會上演講時，除對偽政權在十年中所推行的各種暴政作了一番吹捧之外，並透露了上述的事實。

陶鑄說：副食品供應緊張，是由於生產下降，所以要發揚「公社」的所謂優越性，他說：「公社化」後，生產下降，各地食堂缺糧而吃掉了。

陶鑄指出：要「徹底消滅資產階級的思想」，和「消滅小集體所有制」，因為「公社」仍有發展前途，這「一大二公」的方向，對於小集體的發展，而是恐怖的，據陶鑄指出：現有的一千一百零六個「公社」，目前並沒有「全民所有制」，而「無法過渡到共產主義」。

陶鑄最後強調：要「徹底消滅資產階級思想」，但又說：「要發展資產階級的小型力量很大。」

非共第一號頭目拉描 尚潛伏馬尼刺市內

菲軍方否認拉描已逃印尼

【本報馬尼刺航訊】據菲第一保安軍區巴上校透露：菲共第一號頭目拉描現在仍潛伏馬尼刺市區內。他否認拉描已逃往印尼的報告。

他說，拉描逃往印尼的傳說是不可能，因為軍部所獲的情報證實拉描仍潛伏在馬尼刺市區內。按在此之前一名來自蘇祿島的名人曾向衆議院政府委員會報告說，拉描已由蘇祿島潛逃出國至印尼。

台灣稅務亟待整頓！

本報駐台記者：戴緯

【本報台北通訊】在台灣的各級議會裏，時常可以聽到民意代表們訴苦，說一般人民負擔的稅捐太重了，有的議員甚至拿出國民所得與納稅比率來支持自己的觀點；政府也有時另外拿出一套數字說明政府所征的稅並不重。但是，美國朋友們卻有他們的看法，他們常認為台灣的各方面建設均有美援協助，所以人們的生活水準才被抬上，但是人們對於賦稅的負擔卻太輕了——至少與美國納稅人比較起來，他們認為是如此。因之也常常可以聽到美國朋友建議我們公用事業加價或是增加稅收的話。

如果很冷靜而客觀的觀察研究，以上這三種互相矛盾的說法，實際上都代表着若干的真實性。作一總結來，似乎說法似乎不通，但事實上卻確乎如此，其主要的原因在於稅制的不健全，以及稅制的不合理想。

在稅制方面，台灣尚未能作到以直接稅為主的合理稅制，大部份的稅都是間接稅，而且由於稅務人員的過於貪污，以致稅務人員負擔過重，雖然也有些人對國家財政支絀，美國人也自然會認為我們稅太輕，應該加以了。

據一般人的說法，稅收祇是一部份被逃漏了，一部份被中飽了，祇有一部份是真正繳給了稅捐處，因之被稱為「三三制」。

記者最近在台中會見財政部長嚴家淦時，也曾正式提起這「三三制」的話，嚴部長也是台灣省政府主席兼任台灣省政府機關報新生報的報導：陳

主計處長分析目前的稅務上須予克服的三點困難：㈠台灣市場較少，十年來經濟繁榮，已發展感到苦悶，難免有想法逃漏稅捐；㈡目前稅務稽征工作不但人少事繁，而且待遇低微，故易生弊端。而且工作情緒低落；㈢社會對稅務人員往往無端批評多於鼓勵，而且對於若干「聽說」並無事實的批評，更使稅務人員無法申辯，也無法申訴。

陳處長即提出「三三制」為例指切的說：如所謂「三三制」，三分之一漏稅，三分之一繳稅，三分之一中飽，這所謂「三三制」之說，究不知由何而來，於是便有人創出了「三害」、「四害」之說。像這種不負責任的批評，打擊稅務人員心理甚大，他說：這種說法雖然荒謬無根據，卻被一般人認為事實。

陳處長說這一席話，立刻引起了與論的批評，大意說：陳處長所說的「三三制」的說法，是聽憑政府所應收的全部稅款都認為三分之一的被分配之說，因為現在的稅收是已估國民所得的百分之二十二，如果說「三三制」確係三分之一被漏稅，那麼國民所得的百分之六十六是「三三制」之說，是指一部份稅務人員的可能之事。而稅務當局應不可諱言的，「三三制」之說是純屬子虛烏有，並不是百分之三十三，漏稅與中飽是可能的比例，也並不一定要合乎三十三分之一。而自己從中飽利，可以說明有一部份稅務人員協助商民逃稅。

人們總祇能夠把這種諷刺的稱謂歸咎於稅務人員的不法，認為新聞報紙說的「風紀敗壞」是由於稅務人員的風氣之敗壞，並不是有辦法的。雖然陳處長引起了當局的注意，實際上是不可能有甚麼「作為」的。當局的地位，實在宜乎以一種「寬宥」的態度，從自己檢討，力求改進，不料陳處長卻是推得一乾二淨，指為「不負責的批評」，斥為「全屬捏造」，其變風紀而言，可能會有相反的效果。

稅務人員的苦心，誠屬可佩，但對於稅務「三三制」之說，其中不管怎樣，聯合報也在「經濟漫談」中寫了「談三三制」的短評，無疑指出：陳處長的所說，在國民所得中所估的比率，除了引起人民對稅務人員的不滿外，根本就是不能作為反駁「三三制」之外，他對於所謂「三害」、「四害」也為稅務人員憤憤不平。他說，「一來是「謠言」，二來是事實，反而對外界的批評，他說，稅務人員所受到外界的批評多，鼓勵少。」

如果這是事實，我們認為財政首長應該檢討一下，究竟為甚麼批評多，鼓勵少？風言風語，用不着外界的批評甚麼？有沒有可以鼓勵而未予鼓勵的地方？應加以指責的改進，補於稅務的改進。

馬來亞人民黨黨員二人 有共黨嫌在檳城被捕

在其住所中搜獲毛澤東等著作

【本報吉隆坡航訊】檳城消息：檳城政治部及教育局官員於九月廿六日晚，先後搜查本嶼丹絨武雅人民黨黨所時，拘捕涉有共黨嫌疑之人民黨支部秘書及黨員二人。政治部官員在搜查丹絨武雅人民黨支部時，在其住所，搜獲毛澤東所著的書及其他書本多冊。政治部發言人對記者稱：所搜獲之幾十本書冊，尚未檢查完畢，所以不能發表被捕者之姓名，其中若干本係中共第一號頭目毛澤東所著，亦有若干本係發刊於中共者。

該發言人說：被搜獲之二人，現根據緊急法令第十八條的規定將他二人拘留二年。政府可以中止執行有關支部之未有註冊而開設夜學，教育局可根據教育條例，對該支部執委會提控。

風濕走痛 專科 虛弱 風濕 周達文 保證斷根

虛弱風濕，走及全身，入筋傷絡，入骨骨痛，入血份成手腳痲痺，入氣份成胸骨翳痛，氣喘入皮膚成麻木。濕熱逼入腳氣...

腸胃風 頭風 胸翳氣喘 飽脹腸鳴

按照祖傳四代丹方，白藥法筋骨氣血 三天見效 立訊 保

中醫周達文診症九號至一號 在中環大道中一四二號二樓 在九龍 ... 十二號地下 ...

聖瑪利 戒烟 醫院

在角通菜街 彌敦道五六六號閣樓 電話五五九二五...

家有秘方

家藏者：位元堂
方名：扶正養陰丸
主治：日久咳嗽 除虛內 痰多氣喘 胸翳氣滯 體弱多病 常吐白痰 胃不消化 虛不受補
用法：早晚每服一丸含化或用水半杯燉服 症重者倍服
按：此丸藥性平和不寒不燥擅能除痰止咳補血養陰 故醫治久咳吐血神經衰弱等症確實藥到病除
聯井鋪有功用說明函索即寄
香港深水埗荔枝角道位元堂謹告

分類告白

國藥

崔玉英 婦科

有喜 新法保胎 快捷安全

李德安 醫 痔瘡

華南中醫學院

免費檢驗 鼻 耳

上海老牌 洪亮 專治鼻痔

黃華洪 專門 痔瘡 歷史最久 經驗最多

無痛 落膽 永不再發

梁爲人 婦科 歷史最久 經驗最多

免費指導 生育節育 可靠自然

余伯泉 專醫 痔瘡 一無痛痔科專家

陳漢光 精改 外皮 專科 耳 鼻 喉

方佐中醫師 特長：婦兒科・腸胃病・濕熱雜症

仁堂藥行

尹國良 瘡科 皮膚 外科皮膚專門

李冰妍 婦科 專醫

梅放 痔 男女醫科

敬告病者 痔瘡 脫肛無痛秘方 四代名醫

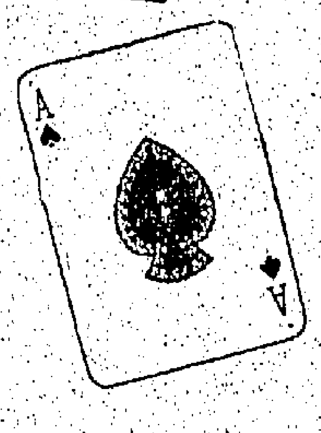
露得安 酒 金雞鐵樹

大贈送

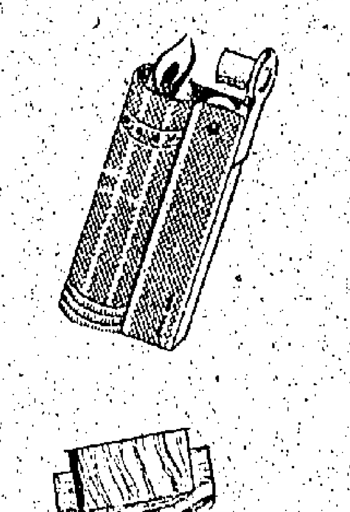
由即日起至本年十月底止

多買多送

購買露得安壹樽 送露得安精美撲克牌一副



購買露得安兩樽 送英國五星牌防風火機一個



購買露得安三樽 送法國TWEED牌名貴香水一樽

總代理 克馬洋行

港九新界各大公司士多葯房均有代售

九龍分代理：成利行

太空競賽問題

儘管蘇能放火箭射月

美蘇軍用飛彈競賽保持均勢

美國因開步遲，而目前還集中力量于軍用飛彈。估計五年之後，雙方將有能作戰的越洲飛彈約十枚，但蘇方即使較多，也不敵美海陸基地。

蘇俄的射月，並未改變飛彈競賽中的軍事地位。這就是美國官方的意見。

俄人在太空方面是領先的，目前將停留在那裏的一個時期。但是，那是非軍事的一個不同的故事。飛彈是美國計劃所集中的大武器。

從高級人士方面，關於目前及今後數年內飛彈競賽的報告是這樣的。

一枚重八五八磅的蘇俄太空火箭，於九月十三日射中月球，這是非軍事用途的。說俄人在供非軍事用途的飛彈和太空探險方面，把美國拋在後頭嗎？綜合美國高級當局的意見，下列七點是值得注意的。

一：蘇俄今天，像美國一樣，擁有射程逾六千哩的作戰飛彈，美國最近連續發射六枚「阿特拉斯」飛彈，這是一種越洲彈道飛彈。這種武器，會都由戰略空軍部隊發射，而且已經放進美國的軍械庫中。俄人能夠做美國做完了的同樣事情，可以這樣說，美國與蘇俄是相匹敵的。

二：在非軍事飛彈上，美國在太空飛彈和太空探險方面落在蘇俄之後。美國落後的原因，只因美國於第二次世界大戰後放棄了飛彈發展，到一九五四年才再在這方面下功夫。俄人從未停止在這方面的研究和發展。結果，美國因為發動得遲，們吃虧。由於這個事實，美國必須使用它最大的飛彈，以作與它非常困難的用途有關的試驗。它不能使用這些飛彈，來作射入太空的用途，除非手裏的越洲彈道飛彈的數目很多。當這些長程飛彈的供應充足時，才能趕上蘇俄。

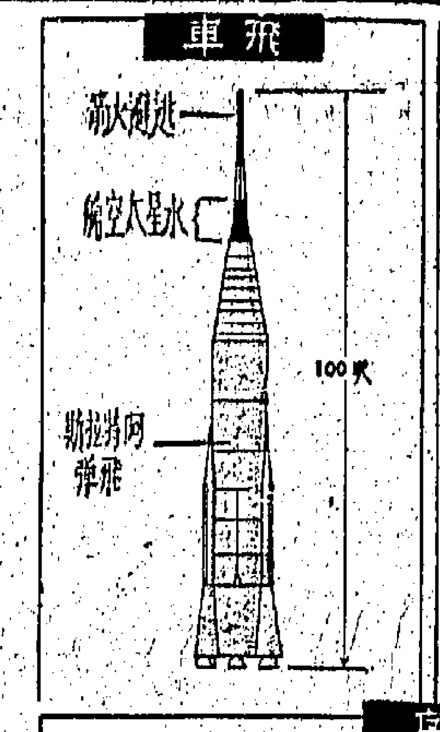
三：最低限度要五年之後，長程飛彈（越洲彈道飛彈）才會變成普遍的武器，才可以決定這世界軍事力量的均勢。在這時候，美國或許有十枚作戰的越洲飛彈，而蘇俄也有十枚或更多，以嚴格的軍事觀點來說，並不算得一回事。這總因十枚或甚至一百枚越洲彈道飛彈，也不能應付備於貼近蘇俄的基地的美國戰略轟炸機，航空母艦以及中程飛彈所構成的軍事力量。

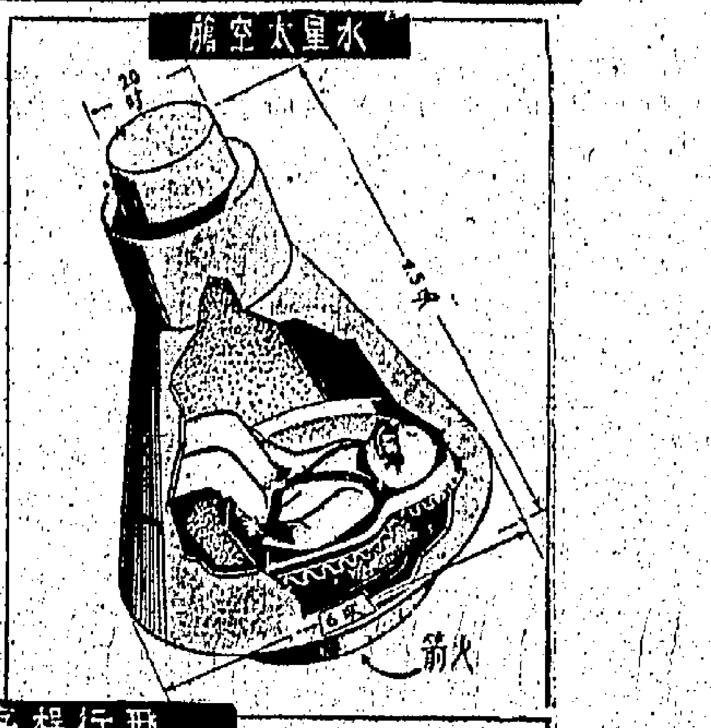
四：在若干年後的將來一個時期，長程飛彈將成為一個普遍的武器，因為這成是公認的一個肯定的發展，美國成不能確定它在軍事飛彈上力求與蘇俄匹敵的努力，美國既有若干越洲彈道飛彈，而且蘇俄感來感多，在非方面的飛彈競賽，多少可以說是半斤八兩的。

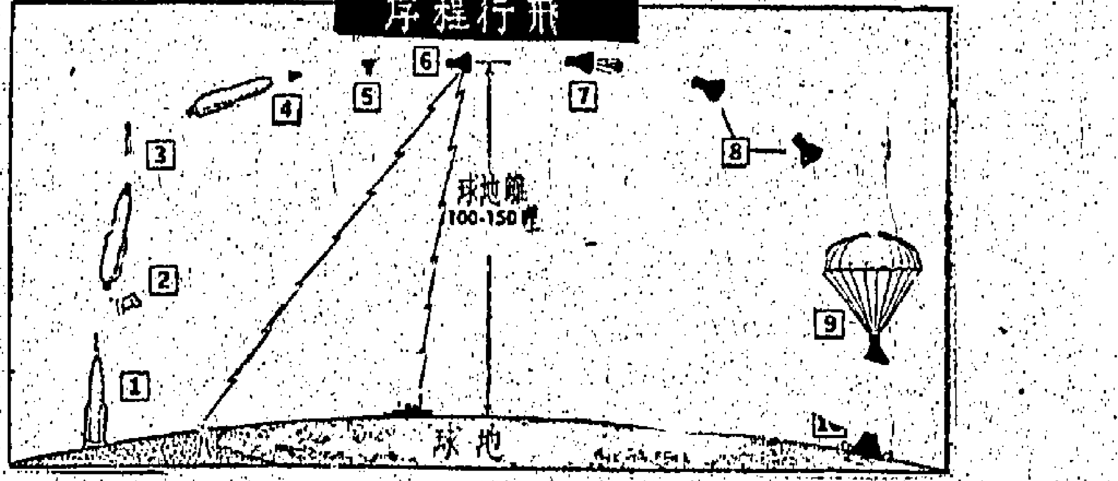
五：到一九六〇年代中期，或者較前些時間，美國和蘇俄將有數以百計的隨時可用的長程飛彈。屆時，非軍事飛彈將普遍的將繼續下去，它將改良燃料、新導向技術、新火箭馬達。

俄人今天顯然有一種比美國所有的更強力的火箭引擎。美國手裏最強力的太空火箭是阿特拉斯，發射約三十六萬磅的動力。你不能夠把兩個併合一起，而取得七十萬磅的動力。答案是建造較大的火箭，或利用強力的燃料以增強火箭的最後一節的引擎。若干其他增大的火箭也將繼續出現，將能夠發展中，將在諸發展推引擎方面力一百五十萬磅的引擎。

七：只要美國集中力量於供非軍事用途的飛彈上，蘇俄在非軍事太空方面，或許能夠保持領先。一種顯的發展是太空探險，美國今天擁有射中月球的能力，一如蘇俄所完成的。然而，美蘇兩國都還未看得見人類到月球的時間。（星）







美國的太空人上天計劃

供人作太空飛行的「水星」太空艙，是由阿特拉斯飛彈放射的。其上有一「逃走」火箭，能使太空艙在緊急時脫離飛彈，太空人坐在艙中，鋁質收坐上，以免下降到陸地時受震盪，太空艙返回時將藉逆射火箭減慢速度，然後由太空人自動操縱，或由地面加以操縱。

飛行程序中各階段顯示：㊀火箭發射，㊁分離，㊂逃脫火箭，㊃太空艙進入軌道，㊄太空艙將改變方向，由控制噴射改變方向，以便太空艙以反方向而行，並由各站予以偵查，㊅逆射火箭發動，㊆下降了，速度減低，㊇地心吸力將艙吸下，降落傘張開，㊈落在海面，太空人用訊號照射及無線電通知搜索人員。

四科學家開拓飛月途徑

第一個發明火箭燃料的，係美國的戈達德教授。

蘇俄射月成功，是科學大路的里程碑，而在這科學大路開端，人已明瞭天上的行星是與地球同類的物體。在科學史中，不少發見的人，想到探險月球，或太陽體系中其他星球。自十七世紀以來，科學的發現積聚起來，才有蘇俄火箭射月的成功。

在進行射月前的一個基本步驟，來自一六〇九年，那時候，凱普勒發現了計算天體行動的規律，就是根據凱普勒的規律，今天的月球飛彈的途徑，才計算出來的。

一個世紀後，牛頓發現了地心吸力律，根據這地心吸力律，可以計算出一枚飛彈逃避地球吸力，而繼續飛入太空所需的速度。牛頓計算得，一個物體從外太空向地球墜下，將達到每小時二萬五千哩的最高速度。以那個速度從地球發射的飛彈，因此能夠逃避地心吸力，而進入太空。以月球來說，不需那麼大的速度，因為月球發揮較少的吸力。一個到達月球的物體所需的速度，約為每小時七千一百哩。

蘇俄對實地太空旅行的第一個重大貢獻，是齊奧爾可夫斯基的研究工作。他於本世紀初發表了關於太空旅行的初步研究。俄人把他看作火箭學的創始者。一九五二年，法國天空航行學會贈他金章，托由巴黎的蘇俄大使館轉遞。

在這位蘇俄科學家於一九三五年逝世之前，一位美國科學家成功了製造第一枚液體燃料火箭。麻省窩斯特的克拉克大學的戈達德，於一九二〇年發展了他的火箭燃料。當時，美國並不如某些歐洲國家那樣，着重於利用火箭作為武器或科學工具，而德國在火箭發展方面領了先。

第二次世界大戰爆發的時候，據現在據悉，德國已發展了實用的火箭武器，即後來大眾所知的V二（V一不是火箭，而是由噴射引擎推動的，要靠空氣，因此對於太空飛行是沒用的）。到第二次大戰結束的時候，美國與蘇俄爭取那些曾協助發展那些飛彈的德國青年科學家。那些到了美國去的，其中一位是勃朗恩。他現在是美國的一位高級飛彈專家，而他對戈達德，說是「我孩童時代所崇拜的英雄」。希特勒的試驗火箭實驗所主任唐伯傑，目前是貝爾飛機公司的一位導向飛彈專家。蘇俄也獲得一些德國技術人員。由於他們的協助以及自己的工作，俄人於本年一月二日發射第一枚月球火箭。它錯過了月球的磁場，走入環繞太陽的軌道。

國際剪影

發明火箭的美國科學家戈達德

俄能射中一切嗎？

根據它的射月報告，要射中陸地目標，仍然偏差七哩半或以上。

蘇俄的月球火箭射中月球後，因為月球的大氣不能引起摩擦，所以浪寂無聲響。但地球上人們則有一片爭論聲。這次爭論，牽涉美國副總統尼克遜，與蘇聯總理克魯雪夫，以及一些天體學專家們。大家爭論的問題是：蘇俄放了若干次射月的火箭才命中？他們射月的紀錄如何？射中月球是困難抑或容易？這些問題的背後，還有一個射月火箭的軍事意義如何？蘇俄是否有了絕對準確與可靠的越洲飛彈？

尼克遜曾說，蘇俄成功放射月球火箭前，在兩週內失敗了三次。但克魯雪夫的人對美國參議院外交關係委員會的人說，蘇俄只放過一枚弄月的火箭。

事實上，同人都相信，九月六日，蘇俄歐洲部阿爾海附近的寶卡「CL—5」的放射架——放上蘇俄的巨型「T—3A」一百一十尺長的三節火箭推進器，配有月球火箭的配備，在最後檢查時，認為有障碍而中止發射。他們在九月七日、八日再試，但檢查時也因發現有毛病而停止。最後，一枚新火箭代替損的，終於放射出去，比原定時間遲了一週。

推測的問題很難解決。美國國防部的研究機構主任約克博士說，「射中月球比較由莫斯科射中紐約更容易。」阿夫高廠的飛彈專家則認為「射中月球不是意外，這證明他們（蘇俄）有一項導向方法，能指引越洲飛彈直接射向目標。」

在那本稱為「太空手冊」的書裏，兩名專家都對這一問題感興趣。（這本書係蘭克公司為國會人員編成的。蘭克公司是空軍委託的私人研究組織）提供一批公式，分析射月球火箭的準確性質。據稱：這些有賴兩項因素，對目標的角度及火箭由地球到月球的速度。一枚要飛航將近廿八萬英里，燃料將燒完時，速度為三萬五千七百尺每秒，經過天空子午綫時間（卅六小時），對目標角度必須正確，不能超過或減一角度的四分之一。而放射速度，在每秒三萬五千七百尺中，不能相差八十尺以上下。

但從最近蘇俄的射月，這一假設有所折扣。如果蘇俄射月，能首先射出的人員的猜測，他們的火箭該射準到月球直徑二一六〇三英里的中間。但九月十三日，蘇俄公佈火箭落在寧靜海附近（英國方面證實），離開月球中心約二百七十哩，首先放射的目標的差距，是等於向目標放射，錯了一度的百分之七。蘭克估計的準確性，射程六千哩的越洲飛彈，可能造成對目標離開七．三英里。如果要作進一步的準確，美國飛彈人員承認，俄國飛彈必須有更多的特別位，增加更多的導向儀器。（西門）

小亭：二〇〇〇年生活推想，續稿，明日續刊，希注意。

美蘇太空飛彈競賽檢討

俄人火箭佔先着

由於進行較早，而且擁有較大衝力的火箭，所以在太空方面，美國較落後。但軍事用途飛彈，美國成就，不亞蘇俄。而且美國在送人上太空方面，比蘇更進步。

俄人射中了月球，下一個行動將是什麼？俄人的射月，有什麼軍事重要性呢？在火箭方面，美國和什麼時候才趕得上蘇俄呢？

五角大廈的國防研究及工程主任約克博士，答覆了這些和其他的問題。他的答案，說明了非軍事家們對月球飛彈和太空探險的看法，解釋在爭取太空優勢的競賽中，美國在那方面落後，以及在那方面領先。

這裏介紹約克博士對這些問題的答案：

問：以非軍事作用來說，俄人能否利用其在長程飛彈方面勝過美國？

答：關於推動力（火箭力量）方面，是的。但關於構成火箭的其他成份方面，卻不如此。

問：那就說俄人火箭引擎發展方面超過了美國嗎？

答：是的，這局勢一如兩月前或一年前，俄人有比美國的更大的火箭。

去年秋間，美國使用越洲彈道飛彈火箭「雷神」和「木星」，試放了若干次向月球發射。由於有當時所能得到的推力，這些火箭有把好幾十磅的物體帶到月球附近的能力。但是那麼小的負重，以致不可能把任何真正的儀器放在頂端。相反的，俄人的火箭能夠把一千磅的東西帶到月球去，因而可能在最後一節，使用高質素的導向。

射中月球易

問：射中月球是否即是說俄人擁有極端精確的飛彈導向方法？

答：如果你有一種導向儀，他能夠在越洲的距離中命中目標區幾哩之內，那麼，很容易擊中月球，而且在你預期的九十秒鐘內擊中。我並不懷疑他們確有比命中月球所需的準確性。

問：美國有那準確程度嗎？

答：是的，在彈道飛彈武器系方面。

問：他們有提供莫斯科擊中紐約市的準確性嗎？

答：是的，我相信他們有的。

問：那樣做是否比較射中月球更容易？

答：紐約市不是一個很好的比喻，因為它是那麼大的一點。照我們說：射中月球比較從蘇俄射中美國境內某一點（縱使只差幾哩）——更容易。射中美國某一點而只偏幾哩，實在比較困難。

美科學領前

問：你認為美國在科學和工程方面落後，甚不止飛彈發展和太空探險的時代嗎？

答：整個來說，在科學和工程方面，美國目前仍跑在蘇俄前頭。在另方面，蘇俄趕上得很快，事實上有越過美國的威脅。關於飛彈與火箭和太空步，俄人在這方面比美國先開始，而雖然我相信美國已急起直追，但仍未趕得上。

問：美國在飛彈競賽中的地位怎樣，落後嗎？如果落後，究竟落後多少？

答：這不是一個容易解答的問題，因為你所需要的不止一枚大火箭，你還需要許多的其他東西，你需要一個真正好的導向儀，你需要一個回降儀器，你需要探御飛彈，以及關於太空船，關於非飛彈方面，我們的見解是，美國仍然落後。美國在太空船方面比在飛彈方面落後得更甚。但美國對於那些關係國際重要性的東西，正在迎頭趕上。

何時能越蘇

問：你認為美國在什麼時候才可在飛彈和太空船方面超過蘇俄呢？

答：我真正不曉得，但當然不是在一年內。或許在幾年之後。

問：為什麼那樣呢？

答：因為我們開步遲，許多，同時，他們當然不會站着不動。

問：在把人送到月球去方面，佔先是重要的嗎？

答：從嚴格的軍事觀點來說，我不相信那樣的。從國家聲威和心理觀點來說，它卻是重要的。

問：如果蘇俄的月球飛彈把某些照片播返地球，美國能夠截收嗎？

答：可能的。

問：看來它是死的？

答：據我所知，它是石頭般死的。

問：那飛彈要中月球的表面時，將會是怎樣的？

答：它爆炸。

問：換句話說，它已進入月球表面一些路程，然後散裂。

答：那要看月球表面是甚麼構成的了。但是，它或許如在地球上一個沙漠降落的情形一般，它只是散裂。

宣傳用途大

問：你認為美國需要一個更強勁的計劃嗎？

答：在飛彈發展方面，不，我認為美國已在趕上蘇俄。在太空方面，情形微有不同，而以全面太空計劃來說，我不能說美國可以說已在進行一個強勁的計劃。但關於太空計劃的某些部份，例如「水星」人在太空計劃，美國是在一個相當的基礎上進行把一個人送到太空去的。美國進步神速，而且十分安全。

問：美國是否已進行全面的努力，以求達到最先把人送到太空去？

答：最先把人送到太空去，與誰先把人送到月球去的問題不同。我認為他們正在進行我們認為合理和安全的全面努力，但我提醒你，那是一個民事的太空計劃，而不是軍事的太空計劃。那是「國家航空太空局」的計劃——「水星計劃」。

問：月球飛彈在擊中前剎殺下來的企圖。

問：俄人在他的月球飛彈中所使用的，是那一種導向儀器？

答：我不知道清楚。我所知道的唯一事情，卻是這成就是在飛彈導向儀器能力範圍內的。蘇俄和美國的導向儀器，都有這個能力。因此，它可能是許多種中的一種，不需要任何比彈道飛彈更進步的東西。

問：你把俄人的射月看作一種值得認真的發展嗎？

答：再次，從它的直接軍事後果的觀點，以及從它所表示的他們的非軍事能力的觀點來說，答案是否定的。但從它的國家聲威的觀點來說，它卻是重要的。

問：如果我把火箭放射到太空去，而它又到了月球的背面，我們能夠看得見那個距離以攝影而把照片播送返美國嗎？

答：可以的，那只是關於你想要怎樣的照片的清晰問題。在原則上，那是可能的，我們可以攝影並把它播送返地球，然後接受那傳真播和複印那張照片。

美今秋射月

問：綜合的說，你是說在本年夏季，蘇俄所有而美國所無的，只是強力的火箭吧？

答：那是對的。他們的火箭一定的較大而且較可靠。這個最近的成功，與美國去年秋間的局部成功，主要的在之一個大推動器，但沒有其他。美國現在使用阿特拉斯推動器（越洲彈道飛彈），成績很好。阿特拉斯推動器可用於射月，而且將在一節推動器之用。當我們改用越洲彈道飛彈作推動器的時候，我們將能夠做成俄人所能做的事情，那末，這些事情，我們容易做得到，一如他們所做的。「國家航空太空局」有本年秋間發射月球火箭計劃，那是以「阿特拉斯」作第一節推動器的。

問：你知道甚麼時間嗎？

答：不，他們不會宣佈日期。但關於它，有許多的猜測，說是本年秋間。他們不想提前的說，因為以前曾有多次說了我們要做甚麼，但結果沒有做。（禾子）

王廣發 疑鮮 世傳秘方無人能治根本治愈
根治鵝掌風灰指甲
白蝕 白蝕特效專藥澈底醫愈
尿病 九代真傳古宮秘方專藥
頭癧 獨步秘方內消諸般癧核陰疽
醫館 外埠函寄 配藥同效 香港德輔道中八十六號三樓

土瓜灣 南洋現貨獨立潤樓
碼頭舖位 海風涼樓
青山道 華僑區 分六高息
高息樓 大批出租新樓
尖沙咀 四萬呎租售
北角皇都戲院旺舖
大昌 大道中45號二樓 電話二〇〇五八一六二九五

利成 出售 九龍彌敦道三壹號E二樓 電話六〇四三九八九五
1 下鄉道 2 佐敦道 3 鴨寮街 4 西洋菜街 5 高息宇樓
元洲新樓 置業良機 八五折特價廉售
拆船舊件 大批廉沽
恒興建築公司新樓租售
土瓜灣區 工廠：旺舖租售 大小均有 月租三百五拾元包差餉 電話60072 30589
章記 時間黃金 濱海洋樓
現成唐樓 旺角花園街一九六至一九八號
塘官 工廠出租
工商日報分類廣告 價廉效大

總滙 男女睡衣 高炳記公司 民興百貨公司
營業 招練習員 聘教師 聘請職員 書局請人
重要啟事 大眾公司
香港製作象牙業總會 啟事
HERMES Baby 好美字 手提打字機
做西裝送鴉勞恤 九龍大華戲院對面勝利百貨公司 電話：69775—62045
洗衣旺舖七千急讓 出讓
旺舖廉租 寫字間 寫字樓 吉舖招租 新樓平租 租賃
萬茂公寓 公寓 香港婦女補習學校 招生 一技之長 遺失啟事
日本九州大醫大遠深造，現任港九各大社團醫席 楊海明 肛門痔瘡專科中醫師
診症時間 醫館 羅四維女師 婦科 何天德 專科 開放 外皮 疑惡癬
謝柏年 尿病 虧弱傷痛 中文專修 壽 國藥
梁鳳鳴 婦科 特效藥 余鳳智 譚素蘭 婦科 許鎮波
回容丸 疑癬 血癬丸 面容 康寧整容所 狐臭 疤痕 曲綫

本港新聞

冷清的十一過去 熱鬧的雙十將臨

籌祝國慶如火如荼 各業組團赴台觀光

影劇文教工商各界加緊籌備慶祝

【本報專訊】距今還有一個星期便是中華民國四十八年雙十國慶，這天恰巧，新聞所是「雙十」，適值「亞九」公眾假期，學校放假，更逢週末的星期六，翌日是星期日，因此，港九僑胞屆時必將熱烈地慶祝，歡欣狂歡，預料盛況必將超過往年來所僅見。

她日來除了各社團和各界人士紛紛加緊籌備慶祝本宣外，部份社團同時亦紛紛組團返自由祖國去參加祖國慶祝雙十國慶的盛大慶典。據目前獲悉的，除了九龍總商會觀光團於昨（二）日乘民航機飛台（參閱另段）先行參加全國商展會的港九觀光團外，還有港九自由勞工、港九雜糧、僑正總會、自由肉商和肉行商會等各個團大約二百人，都準備在這一兩天內飛台北去，都打算參加十月內自由祖國的三大盛典後，始行返港。

影劇 港九各僑團籌祝雙十國慶的節目，現在都積極緊張中，文教影劇界的聯合大慶祝會，今年的節目將更豐富，進影的時間將有兩小時，負責籌備節目的港九影劇界自由總會亦於昨天表示：大會中的遊藝節目，將包括有平劇、時代曲、粵曲、舞蹈等豐富項目，而且都是由國粵語影劇人士和名歌星舞蹈專家來擔任表演。

自由影劇人慶祝雙十國慶同樂晚會之主席團主席胡某，日前因事赴日，聞伊可趕於五、六日返港，俾參加雙十國慶同樂晚會。

電影女星丁皓，現正辦理手續，擬於明（四）日乘機飛往台北，參加自由中國慶祝雙十國慶大會，同時並往護國大慈悲佛院行開光禮。

工商 工商界的人士，九龍總商會早已成立籌備慶祝雙十國慶委員會，工作天天在積極推動中，除了自由區真正儀式外，晚間將有一個盛大聚餐會，屆時港九工商界們將聚集一堂，熱烈地慶祝一番，節目也頗為豐富。

自由勞工方面，除來京的酒會招待各界和餐會外，勞工大廈的股友也在該大廈內舉行聯歡晚會。各業的自由工會，那天晚上也分別舉行慶祝和聚餐。

香港中華汽車公司職工會，籌祝雙十國慶，決定是日下午七時，在該會所舉行國慶紀念大會，八時至十一時半舉行聯歡晚會，有舞獅、國術表演、音樂歌唱及叙餐等。

港九僑胞製造業職工總會，決定十月十日在深水埗北河街四十一號二樓該會所舉行全體會員聯歡慶祝茶會聯歡，並懸掛國旗，張燈結綵及扎牌樓慶祝。

港九蔴纜業總工會、港九洋務工會，已決定於該會舉行慶祝雙十國慶大會，擴大慶祝，有種種節目。港九縫紉業職工會，昨經召開會議，決定本年熱烈擴大慶祝雙十國慶，除在會所高搭花牌，燃放煙火，並於晚上八時舉行聚餐聯歡。

大陸留港的律師界、醫務等多人，決定了聯歡慶祝晚會節目，昨晚假洞天酒家舉行會議，出席的有李榮文、林泉、安蕃亭、楊龍文、關振聲、彭超齡、周萬瑞、劉某等。

離島 港九離島的僑胞，亦紛紛籌備熱烈的擴大慶祝，長洲水陸各界慶祝大會將在高陞酒家佈置壯麗大禮堂，張燈結綵，尤於面海處樹立七個長之大雙十，以電燈國旗電燈，形成耳平牌樓，水上漁民們，將高懸國旗紀念，與島上互相輝映，晚上則假座該酒家舉行聚餐，並歡樂助興。至坪洲各界，亦籌備牌樓。大嶼山梅窩、長沙、貝澳、石壁等地方，莫不熱烈籌備搭牌樓慶祝。今年雙十國慶，離島任何角落，將更較往年熱鬧。

宗親團體聯合慶祝

宗親 港九宗親會同鄉會，決定擴大舉行慶祝雙十國慶，所有參加之團體有五邑同鄉會、孔氏宗親會、僑正總會、與寧同鄉會、梅縣同鄉會、朱氏宗親會、譚氏宗親會、惠州同鄉會、寶安同鄉會、中山同鄉會、五華同鄉會、番禺同鄉會、花縣同鄉會、周陽同鄉會、梁氏宗親會、工商總會、謝氏宗親會、黎氏宗親會、鄧氏、趙氏、陳氏、阮氏宗親會，今（三）日下午召開第二次籌備會議，討論慶祝，屆時由孔氏宗親會理事長孔德毓主持會議。

離島 港、九、新界、長洲的離島的僑胞，則於是日分別在各區內舉行慶祝會，聯歡的遊藝節目，一連三晚的遊藝慶祝節目，他們已分別成立籌備慶祝委員會，分頭向聯絡方面申請備案。

左圖：來港研究航運問題之美國國會議員，右起第二人為美駐港總領事賈爾士。

日本前大藏省大臣 一萬田尚登等過港 赴東南亞考察經濟

【本報專訊】日本前大藏省大臣一萬田尚登，昨日上午偕同隨員等數人由東京過港前赴曼谷及東南亞各地作經濟考察，目的謀與各國取得經濟上合作，同時與東南亞各國財政界領袖商談有關解決經濟困難問題。此行將為期兩星期云。（杜）

美議員一批抵港 專研究航運問題

【本報專訊】負責研究航運問題之美國國會議員團體，經於本星期三抵港。此一團體，由眾院議員馮姆斯．約翰遜（馬薩諸州民主黨員）、議員洪朗克．波金（阿拉巴馬州民主黨員）、議員托爾．托利夫遜（華盛頓州共和黨員）等組成，彼等均為眾院商船與漁業委員會之船運聯合會特別小組委員會委員。該小組委員會另一委員陳勃脫．齊倫柯（紐約州民主黨員），亦於十月二日返至。隨此一團體前來者，尚有該委員會顧問約翰．杜發萊與該秘書安那爾茲。

該批美國國會議員留港時，將與政府官員、各船務公司代表及美國貿易品之出口及入口商等舉行非正式會談。

祝僞慶圖畫 怪現象迭出

冥鏹大豐收 兩條掘尾龍

【本報專訊】「聚寶盆」是用來處燃燒的，但中共竟用來作宣傳資料，在一個毯型的大聚寶盆上，畫滿禾稻、棉紗、鋼鐵、魔鬼及生產成品，並寫明「聚寶盆」三個大字，如果不信，請睇南北行文成街一些中共僞愿的宣傳畫。這樣說來，共黨天天在高喊躍進，豐收，共產品製成了就和冥鏹差不多，一樣的不可信，一樣的祇好安排給「鬼」看！

另外，同街上的另一幅圖畫，約畫一度大門，題為「躍進門」，一人騎着火箭，在門頂飛過，這圖材雖然怪，但還算新鮮，祇是令人奇怪的是門邊兩柱，畫有兩條掘尾龍，吐氣如雲，氣燄萬千，細看之下，竟然找不到龍的尾巴，既成「掘尾龍」，原來攪滿天雲霧遮蔽了，這種「掘尾龍」「神龍見首不見尾」而宣傳，正好給共黨政權寫下了最好的比喻呢。（文）

七徙置區開始競選 「平安小姐」

本年度獎金額增加 每一大廈均設有安慰獎

【本報專訊】徙置區當局為提高徙置區居民對於衞生常識教育，並引導其經常保持其所住地清潔興趣起見，自去歲舉辦第一屆「平安小姐」競選後，獲得滿意成績，故本年度續舉辦第二屆，所有各項比賽辦法，較諸去屆更為進步，區內居民男女，對此項比賽辦法，可普遍瞭解，故興趣亦較濃厚，相信本屆比賽結果，當比上屆倍加美滿。

查徙置區競選「平安小姐」，業于昨（二）日展開，本屆比賽亦定為期三個月，以迄本年底止。此次規定比賽地區，計有石硤尾、大坑東、李鄭屋村、紅磡大環山、老虎岩、黃大仙及柴灣等七個徙置區。參加比賽之住戶，限屬徙置區內住戶之普通住戶，毋須經登記手續，而此賽辦法，每一戶皆被列入比賽之列，如能將房舍力求整潔或加修飾，換言之，即屆比賽完結時，適逢新年來臨，依照我國新年來臨之一般習慣，自屬整潔，路如室內清潔程度，空氣與光線是否充足，垃圾箱是否合乎標準，與堆放物件及合，且為順理成章之舉，故一般相信，是項推動計劃，收效當無問題，與衞生常識、是否合乎衞生條件等。惟此次給獎名額，則較上屆為多，其目的為鼓勵居民之興趣，蓋七屆每區前得獎額一名，給獎三百元，殊堪有濃厚興之趣，抑亦使自慚環境不如人者，自前退志，致與當局之期望相違，故目前每區除選出優勝者三名，以二百元獎金分配外，每座大廈將有一名安慰獎，得名獎金二十元。

現有關當局已印備指導啟帝衞生之宣傳冊文，及核給散分登記表，由明日起分頒按戶派送，同時展開查驗工作，至獎金頒發日期，當局準備于一九六〇年元月廿五、廿六兩日分別在上述七個地區進行，使居民領得獎金渡歲云。

圖片說明：昨日赴台觀光之九龍總商會代表團與送行者在機場合照。（本報記者杜攝）

九龍總商會 觀光團赴台 參觀國產商品展會

【本報專訊】九龍總商會觀光團一行八人，昨日上午由此間乘民航班機飛赴台北。該團係由團長雷少明率領，行前對記者發表談話時稱：「本團此行觀光，就是參加祖國本年雙十國慶的盛大慶祝，同時並參與中華民國國產商品展覽大會於十月三日在台北舉行的開幕盛典。近年來台灣工商業進步迅速，國產外銷日增，本團同人此行除觀光祖國各項建設之外，並就商業立場上溝通兩地工商業消息與貿易交流機會，順便將本會同人為救濟台灣中南部大水災同胞所捐集之款項物品親為帶往發放，向被災同胞致衷心關切與慰問之誠意。本團名單如下：團長雷少明（九龍總商會理事長兼交際部主任），副團長黃錫坤（有限公司董事），顧問黃錫坤（九龍總商會計部主任、與亞電池廠總經理），團員：潘壯修（九龍總商會副理事長），潘張燕珍（潘壯修太太），王校源（源記行總經理），陳彰甫（東南亞藝業公司經理），陳作潮（順成發貿易公司總經理），江源強（華麗洗染公司總經理）。（杜）

日名古屋市長 問候本港居民

函件由新聞訪問團交政府新聞處長

【本報專訊】中部日本新聞友好訪問團，昨日下午訪問香港政府新聞處處長穆磊。乃日本全國性報紙，該友好訪問團，係由該報主任德士和田所率領之外國新聞編輯主任和田曾以名古屋市長之問候函件交與新聞處處長穆磊，並請代名古屋市長向香港居民致候及轉達之友誼關係，能進一步加強。該訪問團係於前（一）日抵港者。（二）

工展七特大攤位 開投時競爭頗烈

伊人恤以三千八百元投得第一號

【本報專訊】廠商會在會所公開競投第十七屆工展會特大攤位，共七個，昨日下午三時，底價三千六百元，結果，計第一號由伊人恤以三、八〇〇元投得，第二號由淘化大同以三、六五〇元投得，第三號由金錢牌水瓶廠以三、六五〇元投得，第四號競投較烈，由星光實業社以四、五〇〇元投得，第五號由利工民以三、六〇〇元投得，第六號由白花油以三、六五〇元投得，第七號由星光製刷廠以三、六〇〇元投得。伊人恤以高價投得第一特大攤位後，準備大規模裝修，比往年壯觀。關于說明，推出大批優良產品，以赴參觀者之興趣。至大後門攤，則由國貨公司以二千二百元投得。當競投時，會長朱石麟、顧問之英等均到會，由梁務功主持。

勞工處為適應需求 與僱主團體合作 組管理員訓練班

【本報專訊】勞工處舉辦之管理人員訓練班，已經第三期，大受廠家歡迎，出乎意料之外，為適應需求起見，勞工處與一屆主團體訂定辦法，以合作方式，在該團體內組設管理人員訓練班。此乃鼓勵各行業組織，採用同樣辦法，蓋因勞工處現有人員有限，未能將所有對此種訓練感興趣之小規模商行，全部吸收。

在本年第三季，共有兩家商行登記，組織此種訓練班。關於工作指導訓練計劃，是季內由電機工會及陸軍車務處辦三次，工作指導訓練之第一階段。在該項訓練三十二名學生之目的，乎參加訓練之學員，與及港九各業界接受訓練，則由工業界人士主持。

中環街市前裝交通燈 短期可啓用

燈柱特裝響鐘，遇消防車出動時，警鐘大鳴，各線全亮紅燈，交通停頓，讓消防車迅速出動，昨日試驗，經過良好。

【本報專訊】裝設於德輔道中租庇利街口之交通指揮燈，自動指揮交通已於昨日試驗成功，對行人車輛以後之交通，是否合用，即將短期正式啓用。

此項分紅、黃、綠三色之指揮燈，共設有五組，其中三組設在租庇利街方面，一在中環街市側，一在大成押店側，另三組設在德輔道中，分向東西行之車輛者，一在中環街市門前，一組設於租庇利街向北行直出干諾道中，另設東行車輛者；在中環街市門前左側，此一組為管理西行車輛者。另一組則設在中環街市門前，管理東行車輛者。平時各燈均如常顏色，同時亦由於該處係消防局所在地，為使防火車及救傷車出動時，不致妨礙救火工作，因此該處之交通指揮燈，亦經特別設計，在燈柱上裝有紅色之警鐘，遇有火警，警鐘大鳴，各組燈色均亮出紅燈，各組車輛停止，經過數十分鐘之試驗，情形良好。

昨日下午試驗時，全部停頓，各線均亮紅燈，警鐘亦同時大鳴，所有交通全部停頓，消防車由局內迅速順利駛出，轉租庇利街出干諾道中，消防車去後，交通燈即恢復平時指揮狀態。

高級警官會同高級消防官員在場試驗，由防火局之警鐘大鳴，當時消防員之試驗，即由消防員紛紛由鋼柱滑下，登上消防車出動。新裝之交通燈代替原有之交通警員，負起指揮責任，首先試驗平時行車指揮，所有各線車輛，悉依各燈指揮，據悉，經過數個試驗程序，將於短期間正式啓用云。

Hongkong Daily Press

The Hongkong Telegraph

The China Mail

圖片說明：在海軍船塢掘出紀念石內之六十年前舊報紙、地圖及錢幣。（本報記者呂攝）

背夫通姦懷孕 姦夫不願負責

婦人怒刺情郎 被判囚刑兩月

【新界社】去月廿九晚，西營盤水街十二號橫巷口賣柴檔發生桃色血案，卅二歲檔主陳木，被小刀刺傷，而被控傷人罪名之三十歲有夫之婦盧珍，昨午在中央裁判署被判囚刑兩月。

楊鐵樑法官判案前對被告稱：彼已得社會福利署人員調查被告身世環境之報告書。福利人員提議法庭對被告從輕發落，但法庭認為職責所在，不能如此。法官指出：被告人身為有夫之婦，且為多兒之母，而竟忍起大妹與人通姦，以致懷孕，遂夫對被告之行為如何，乃另一件事，但被告因傷者不與伊繼續發生關係所爲，則法庭不直被告所為，但另一方面，法庭對姦夫亦不表同情云。

被告婦人乃雜匠之妻，為七兒之母，前日控方向法庭指證：被告人背夫而與傷者相戀，發生性關係致次，最近被告有孕，要傷者負責腹中胎兒，但傷者不願負此責任，結果，被告在憤怒之下刺傷之。

新界一無賴坐牢十四年 出獄不及一載又犯法

砌造姦情向僑眷勒索

被控三項罪名成立又被判入獄三年 法官痛斥被告以不能判監十年為憾

【新界社】一名無賴子，曾於一九四八年因犯行劫及殘暴罪，被高等法院判處囚刑十四年，另答十二籐，經過十載鐵窗風味，迄本年初始服刑期滿獲釋，返居沙頭角鎮羅盆村。詎此人不知悔改，又作風作浪，誣砌一段「姦情」，向僑眷勒索于元，謂若不遂，更將僑眷打傷，亦後要方被報，將無賴拘獲，控以傷人罪，昨再加控勒索及盜竊兩罪。李扶卿法官聆聽証人供詞之後，裁定被告有罪。法官在大埔法庭審訊時力斥被告行為可鄙，雖經長期因獄，仍不知悔改，可恨控方不將此案提到更高級之法庭審訊，使能重判，因此本庭根據初級法庭判刑最高權力，判決被告因獄三年，本庭亦因無權判十年而深以為憾。

被告男子名賀思陽，卅五歲，被控三罪：（甲）九月十九日，在沙頭角鎮羅盆村打傷女子朱四娘；（乙）本年五月一日至五月十九日期內，勒索女子朱四娘港幣一千元；（丙）本年六月九日，盜竊女子朱四娘港幣一百元。案由區法庭審辦陳小鐵主控，被告承認（甲）罪，否認（乙）（丙）兩罪。

原告婦人朱四娘出庭作供，指証被告罪行，據供稱：伊住在沙頭角鎮羅盆村第四牌石屋，有兩子兩女及媳婦，子名方寧生、方桂生，女名方戴冰、方戴珠，媳名鄭六妹，媳與女方戴珠同住於本村內，戴冰之丈夫旅居英國，戴珠住於大埔。伊（証人）之兩子亦旅英。本年五月初，被告入到伊家造訪，指伊之媳婦鄭六妹與伊之女婿（方戴冰之丈夫）有姦情，向伊勒索港幣一千元，否則彼將此事宣揚，及寫信通知英國之兒子，伊在英國之兒子，同時更要將伊之媳婦帶走，並威脅謂如不給款，伊之安全亦不能保，彼可能斬伊。伊不受威脅，並斥彼告鬧造是非，被告不歡而去。兩星期後，伊接兒子自英國來信，並附有款項，乃係由沙頭角一間洋服店轉交者，伊往該洋服店取款後，其後又有一函寄到，被告在洋服店取去伊之兒子之信，又提姦事，並謂伊如不付款，彼寫信到英國，則必將伊之兒子「激死」，因伊子乃患心臟病者。六月九日下午五時，被告再到，又提勒索事，由一千元減至五百，三百，最後減至二百元，伊恐鬧事，自衣袋中掏出一百元，放於枱上，被告嫌少，但後來取去，及至本年九月十四日早晨，被告又來訪，伊剛起床，被告要勒索五百元，伊答要與女商量借取，該晚被告再來伊家，邀伊請食飯，伊答：飯已吃完，被告不信，逕入廚房，指係捐錢，被告尖聲而去。九月十五日，伊到大埔防女兒方戴冰，遂又到沙頭角告知伊之族叔方寶煌，後伊返家，見被告已在門外等候，追後族叔方寶煌來，抓步，直被告不讓凌入，被告隨去，九月十九日下午四時，被告再到訪，又提勒索事，伊拒之，被告在門際取一棍欲擊伊，以致伊之面部及右眼下角均受傷，經警方送往大埔醫局醫治。警方接報後，隨即拘捕被告。

李扶卿法官判案後對原告謂：汝受威脅時，早就應向警方報案，須知本港乃法治之區，任何人都要努力循法律途徑云。

日本痔科 苗樂天精醫 著贈 減

痔漏 肛血痔脫

全新刀不開剖不用治法痔瘡不用服藥 保證根治不痛不收 除痔漏久病 施診無效 以至根治 清楚無痛苦 收費特別低廉

診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓

時間：上午九時至下午一時 時二時至七時 有女助理護士 80080

鄧立生聲明啓事

本人係新元旬合結有限公司股東兼本屆董事及副司理茲因本年八月廿四日該公司召開股東常年大會董事局提出報告賬目未從大會通過同意之事局提出董事局此種措施本人會通過即時授權董事局此種措施本人以董事一份子之地位特別聲明對於董事局此種措施本人絕不同意此啓

"可口可樂攝影比賽"

參加表式可向任何"可口可樂"推銷員索取

獎金：冠軍 一千元
亞軍七百五十元
季軍 五百元
殿軍二百五十元
優異獎五名 各一百元

截止日期：一九五九年十月卅一日

可口可樂 Coca-Cola

美味標誌 最佳選擇

"COCA-COLA" AND "COKE" ARE REGISTERED TRADE MARKS. COPYRIGHT © 1959 THE COCA-COLA COMPANY

可口可樂公司特約監製人

香港汽水廠美國註冊有限公司

創興英文專修夜校 招插班生

爲利便職業青年就業，迅速成方法，以半年完成全年課程。班級由字母班至F5會考班。

校址：香港德輔道西四零四號

監督 廖寶珊

承頭號銀主命 貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙定期一九五九年十月七日即（星期三日）下午三時起在香港域多利亞城法國銀行大廈士丹在其拍賣房內將下開物業作一單當眾出投計開

此物業坐落九龍在田土廳註冊為九龍內地段第三六四六號連全上盖即諭公道二百二十八號此物業係遞一官批期七十五年由一千九百三十六年一月二十九日起計期滿可再續期七十五年該官批係由前英皇喬治六世於一千九百四十六年八月三日批立與黃鎮氏者。此物業每年地稅一千零二十元正。欲知詳細及投買章程請問業主律師黃建勳律師行或拍賣人蘇沙便知

業主律師黃建勳律師行
拍賣人 蘇沙先生 同啓

香港一千九百五十九年十月二日

珠海 本科土木工程系 先修班 招生

一、本科：土木工程系一年級新生及二年級轉學生（上課時間下午五時四十五分起）

二、先修班：理組夜班新生

三、報名：即日起至考前一日止

四、考試：十月四日上午九時起

簡章備索

監督 林翼中 院長 黃麟書

承頭號銀主命 貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙定期一九五九年十月七日即（星期三日）下午……

一九五九年十月二日

香港高等法院大錢債案

一九五九年第四零零宗

原告人 劉倫 被告人 黃觀民

起訴事由：為向被告人討取交還北角英皇道十七號樓下與原告人及所欠之租金弍千八百伍拾元由一九五九年三月一日至一九五九年七月卅一日及以後之租金由一九五九年八月一日起計至判決之日或交回樓宇之日止每月伍佰七拾元

啓者上述原告人劉倫因要追上述被告人黃觀民之案，經於一九五九年九月廿六日呈准，香港高等法院按察司准予將本案傳票用下列方法代為送達與被告人：㈠將傳票副本送達被告人最後之住址即香港北角英皇道門牌十七號地下交與一成年人㈡將傳票副本張貼本港高等法院門前㈢將此通告刊登本港華文工商日報連登三天即算為將本案傳票與被告人合法送達。該被告人須於八天內向香港高等法院親自或遞派代表投案否則法庭將根據原告人之請求將本案缺席判被告人以缺席之敗訴

原告代表律師梁錦濤關學林律師行啓

事務所香港大道中陸佑行八樓

一九五九年十月二日

生意轉讓聲明

茲遵照香港法例第四十九章商業轉讓條例第三節之規定通告如下：啓者尹錫、尹桐經營九龍旺角道弍拾號A（以下簡稱出頂人）之成衣業，將其生意包括招牌、貨底及存貨連同一切用具等出頂與陳某（以下簡稱承頂人）承受，該交易擬於一九五九年十一月十日完成，嗣後承頂人在該處所經營之一切債務及業務與出頂人無涉，此佈

出頂人/承頂人 代表律師夏高理律師啓

香港太子行二樓

一九五九年十月二日

香港賽馬會

本會一九五九年至一九六〇年度第一次賽馬定於一九五九年十月三日星期六舉行共賽八場，下午一時半首次鳴鐘，下午二時開跑。隨山大廈九樓本會司理處於上午十一時四十五分停止辦公，茲將有關事項詳列如左：

（甲）關於會員廂：㈠凡不佩帶會員證章者，須憑會員證入場。㈡會員之賓客須由會員介紹。㈢凡十七歲（西曆計算）以下之兒童不准入場。

（乙）關於公眾席：㈠入場費每位三元。㈡場內設有餐廳供應茶點。

（丙）關於彩票：全場彩票每張二元，可在平時辦公時間向本會司理處及德輔道中五號售票處購買。凡經定期之彩票，售出後概不退換。

售票處辦公時間如下：

香港北角英皇道及九龍彌敦道售票處：

星期一至星期五上午九時至下午五時

星期六（九月廿六日）上午九時至上午十二時

星期六（十月三日）上午九時至上午十一時四十五分

司理 安樂德

一九五九年九月廿六日

香港賽馬會

本會一九五九年至一九六〇年度第二次賽馬定於一九五九年十月十七日星期六及十九日星期一舉行。是次賽馬秩序表定於十月十六日星期五出版，請向跑馬地本會會所，山光道本會辦事處取備用，至於馬匹參賽報名，截止於一九五九年十月六日星期二正午十二時，報名者須承實本局命，特此通告

司理 安樂德

一九五九年十月一日

東華醫院招投病房裝修工程

東華醫院招商投承（1）重修紀念樓十四個病房及裝設鋼閘窗（2）中醫門診所裝修工程（3）增設治療室其兩間以上工程投承辦法如左：（甲）投承（1）（2）兩項工程按金弍百元須於十月十二日至十五日到香港普慶街九號七一四室周挺年則師樓取閱圖則章程將價單分別開列封固投入東華醫院票箱以定期截票日期十月廿四日正午十二時（乙）投承（3）項工程不須按票，即到東華醫院辦事處取閱圖則將估價單封固於十月二日下午四時前交辦事處轉交收以便即定去取此佈

東華三院主席王澤流

一九五九年九月廿九日

佈告

查本局經已收到酒牌申請書九份並經手予以審查此等申請書之詳情均載在一九五九年十月二日之政府憲報內并可在華民政務司署查閱任何人等如反對發給此等牌照者應將其理由於一九五九年十月九日之前寄達本人為要特此佈告週知

酒牌局秘書陳文煒

一九五九年十月二日

本港新聞

香港電力公司將可供電南丫

研究敷設海底電綫後決定

【本報專訊】香港電力公司，已決定研究供應電力與南丫島居民應用，昨(二)日該公司總經理士帖架(譯音)，分別致函新界南約理民府官許舒及南丫島南段鄉事會主席陳伯榮，對於該島前請求供應電力之提出，謂本年四月十五日與陳氏會商後，該公司已完成調查供電南丫島之工作，現正由工程師研究敷設海底電綫辦法，預算由本港引導電流至該島，將來敷設之電綫，可能同時敷設兩條，以備任何一條有損壞時，亦不致有電流中斷之虞。至於何時始能供電該島南北兩地區，則有待研究該項海底電綫敷設妥當後，始可作切實之答覆。

關於南丫島供電問題，一向以明辦電源為最困難，須在海底敷綫，現電力公司方面之表示，已有解決辦法，相信會儘速予以實現，如該島電力供應解決，則地方發展可期。

又訊：該處供電南丫島計劃，可從香港鋼綫灣（即鋼綫灣附近）擬敷一條海底電綫，約過二千餘碼之海峽，直達對面南丫島北段地區，該處則設電力站，然後由此引電綫分向南丫島段地區伸展，每區則另設電壓轉換分站，由此安綫轉入各村落，在居民稀少之村落，初期則只安設一個總錶，全村居民用電，可按錶數計算，由鄉及人口衆多之地方，則可研究逐戶申請裝置電錶辦法云。

私藏鴉片五十磅　兩婆媳判監兩年

另罰欵五千元否則多入獄九月

【新聞社】本年八月十四日下午，警方在上海街五八六號二樓，破獲一個毒窟，搜出熟鴉片及鴉片烟精共五十一磅九安士，另鴉片烟槍四枝，當場拘捕與案有關之男女。該案經審訊，判處各被告入獄兩年，另罰欵五千元，如無欵繳付，則各多入獄九個月；(乙)罪各入獄一年，兩項刑期同時執行。

控方述案稱：警探將三被告人拘捕，搜出上述毒品，乃在該處之床下木箱中，為本年八月十四日，將被告之家屬落案控訴。

藏毒及行賄疑案　兩男女保釋候審

又訊：九月廿二日晚，緝毒組警務處幹探率同高級探員張某，在九龍搜查，拘獲嫌疑犯，搜出鴉片等物，三被告如下：㈠蘇某，男，卅八歲；㈡女子，五十四歲；㈢男子，卅五歲。警方控以：(甲)藏有熟鴉片十四兩六安士；(乙)藏有鴉片煙具；(丙)行賄警員。[illegible]

又訊：九月廿二日周四號四樓，被告等分別由律師代辯，被告要求保釋，法官准各被告以一萬元保釋候審，另候七日再訊。

印僑紀念甘地誕辰

【本報專訊】旅港印度僑民，昨日在九龍印度會所舉行紀念甘地誕辰儀式，由印度協會主席主持，本港印僑多人參加。印度人視甘地為國父，每年十月二日甘地生辰之日，全體放假慶祝。昨晚本港印僑在九龍印度會集會慶祝。(卷)

毒犯拒捕被槍傷　三罪判入獄七月

【新聞社】警員放槍追捕販毒嫌疑犯，該犯被緝獲，在醫院留醫，經六星期後，昨在九龍裁判署受審，被判入獄七個月。

被告人何煜，男子，廿七歲，被控三罪：㈠藏有毒品；㈡拒捕；㈢在合法羈留中逃走。

控方証供指出：七月十三日晚上九時，被告人在九龍街道被警員截停搜查，搜出毒品三小包，被告乘機逃走，警員將之鳴槍追捕，被告跌傷，被捕後，送醫院留醫。

被告與警員糾纏而逃脫中，警員開槍將其擊中，後被告被送入政府醫院。法官判被告首罪入獄七月，第二、三罪各入獄一月，全部刑期同時執行，即共入獄七個月。

最後貼士

今日審馬　老温

第一場　第八班　半哩一七〇碼
- 七　夏徽施　一四八　蘭飛
- 六　花發　一四二　個石明
- 十　百萬擲命　一四三　司馬克
- 冷馬一　安琪娜　一四八　何杰

第二場　第七班　六化郎
- 七　奇蹟　一五二　司馬克
- 九　遇得去　一五四　洪慶康
- 十三　頭遊嫂　一四七　蔡克文
- 冷馬十一　利徑時　一四四　陳鑑麟

第三場　一九五九年A班一哩
- 四　好運　一五〇　郭子猷
- 八　新機　一五〇　林國強
- 十一　孫來陵　一五〇　莊洪康
- 冷馬一　精千伽　一五〇　蔡克文

第四場　第五班　一哩
- 十四　常勝　一四五　陳鑑麟
- 十三　先見　一四五　邱達鏘
- 九　福獸　一五三　王劍偉
- 冷馬十　快樂家庭　一四〇　劉仕鎧

第五場　第六班　一哩
- 六　威脅　一四〇　郭子猷
- 五　噴火女郎　一五四　莊洪康
- 三　紳士　一五〇　蔡克文
- 冷馬二　明月　一三三　李路

第六場　第五班　一哩
- 十一　新貝爾蜓　一四一　莊洪康
- 十四　玉花驄　一四五　洪慶康
- 五　封面女郎　一五〇　郭子猷
- 冷馬十　神足　一四五　陳鑑明

第七場　第六班　一哩
- 八　雲路料　一四八　郭子猷
- 一　雲路門　一五二　陳杰十
- 五　霸風國　一五二　洪慶康
- 冷馬二　滿堂春　一四二　溫石明

第八場　第一班　一哩
- 五　夜遊人　一五四　莊洪康
- 一　迷惑　一四〇　司馬克
- 三　龍章　一四六　郭子猷
- 冷馬十二　深深鹿　一三七　林國強

第九場　第八班　一哩
- 一　變得勝利　一七一　郭子猷
- 十一　飛好　一四八　鄭鑑祥
- 十二　虎添　一四五　林國樑
- 冷馬六　幸運兒　一四五　林國強

第十場　第七班　一哩
- 一　太陽　一七一　陳鑑麟
- 五　蟾蜍　一四八　林敬德
- 八　香檳美人　一四九　莫秀松
- 冷馬七　大王　一四六　陳杰

芳艷芬喜獲千金

體重七磅　母子平安

產前夫婿楊景煌已妥予照料

【本報專訊】一度稱雄粵劇的名伶芳艷芬，婚後一年「十月懷胎」，她的夫婿是香港名流楊景煌，對她分娩的安排，早有安當辦法，去月底把她送入九龍聖德肋撒醫院，延至昨日下午十一時卅分，她的生產經過順利，誕下一女嬰，體重七磅，母女均告平安。

芳艷芬留院期中，夫婿與親友常到探望，有些娛樂記者時候到消息，兩晚都曾到醫院探訪，到了昨晨零時，但因消息是第一次腹痛，醫生徐承遠親自檢驗，芳伶一時後又作「陣痛」，到了晨間六時，又告腹痛，經助產士侍應，消息又沉寂三小時，九時許再劇烈，助產士把她送入產房，這時夫婿楊景煌與醫生徐承遠帶同一外國女看護及兩名本港女護士趕到，至正午十二時始宣佈芳艷芬誕生了小芳艷芬。當時有記者曾徵詢楊醫生，請她們母女同床拍一張照片，但此議遭楊醫生所婉拒。(翰)

請救助貧苦兒童

小童群益會今天售旗籌欵

馮秉芬廣播籲請各界踴躍輸助

【本報專訊】小童群益會，將於今日舉行賣旗籌欵，立法局非官守議員馮秉芬先生昨晚在香港商業電台中文台為該會作廣播，呼籲各位聽衆：明日就是小童群益會賣旗的日子了，小童群益會是兒童一個最有福利的機構，他在香港的工作，對於兒童的貢獻和它的成就，都已經好熟識的了。過去各位對小童群益會有很大的支持，但是我希望你們今年能給它更大的幫忙。

小童群益會的會務，正如香港其他很多的事業一樣，近數年來有長足的進展，我們試看看小童群益會的歷史，一九四六年只有小會所六間，但目前已經增到了十二間了。

香港是一個國際性的城市，各方面都要解決的問題，而且都是很多的，在這個繁榮都市的人口，我們要有很多小童群益會的工作，加上在十三年來所得的成就，這個工作的報酬是很大的。

我們很相信，這些工作的發展，從這個數目看來，小童群益會的服務的，是香港的很大的數目的兒童。這不但是我們小童群益會的工作者，也是需要所有的工作人士，也是他們的責任，都是大家的社會責任。

去年的售旗日，小童群益會共得到約三萬五千元左右，這是由各界熱心人士和商號的慷慨捐助。我希望每一位聽衆對這一件有意義的工作，都能相助的，在街上放下一個銅錢，多少都好，我相信每一個都是為幫助貧苦兒童的幸福的。或者聽衆之中，例

快活谷童見熱鬧　首次賽馬今開鑼

第一班爭霸戰人馬配搭公佈

【新聞社】一九五九年至六〇年度賽馬季，今日開鑼，快活谷又重呈熱鬧。首次賽馬秋季，祇排一天，共賽十場，由下午一時半鳴鑼，二時正開跑，以後每隔半小時一場。(本月十七日)開彩，故此次賽馬不設大馬票，欲想作富翁者，請多候數天可也。

馬會今年施行新例，出賽馬匹須在出賽前夕上午十時前遞交出賽騎師名單，騎師則與馬匹之間亦已訂定，馬會並於昨晚十時抽籤公佈，讓投注者預得參考。

關於已配騎師及出賽之推破，除非得常務局許可，否則馬匹不得更換騎師或撤退。

十場賽馬，每場出跑者俱在十匹或十四以上，相當熱鬧。計開決定不出者有：（第一場）名花、實力雄厚、特美馬。（第二場）花木蘭、旋紡輪。（第三場）光明。（第四場）照常、神童。（第六場）寶樂來、金錢上陣。（第八場）幸運號碼、颶風。共除報名者到時均出賽。

另一新措施，則為啟用胡特式機動閘，馬兒起步可能劃一，不過除在外欄者將較吃虧，尤以六化郎賽程，起步後前段難爭得位置入內欄，如勉強從事，又恐犯規，故佔在內欄之馬匹，將佔便宜。如第二場第七班之六化郎，布神威之「佳品」、司馬克之「奇跡」，分別排於第二、三位，較佔便宜；洪慶康之「遇得去」，排於第十一位，較為吃虧，至一哩或一哩以上途程者，則似不成問題。

今日十場賽馬分由第一、六、七、八班及新馬A班上陣，短途兩場，長途則有八場之多。

最受人注意之比賽，當推第八場第一班之九化郎長途爭霸戰，報名馬十六匹，除「幸運號碼」與「勇王子」棄權之外，其餘十四匹出跑，如去季之第一班冠軍「寶石」（括弧之號碼為出賽時之排位）司馬克「迷惑」（一）、蔡克文「喜力寶」（二）、郭子猷「龍章」（八）、莊洪康「夜遊人」（十）、陳鑑麟「挪威太子」（三）、王劍偉「無敵」（九）、洪慶康「紅光」（六）、陳杰「斯羽來」（四）、張德章「西施」（七）、林國強「深深鹿」（五）、「夜遊人」經過一段時間之休息，月來操練表現勇猛如昔，仍不失為王風範。今次與強勢交鋒，仍佔優勢，其餘「迷惑」、「龍章」等，亦虎視耽耽，可能大受人捧場，故倍佳何一駒制勝，其派彩額必不會低過十五元，將來必多精彩。同時本季起，馬會已將馬主獎金提高，冠軍十五元，亞獎十元，季軍三千元，季軍式千式百五十元，並獎之下，各場比賽將更為緊張。

寡婦勝訴　兼得堂費

控告叔霸佔柴店　被告表示要上訴

如家庭主婦們，你們很多貧苦的人家，沒也許在大清早還未出門去，那麼，請你們吩咐一照你的先生或兒女買一支旗吧！讓我們向小童群益會捐款，家予以幫忙吧！各位如果贊成捐款，可以將捐款送到香港九龍紅磡行四十一號房，或者送到小童群益會總部大廈，致電小童群益會的話，但可。祝各位晚安。

【新聞社】一寡婦控告其亡夫之弟霸佔柴店，要求收回，結果法庭判原告勝訴，並須付還堂費，被告表示不服，要進行上訴。

主審：高院大法官判原告勝訴，原告人為寡婦黃氏，其代表律師為某律師；被告為陳某，由某律師代表。被告原告之亡夫之兄弟。

原告之亡夫陳錦生前與被告於一間柴店內工作，被告人為陳錦之兄弟，陳錦所遺之柴店，現為被告霸佔，原告謂該店屬其亡夫陳錦所遺。

得失夫陳錦之遺產管理狀，被告人陳錦在生前經營該店，至於原告人丈夫陳錦在店有之證據，該店乃為陳錦之產業，被告人只係在該店打工，月薪六十元，被告人否認原告人為該店之業主，法官判原告勝訴，原告人得回該店，並須向原告人付回堂費。

聯國港會定期舉行聯歡大會

遊藝節目甚為豐富

【本報專訊】聯合國香港協會，為聯合國十四週年紀念，定於本月廿四日下午七時，假座香港大酒店舉行聯歡會，歡迎會員及各界人士參加，屆時邀請各國領事蒞臨，並有遊藝節目及致詞云。

新田粉嶺間兩橋　將改為雙程行車

擴建工程約需時一年完成

【本報專訊】新界新田與粉嶺之間，有兩橋，即將拆卸重建，以便能雙程行車。該兩橋一稱和山橋，一稱橫河橋，長一百廿呎，將分段進行改建，先拆一邊，一邊通行，在建築期間，將利用另一邊繞道通行，屆時將有公告。

擬建之橋，長一百廿呎，濶五十三呎半，全濶長五十呎；另一河之橋，行車路濶二十四呎，兩旁行人路濶各十三呎，將來此兩橋行人路約有五十四呎，並用石粒鋪路，該項工程將於本月底前開始，約需時一年完成，預計明年方可竣工，並須有招標，承辦此項工程之公告。(二)

鄭中鈞夫人歐遊返港

【本報專訊】香港中華婦女會會長鄭中鈞夫人，於本年六月偕同其女公子赴英國、法國、比利時、瑞士、西德等地遊覽，於昨(二)日乘機返港，抵啟德機場時，有中華婦女會同人多人到場歡迎。(商)

又訊：該會主辦之英文班，定於九月下午六時在該會舉行開學典禮，屆時有名人蒞臨主持。

色狼甫出獄　又犯非禮罪

待調查身世始宣判

【新聞社】一名「色狼」於去年九月曾因非禮案被判入獄數個月，出獄後在大埔某鋼鐵店覓得一份工作，昨(一)日下午在街上遊逛，又將一名六歲女童誘至山邊施以非禮，女童啼哭，伊受驚嚇，被捕後，昨日在大埔法庭受審，法官押候調查被告之身世，以便決定如何判刑。

被告人何某，男，廿一歲，被控昨日下午一時三十分，在大埔墟上村非禮一名六歲姓陳之女童。

控方指被告人原在大埔某鋼鐵店工作，九月下午一時，在墟上村街上遊逛，見原告女童與其姊在街上玩耍，誘往山邊非禮，女童啼哭，其母聞聲趕至，將被告人截獲，報警拘捕。被告承認控罪，法官押候調查被告身世後，始行宣判。

赴美參加太平洋節　丁寧明日載譽返港

【本報專訊】代表本港出席太平洋節之影星丁寧，已定期返港，此次丁寧在三藩市參加太平洋節之活動，甚為活躍，太平洋節為期十日，已於日前閉幕。丁寧由三藩市前往洛杉磯參觀，後日即將返港，但因邵氏公司已決定之事，即返香港，因影片「明日之歌」開拍，不能在美延期逗留。該片由名導演何夢華導演，丁寧與陳厚合演。

麗的呼聲新節目　邵氏影友俱樂部

今起每逢粵語常播出

【本報專訊】麗的呼聲為加強聽衆之興趣，增加一項電影活動節目，決定本月份起，每逢星期一、三、五下午六時，與邵氏影友俱樂部合作，定名「邵氏影友俱樂部」。

該節目內容，由邵氏公司提供，包括新片介紹、明星訪問等，對於電影愛好者，甚有幫助。

嚴俊李麗華明飛日轉美

【本報專訊】影星嚴俊李麗華，將於明(四)日搭機飛日，轉赴美國。此行係應邀赴美拍片，並將在荷里活遊覽。

日本養珠大王抵港　主持九龍支部開幕

【本報專訊】日本養珠大王御木本，於昨日上午由東京乘機抵港，將主持御木本珠寶公司九龍分公司開幕典禮。

月化裝品　兩種新出品

【本報專訊】新穎美觀之化妝品，一向甚受婦女們歡迎，英國雅麗公司新出兩種新出品，一為新香水，一為「抗汗味液」，均有特別功用。

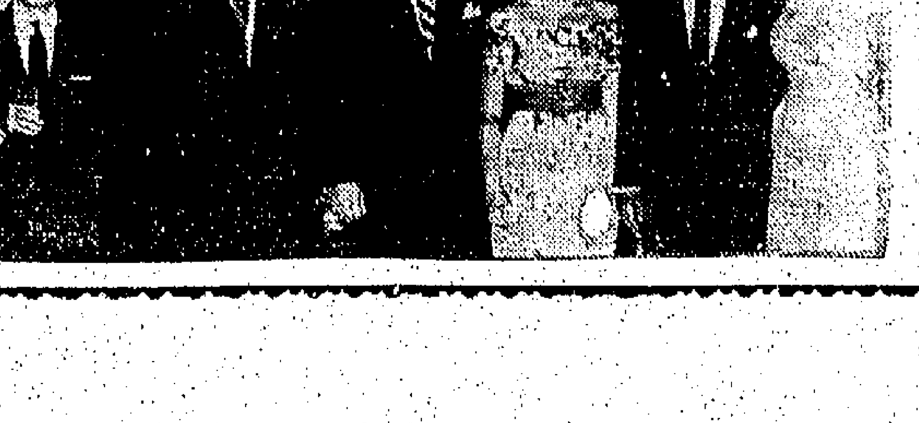
百事可樂酒會介紹總裁班納

【本報專訊】百事可樂公司總裁班納夫婦，昨日抵港，百事可樂公司特假座半島酒店舉行酒會，介紹班納夫婦與本港各界人士會面，並由百事可樂公司代表致詞。

景星戲院　加入寰華新華綫

選映美高梅巨片

【本報專訊】位於尖沙咀之景星戲院，自本月起加入邵氏公司寰華新華綫，選映美高梅巨片，該院已決定於十月八日起，將映美高梅出品之新片。



議員夫婦、顏成坤、簡悅強夫婦、羅顯勝夫婦、及本報總經理何世禮等二百餘人。

教育與文化

共區逃出學生 赴台升學手續

初等學校者可免辦登記 其餘經甄試後編級入學

【本報專訊】由於不堪中共迫害，近來不斷有從大陸逃抵自由區之學生，其中有不少擬往自由祖國升學，但不明瞭一切手續，因此先後來函查詢。本報特為此向有關方面查詢，所得如下：

一、凡由中共區逃出之流亡學生，擬往自由祖國升學者，依照所訂辦法，予以輔導，依照所訂辦法，並代為辦理入學手續。

㈠中等學校方面：依照下列規定辦理：⑴初中學生免辦登記手續，經甄試合格後，依照原肄業學校之性質，由技術職業學校所附設之短期技術訓練班或技術補習班編級入學；⑵高中學生，依照原肄業學校之性質，以國民學校及師範學校附設之師範訓練班編級入學。

㈡專科以上學校方面：⑴中共專科以上學校肄業學生，經甄試合格後，按其原肄業學校系科（或相近系科）之相當年級編級入學，並在中共學校所修課程，經甄試及格後，按其學分，酌量承認；⑵中共大學研究所肄業學生，參加各研究所之研究生入學考試。㈢中共各級政治訓練班學生，須經甄試，並介紹有關機關受訓。㈣中共各級各類學校畢業生，須介紹一年級者，須由學校負責予以甄試錄取云。（耶）

工業專門學校 日校共分六科

另設夜學部分科繁多

【本報專訊】香港工業專門學校，於一九五七年十一月十三日開課，新校舍於一九五七年十二月二日開始遷往紅磡新校舍，由副督柏立基爵士主持開幕禮。該校現有各項實習工場，包括電力、汽車、土木、化學等。各種機器及設備，均由英國政府撥款購置。工業專門學校日校課程，分下列各科：⑴土木及建築工程科；⑵機械工程科；⑶電機工程科；⑷紡織科；⑸化學及工業化學科；⑹航海科。

該校另設夜學部，所有夜學部各科之教員，均與日學部有關各學科之教員，由該校設立，並由校長主持之下，成為工業專門學校之夜學部。

九龍兩學校

護督白嘉時昨巡視

紅磡工專及佐敦道小學 教育司高詩雅陪同參觀

【本報專訊】護督白嘉時昨日偕同副官前往九龍巡視工業專門學校及佐敦道官立小學校，由教育司高詩雅陪同，三時零四分，護督抵達紅磡工專，由該校校長等招待，並巡視各部門學生上課情形，先後參觀電機、電訊、原件工場、機械工場、鑄造及紡織等室，由各科教師說明設備及學生上課情形，並參觀了學生上課情形及學生實習情形，隨即登機巡視該校，並在二樓之禾工室、五樓之家政室參觀各生實習情形。

（各項有關該校之經費：建築費共一百萬元，其中約有二十萬元，係由本港各商行以現金或實物方式捐贈者。）

倫敦商會簿記試 立信會事學生 及格名單

【本報專訊】灣仔立信會計專科學校英文部學生，參加英國倫敦商會本年夏季初級及中級簿記證書考試之及格名單，茲由教育司署公佈如下：初級英文簿記：（優異）鄭普明、戴大興、黃齊熊、王寶璡……

紅寶石音樂會 改為八時開始

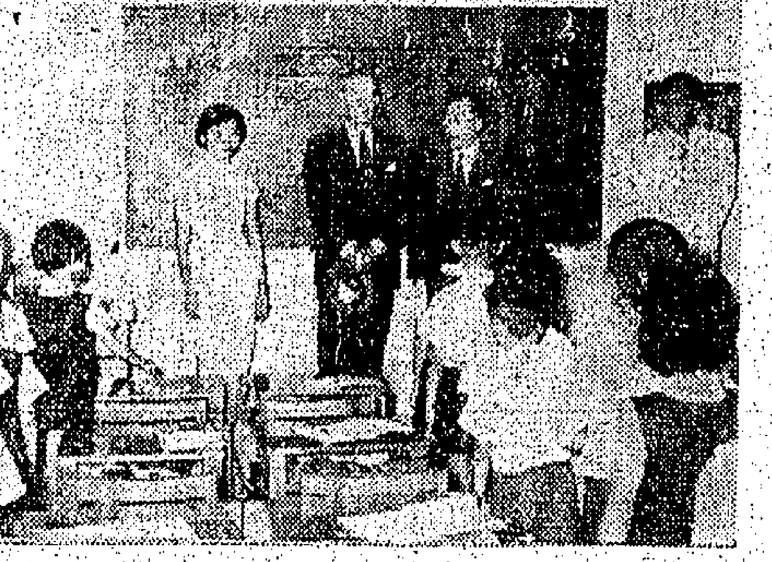
紅寶石星期日音樂晚會的音樂愛好者，提前在八時開始，使聽眾們於晚上能得到更充分的休息時間……本月開始，時間是星期日晚八時……

萬國藝專高材生 鄭綺蓮赴美深造

【本報專訊】九龍太子道一七九號萬國藝術專科學校工商美術系高材生鄭綺蓮小姐，昨乘泛美機飛美深造……

佐敦道官立小學 學生二千人

佐敦道官立小學校於去年底落成開課，上午班校長為陳瑞璣……



圖片說明：護督白嘉時，昨日巡視九龍兩學校，上圖在紅磡工業專門學校機械室留影；下圖攝於佐敦道官立小學校。（本報記者攝）

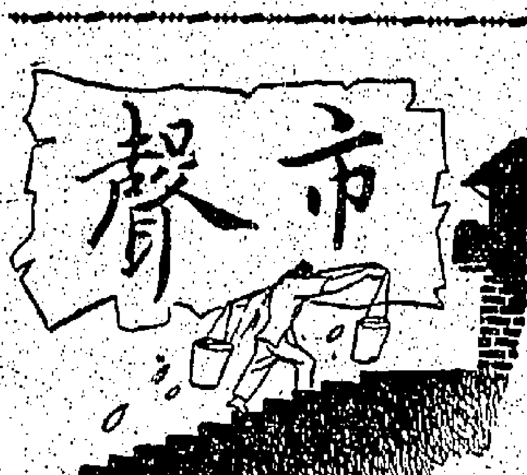
播音電視節目

香港電台：上午七時報時，時代曲。十五分英語教授……

麗的呼聲金台、銀台……

商業電台……

市聲



馬的心理趣談

千里馬常有·伯樂不常有

從前，中國有一個人，當一九五八年首屆「珠寶盃」舉行時，有一匹馬名叫……

半靜寂地帶

今天是經過長期隔絕後第一次開始實馬……

鎂的奇蹟

從海神之手收回金屬

——火流——

賀客歟？弔客歟？

賀客歟？弔客歟？毛家班的同志們是有資格「包辦紅白二事」的

扯東拉西集

流亡皇帝

——霧雨——

美人豪客 傳誦千秋 石崇與綠珠

金谷園為我國歷史上有名的別墅，在河陽縣外……

繁華事散逐香塵，日暮東風怨啼鳥；流水無情草自春，落花猶似墮樓人。

文戎與文儒

六、佛妾盲泉

廣州住戶之建築……

少爺

今日聯賽上演兩仗
東華遇星島　中巴抗愉園

【本報專訊】甲組聯賽，今天有東華對星島，及愉園對中巴兩場。擁有姚卓然、羅國泰及陳輝洪的東華隊，去週以一比二敗于人材零落的中華隊，大爆冷門。東華在本週間除努力操練之外，更物色健兒，以增強守衛力，僱樹洋、班理與及梁少松等，已簽字效勞。故東華的陣腳，定必比第一場比賽之時爲穩。「香港之寶」姚卓然的技術，雖在顛峯狀態，但除羅國泰一人能與他合作之外，其他前鋒不能領悟他的攻妙計，故小黑未能發揮最大作用。今天與東華對壘的星島，曾於去週與傑志交鋒時，淨吃光蛋九枚。周教練調配隊伍，及授以對抗東華的策略，今天決出全力與東華一拚。實力較強的東華，如聯絡工夫能收默契之效，照理應勝星島。

愉園對中巴于香港會場。愉園是去屆乙組冠軍，而中巴是乙組亞軍，本屆雙雙晉升甲組。愉園在去週以四比二擊敗東方，出乎一般人意料之外。中巴又在花墟以二比二逼和去屆甲組聯賽亞軍的巴士。今天愉園與中巴兩隊出師香港會場，會吸引一部份看客。愉園有朱永強、吳偉雄、梁桂康及郭滿猶等，實力比中巴爲強，再其次，朱永強雖缺乏速度，但他傳與供應的技術仍作，而且球味比去年濃厚，故預料愉園會做得兩分。（成日）

（愉園）
劉國興
陳偉林　駱德興
郭石　梁榮輝　黃文富
吳俊雄　梁友滿　郭滿華　朱永強　梁桂康

（中巴）
龔家鈐
劉子安　印志成
馮福培　薛錦洪　曾鏡洪
馮俊標　鄧添燊　曾錦泉　徐伯烈

（東華）
郭秋明
夏惠民　杜永權
黃志光　吳偉文　陳輝洪
梁少松　姚卓然　張子岱　羅國泰　羅彰年

（星島）
余錦燈
陸炳耀　李振光
李來　馮紀曉　張文浩
李錦開　羅錦泉　馮紀良　曾鏡光　劉煥南

東華決調整陣容
以張子岱任中鋒
左後衛夏惠民左翼梁少松

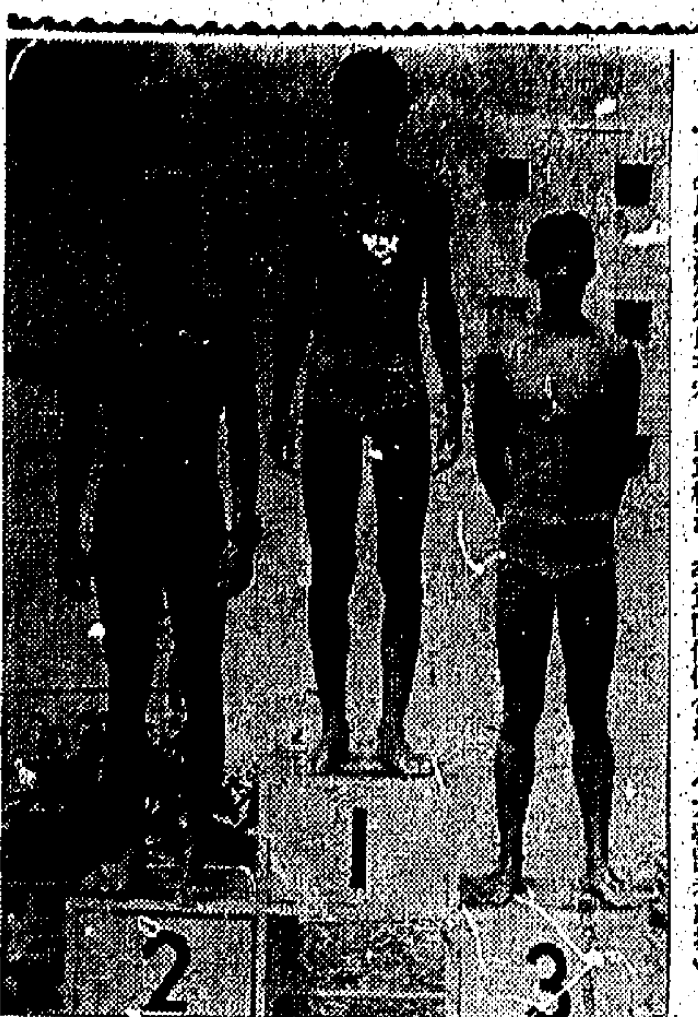
【本報專訊】東華今天與星島一戰，單是排陣，便耗了四天考慮，因大家又考慮到其氣力實地分隊練習，才於昨午在大同酒家三樓決定，今天左後衛決定用夏惠民，而左翼則因梁少松旺長，乃改調張子岱掛帥，而以梁少松踢左翼。此陣人選，是東華自上週敗與中華後，曾中止，均認爲非調陣不可。李定森因病未愈，決定其休息，誰補其左後衛之位置？梁南軒提出梁少松，但大家認爲梁少松未踢過左後衛，如用之來免過於冒險，乃作罷。姚卓然本擬爲夏惠民對此位置後，可是，當週四晚的練習來中，將黃志光踢左後衛，永實不能勝任，而練習後，黎飛球雖然大家又考慮到其氣力問題，未有決定。致於改調黃志光踢左後衛，則張子岱掛帥，黎展球踢左翼，則又恐調動位置過多，至於是，教練宋寶琨，乃提出以左後衛，陳輝洪踢左中衛，將黃志光踢左後衛，必要時則改調黃志光踢中衛，以徵求一致意見，乃爲各人所接納。但因爲週四下午作分隊練習，發覺如何？才作決定。

到日新加坡熟水，但對其過份疲倦和拚搏補助，今天恐難上陣，更換位置過多，恐影響太大。又惠民雖因缺氣而北踏上週對左後衛，以免夏惠民爲力時，可調梁少松爲中鋒，以免夏惠民，就決定梁少松踢左翼，還有一項因素，就是：如果夏惠民缺乏氣

決定放棄調黃志光踢中衛時之疲憊。

足部患處，未有若何影響。今天恐難上陣，則於在昨午的茶敘中，又將週四決定計劃取銷。

在昨天的討論中，因爲張南軒已報告夏惠民之氣力有問題，因此，昨午在沈瑞麟、鄧發文、肥姚、梁紹材、宋寶琨、盧德恥，乃先決定張子岱掛帥，右翼則決定以夠經驗，右翼則決定以夠氣力的梁少松擔任左翼。



・圖片說明・　拔萃書院昨午在維多利亞泳池舉行水運，圖爲獲得甲組一百公尺蝶泳冠軍周亨利，亞軍根治，季軍關依傑合影。（本報記者戎攝）

秘魯隊聯絡人
陳參維今到港

【本報專訊】秘魯華僑足球隊昨已飛抵港，領隊陳參維，昨巳飛抵本港，乃今晨七時半自東京乘機抵達香港，主席王志強定所，以爲陳參維留港期間之居停。陳參維此次訪港，純係洽談秘魯足球隊來港訪問事宜。據王主席昨晚透露：陳參維抵港後，將往加山南華場，看東華對星島之賽，明天則到大球場看傑志對南華對函。陳參維此行，對於秘魯隊能否來港，將有決定性消息公佈。（達）

又創出四項
全港新紀錄
溫仔演出優異獲五項冠軍
全港泳賽昨結束

【本報專訊】香港游泳總會主辦的本年度全港公開游泳錦標賽，昨日下午六時，假政府泳池舉行最後一天決賽。昨午參場游泳總會會長郭贊、華泳聯會永久名譽會長潘永楷、何佳佳，各屬會職員，中外泳迷逾數百人，場面熱鬧。

全部十七個項目舉行四個項目角逐，計創新紀錄，一項破大會紀錄，爲昨夕最後一天決戰較佳成績。

女甲、乙共四組，卅個項目角逐，計創出十三項全港新紀錄，可見一年來港游泳水準，已日在邁進中，破大會兩天來決賽，可喜現象。

男子甲組以南華溫兆明包辦五項冠軍，爲大會個人創全港新紀錄最勁人物，共取七面金牌。他連同接力泳，當在昨夕最後一項男甲八百公尺自由式接力，泳迷均報以熱烈掌聲。最後一人下水，全場中西觀眾均報以如雷

蛙泳項目，昨日二百公尺決戰，防衛軍泳將王浩林力戰南華劉定平，亦極精彩。浩林氣力充沛，以一手位之差定平，錦標。

女甲有海天主將區婉玲，昨夕再在四百公

・圖片說明・　全港男子甲組跳水冠軍黃錫演（左）昨晚領獎時留影，由徐亨（右）主持頒獎。（本報記者戎攝）

環球壘球隊
廿二訪港

合衆環球女子壘球隊，預定於本月廿二日來港訪問，在港將舉行六場比賽。有環球隊從前曾來香港訪問其技術是相當良好，尤其此乃集合了全台灣各隊好手於一爐的隊伍，定然有良好技術以饜球迷。

傑志新職員
明日就職

傑志會新屆職員定明晚八時在國際酒樓舉行交代，到時將敦請華人代表郭贊主持監誓。

中巴氣力充沛
愉園不易言勝

賽前分析　・進柴・

足球聯賽，今天進入第二週，甲組只有兩場，分別在港會場及加山場舉行。在港會場，是兩支「升班馬」對碰，愉園對中華巴士，這兩隊升班馬，在第一週均有優異戰績，愉園勝東方，中巴知被九巴追和。論球員人選，中巴人選，不過，中巴在日常訓練中，有充份準備，尤其是在實幹的教練游澤興指導下，氣力充沛，是中巴的本錢。愉園在訓練上，亦不比中巴爲差，今天鄉帝康決上陣踢中堅，防守的力量上，稍爲增強眼相看的，是兩員新將，左輔陳炳棉及右中衛黃文留，誠屬有前途新血。

愉園上週擊敗東方，使人另眼相看的，是兩員新將，左輔陳炳棉及右中衛黃文留，誠屬有前途新血。

東華今天以張子岱掛帥，拿針引線，負責輸送的是朱永強，朱仔雖然動作較慢，但他有利用黃文留之接應，使其減少對方之截擊。論實力，愉園稍佔優，不過，今天對着氣力充沛，有走得纏的中巴，雖或可勝，相信仍須努力。

加山南華場，東華出戰星島，論實力，以東華爲優，不過，星島今天決改陣戰東華，凡東華去週負與中華後，對左後衛人選，經三日來之研究與操練，昨午才決定由夏惠民担任，李定森因病未愈，暫時休息。

星島雖變陣容
恐亦不敵東華

夏惠民替李定森踢左後衛，外，更因黎展球在練習時扭傷，因此，東華今天決以張子岱掛帥，氣力充沛之梁少松踢左翼，其餘位置不變。夏惠民慣踢左後衛，不過在季初，可能欠缺應付九十分鐘之氣力，或會成爲東華的漏洞，張子岱掛帥，雖然，他具有過關功夫及勁射脚頭，不過，在最佳知張子岱踢法，星島梁紹鴻因員輔鋒姚卓然、羅國泰兩人協助下，一有漏洞，相信星島不易將之釘牢，就是東華能夠破關的所在。東華經過去週之苦練，在默契方面，雖仍未能作純熟之運用，但已多少有些收效，除非星島開始即施用密集防禦，以守爲攻，否則，恐不易抵擋東華之攻勢。除非，星島有特別優異之演出，否則，勝利將仍屬東華也。

等如中路門戶大開，鄭國立把關，因而大受影響。星島今仗，決定余錦燈仍出把關，左後衛調出足傷仍未十分痊愈之梁松森，以留網線上，中堅則用馮紀魂杰，前鋒線，加多脚法不俗之周杰，因此，星島今天陣容，確較去週爲強。星島今天，能否擊敗東華，綫而有破關的機會，純看星島鋒將，能否針對東華防衛之弱點，加以進攻而定。由於東華後防各將均好盤出助攻，星島能以快速之突擊，則有破關機會。

體育

昨日成績

（一）男甲一百公尺自由式：㊀溫兆明（南華），㊁梁滌智（全港新），㊂何孫新（鐘聲）。五八秒七。

（二）女甲百公尺蝶泳：㊀梁沼冰（南華），九十秒九，㊁鍾美梨（南華），二分八秒八。

（三）男乙百公尺背泳：㊀林永（海天），㊁黃鎮忠（東方），七七秒二，㊂楊

（四）女乙二百公尺蛙泳：㊀陳倩儀（海天），㊁周三分廿七秒二，㊁全銀），㊂周二（全港新），㊂袁瑞心（鐘聲）。

（五）男甲四百自由式：㊀溫兆明（南華），四分五七秒二，㊁吳祺光（南華），㊂何孫岸（鐘聲）。

（六）女甲百公尺蛙泳：祁鳳娟（南華），九四秒九，㊁尹家驛（南華），九六秒八。

（七）男乙四百公尺自由式：㊀陳誠忠（南華），五分卅九秒四，㊁謝演森（南華），㊂彭照祺（南華）。

（八）女乙百公尺背泳：㊀羅紫（海軍），九一秒二，㊁趙翦翦（金銀），㊂賓

（九）男甲二百公尺蝶泳：㊀溫兆明（南華），二分四四秒，㊁賀以勤（全港新），㊂楊杰（南華）。

（十）女甲四百公尺自由式：㊀區婉玲（海天），六分四秒，㊁黃少女（南華），㊂區婉雯（海天）。

（十一）男乙百公尺蛙泳：㊀麥浩源（南華），八二秒八，㊁吳福多（海天），㊂許浩卿（海天）。

（十二）女乙四百公尺自由式：㊀徐樂天（中青），六分卅八秒五，㊁杜堅賢

（十三）男甲二百公尺蛙泳：㊀王浩林（防衛軍），二分五八秒八，㊁劉定平（南華），二分五九秒五，㊂盛洪迺（金銀）。

（十四）女甲四百公尺四人四式接力：㊀南華隊，六分十秒正，㊁海員隊，七分十秒五。

（十五）男乙四百公尺自由式四人接力

（十六）女乙四百公尺四人四式接力泳：㊀南華隊，四分卅七秒六，㊁海天隊，㊂鐘聲。

（十七）男甲八百公尺自由式四人接力泳：㊀南華隊，九分五二秒八（全港新），㊁防衛軍，㊂海天隊。

尺自由式輕將后座，成績六分四秒九，亦爲水準上佳績。百公尺蛙泳，尹家驛力戰祁鳳娟，亦一樣白熱。祁鳳娟，後勁好，大戰半身位勝家驛標。梁沼冰在百公尺蝶泳，仍保后座，惜成績未破本人保持紀錄爲美中不足。

女乙金銀陳倩儀風頭勁，昨在百公尺蛙泳再創全港新紀錄，姚先後蟬括百公尺、二百公尺蛙泳后座，兩項均創港紀錄，九爲難得。

男乙四百公尺自由式惡戰，爲昨日最精彩一幕，力戰謝演森，南華陳誠忠一度佔先，商佔一幾許，頭之爭，爲全場最緊張一戰。

女乙四百公尺四式接力，中青第二棒倘落在金銀之後，但第三棒後來居上，卒取后座，金銀屈居次席。昨日決賽成績錄后：（寬）

拔萃水運會
昨圓滿閉幕

【本報專訊】拔萃男書院，昨日下午二時，假銅鑼灣政府泳池舉行週年水上運動會，全部十四個項目決賽。昨午該校員生臨場達七、八百人，場面十分熱鬧。全部成績尚稱美滿，共中有甲組四百公尺自由式和二百公尺接力泳兩項創大會新紀錄，爲本屆水運會較佳演出。團體錦標，史比亞斯社以二百廿分奪得錦標，全部賽績錄后：（寬）

（一）甲組百公尺自由式：㊀孫祖利，一分七秒九，㊁莫鍵士。

（二）乙組百公尺自由式：㊀阿華士，一分八秒六，㊁黃柏特，㊂蔣利翰。

（三）丙組五十公尺自由式：㊀盛古士，卅五秒六，㊁梁頓，㊂淡密軒。

（四）甲組百公尺蛙泳：㊀朗納特，一分卅三秒三，㊁周亨利，㊂根治，九

（五）乙組百公尺蛙泳：㊀關依傑，一分四二秒七，㊁鄧錦希，㊂楊城陀，㊂杜

（六）丙組五十公尺背泳：㊀莫納特，五十秒八，㊁梁佐治

（十一）乙組五十公尺背泳：㊀周亨利，㊁梁炳琪。

（十二）甲組百公尺自由式：㊀黃柏特，一分卅五秒，㊁盛古士。

（十三）乙組二百公尺背泳：㊀莫天福，一分卅八秒二，㊁吳瑞寧，㊂韓大衛。

（十三）乙組二百公尺接力：㊀史弗斯社。

（十四）甲組二百公尺接力：㊀史弗斯社，二分十四秒（大會新），㊁比亞斯社，㊂沙貝特社。

團體總分：㊀史弗斯社，二百廿分；㊁比亞斯社，一七〇分；㊂阿察社，一六九分。

個人總分：甲組冠軍：周亨利、莫天福，均卅一分。乙組冠軍：黃柏特，廿六分。丙組冠軍：朗納特，卅二分。

菲黑白籃球隊
月中由台來港

菲律賓黑白籃球隊，已於上月廿五日乘機飛台北，預定在台作賽六場，該期業經國軍體育總會排定，第一場已在上月廿日舉行，以六十比五十五勝力力隊，前晚第二仗勝陸光隊，六十八比四十一。第三場爲三日對中興隊，五日對國光隊，七日對克難隊，九日對黑白隊在台灣。預料黑白隊可能在來港十二日或十三日到港，因本港排球聯賽日左右開鑼，不過到目前止，本港球會尚未收到該隊來港的確實日期。

東星足球賽
門票一律一元二角

今日在加山南華場舉行之足球聯賽，下午三時卅分，預備組東華對星島，五時正，甲組東華對星島，門券一律收一元二角。

今日足球秩序

（甲組聯賽）
愉園對中巴　下午五時　香港會場
東華對星島　下午五時　加路連山

（預備組聯賽）
東華對星島　下午三時半　加路連山

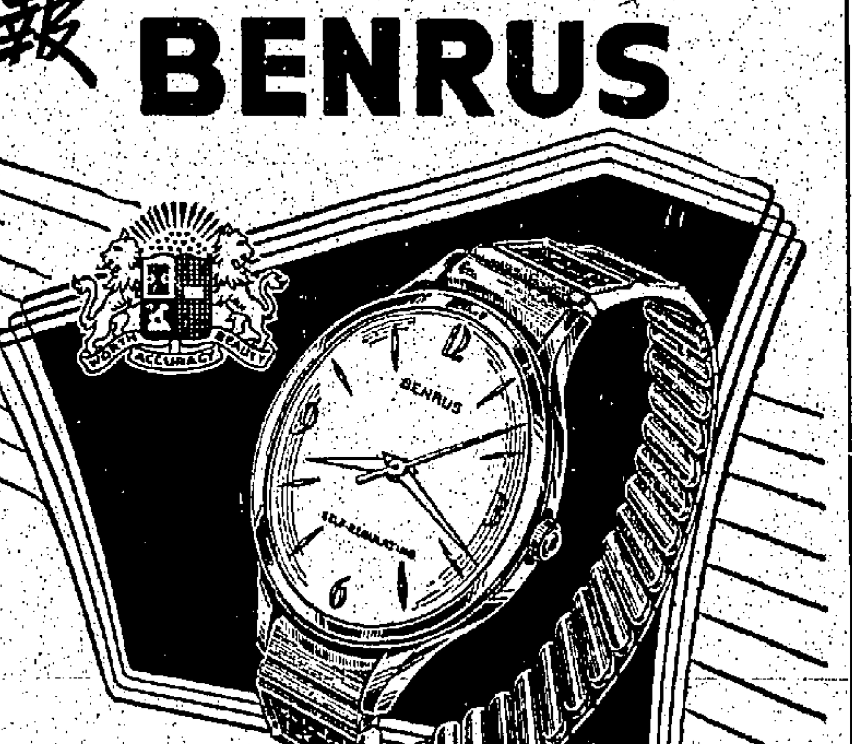
（乙組聯賽）
加路連山對澳英　下午三時半　香港會場
警察對太古　下午五時　海軍球場

（丙組聯賽）
小柴灣對清華　下午五時　海軍球場
欽東對香港會　下午三時半　赤柱球場
太祥對郵局　跑馬地場
保衛對五一七　跑馬地場
星約瑟對有利　跑馬地場
惠影對港大　下午五時　跑馬地場
天祥對九倉　跑馬地場
龍勝對元朗　跑馬地場

傑志會撥出
南傑預售券
配售與體記

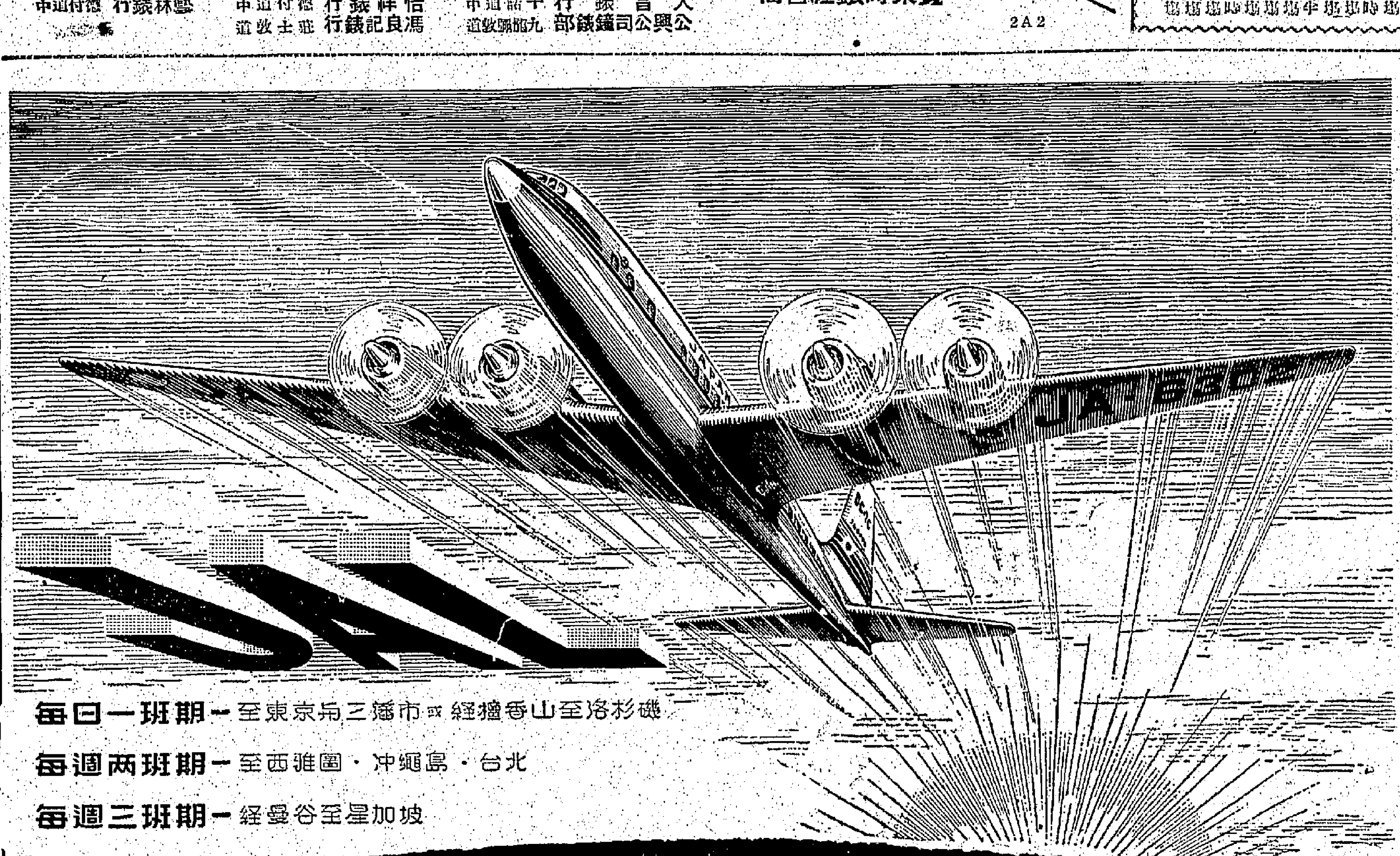
明日的「南傑大戰」足球賽，作爲主場的傑志會，特撥出該場比賽的預售券三元五角廿張，二元四角五十張（西看台卅張，東看台廿張），配售與體育記者聯誼會會員。各體記會員如欲購買者，可于今晚向該會秘書區沛霖洽購，每人限購一張。

報時準確・舉世無雙
BENRUS
永不太快　永不太慢
賓樂時
最進步之自動較準
防水錶



賓樂時錶能自動較準快慢永遠不須開啓錶殼
故能恒久保持出廠時原庄密封之防水性能。

賓樂時錶經售商：
一大公 林 錶 行 萬宜大廈
大 明 錶 行 干諾道中
大 昌 錶 行 干諾道中
公興公司鐘錶部 九龍彌敦道
成安記錶行 九龍上海街
享達利錶行 干諾道中
怡祥錶行 德輔道中
馮良記錶行 莊士敦道
惠記錶行 畢打街
國記錶行 彌敦道
藝林錶行 德輔道中
2A2



每日一班期—至東京与三藩市或經檀香山至洛杉磯
每週兩班期—至西雅圖・冲繩島・台北
每週三班期—經曼谷至星加坡

香港德輔道中德成大廈　電話：26664-5
日本航空有限公司
九龍半島酒店　電話：60660.64095.
4A7

小寶寶健康第一！
對嬰孩食物
切勿貪便宜！
S-M-A 奶粉
美國醫學會審定入選

四大特点
❶ SMA奶粉滋養成份與母乳完全相同適合新產嬰孩
❷ SMA奶粉所含脂肪很量經科學配合而成與母乳脂肪無異
❸ SMA奶粉含有嬰孩日常必需之各種維他命及礦物質
❹ SMA奶粉對於熱帶地區之嬰孩特別適宜所排泄之大便無惡性氣味
Wyeth
美國惠氏藥廠出品

品質至上

總經理：香港可大有限公司

工商界

本港五金市勢轉定 外圍報價仍然堅挺

廠家接單略減市面交投亦轉疏 日本大量收購廢鐵市價仍高昂

【本報專訊】美國鋼鐵工潮，久未解決，影響世界五金市價全面猛漲。近傳美國當局對於調處此項工潮，可能採取行動，據稱廠商方面已令恢復開工，一般敏感性商人及用家見此情形，對於進貨，乃持觀望態度，未敢大量購存，故最近數日交投轉疏，外圍訂單亦減少，市勢乃見穩轉定。如：五分至一吋圓鐵市價每担按住四十二元。鋼板每担四十六元，方、扁鐵每担四十七元、四十八元，吋一、吋二角鐵四十九元，一吋角鐵四十六元。本港鋼鐵廠製成品按價格，亦照舊不變，如：五分至一吋圓鐵，每担卅九元、四十元，方、扁鐵四十元，角鐵四十三元，鋼窗料四十五元。廢鐵市價因日本大量收購，其市仍甚堅挺，上升廢鐵市面收購價漲至二百八十五元至二百九十元。

但一般相信：即使美國鋼鐵工潮解決，各種五金價在短期內亦難回跌，至於外圍五金市，則仍然穩俏。茲將星洲方面最近報來市情錄下：星洲大小五金近受歐日鋼鐵廠外漲刺激，市場漸見挺秀，其中尤以圓鐵、鋅片、鐵線等漲勢最為可觀。據悉：歐日五金訂價，鋼鐵繼挽升，歐洲圓鐵新價每噸超達三磅，明年正月及二月落水貨，星洲價每噸CIF價為四十五磅，幼庄升至四十八磅，日鐵鋅片厚庄七十七磅，幼庄七十一磅，日本鐵線每噸亦升至六十磅。各種五金貨訂價頗報升，商家輸入態度亦趨審慎，幼庄圓鐵，每噸現售三百七十元，中國之訂價（即每噸四十八磅）折合叻幣每噸為三百八十五元，即本坡售價比成本低廉，因此，商家輸入並無利益可圖，致多暫停發出訂單，歐日五金入口為之減縮。

五金市情頗佳，圓鐵五分至一寸庄每担現以三百四十元成交，四分庄三百五十元，三分庄三百六十元，二分庄三百七十元。鋅片市價稍見挺秀，二十四號庄每尺大角四占，二十六號庄五角三占，二十八號庄四角二占，三十二庄三角，三十五號庄每尺售二角四占半。鐵線存底減少，價亦俏揚，六號至八號庄每担售二十九元半，九號至十一號庄三十一元半，十二號至十三號庄三十三元，十四號庄三十三元半，十五號及十六號庄三十五元，十七號至十八號庄三十六元五角，十九號至二十號庄三十八元，二十一號至二十二號庄每担售四十元，二十三號至二十四號庄四十四元。水喉價穩，四分庄每尺二角一占，六分庄三角一占，一寸庄四角，二寸庄八角，三寸庄一元四角五占，四寸庄每尺二元一角。鐵釘，大陸來貨減少，日本供應正常，一寸庄每担現售三十一元，一寸半庄三十一元五角，二寸至二寸半庄三十元，三寸至六寸庄每担二十九元五角。（日）

股市仍續呈活躍 成交二百餘萬元

行市多告扳硬各股普遍有成交

【本報專訊】本港前日股票市氣勢，昨日股票市場仍活躍，成交總值二百四十二萬九千元，行情普遍續升。茲將各股交投情形，分述如下：

價升者有：滙豐銀行…… [illegible]

美國信託股份行情如下：

股名	(賣出價)	(買入價)
Atom Dev Mut(原子發展)	5.15	5.63
Canada Gen Fund	14.11	15.25
Canadian Fd(加拿大股)	17.48	18.92
Canadian Int Growth	9.23	10.09
Chemical Fd(化學工業股)	10.92	11.81
Dreyfus Fund	14.02	15.24
Electronics Inv(電器股)	6.66	7.28
Found Mut Fd(方德互助股)	10.36	11.26
Fund Invest	18.86	20.67
Group Com Stock	13.12	14.36
Instit Found(投資互惠股)	10.68	11.69
Instit Growth(投資互惠股)	11.22	12.27
Instit Income(投資互惠股)	6.57	7.19
Invest Tr Boston(波士頓股)	11.14	12.17
Mass Inv Tr	13.58	14.68
Mass Growth	13.64	14.75
Telev El Fd(電視電子股)	15.03	16.38
V.I.P.(投資實業股)	11.22	12.27

砂糖市價普順 古巴原糖呆定

【本報專訊】本港砂糖市，在利淡因素下，市勢趨向疲滯。由於各該來貨充斥，期內不易銷通，軋去方面又無求貨，乃以日本砂又見低價兜銷，買家對於仍作觀望不前。目前國際行市穩動不大，古巴四號原糖現貨每磅為三•〇八美元；近期花貨則為二•〇五美元，遠期花貨則九八美元，升上三•〇八，作反覆回挺，由二•〇五美元，谜期（一九六〇）年一月份之價，照舊。[illegible]

德比準價 昨又掛低

【本報專訊】昨（二）日本港有關外匯銀行，公佈之新訂牌價，其中德國馬克[illegible]

遠東米糧供應 情勢有轉變

若干米糧消費國反有米糧出售 泰舊米未清新米登場後市看淡

【本報專訊】本港米市，因供過於求，除能類似去年底至今年初之狀態相同。[illegible]

阿路咪仙售價提升

【本報專訊】據西藥行消息：美國十六庄阿路咪仙售價揚升，每支由廿六元漲至廿八元，日本一百庄阿路咪仙，其價亦硬，每支由九十六元升至一百零五元後，昨又成出一百五十支。「阿高」亦以一百零五元之價成出一百五十支，均為合興客所買。至於英國七海九因貨有運到，其價回落，每打按住九十六元，甚少成交。

又訊：外國客擬向本港市面採購港廠煉克肺針，但因美領事館管制配售，故甚少大手成盤，祇有由該廠直接行銷各埠，價每支仍為六毫三仙。（日）

宋紙續報升 迭見新高價

昨期宋尾盤一•六一五

【本報專訊】昨天紐約好友千萬，時之機，適值國慶節近，菲僑匯已約報五（二•七九一式，軋報乙式（一•七九一），[illegible]

上價生油底疏 市道普呈堅挺

【本報專訊】生油市俱託，市道尚呈堅穩，一般已運到之生油，惟於乏大宗交易，暫應市需，至於上價生油底，庄數有限，貨方惜售，[illegible]

膠價續軟

【本報專訊】國膠市昨又再下游，一般價格，較前市略跌一仙。[illegible]

豆市普遍捱慢 烏豆一枝獨秀

【本報專訊】豆市，安徽烏豆花貨按定三十七元五角，泰國赤豆四十三元，各貨均鮮成交。（念）

泰豐收市暢 扯貨力增強

洋雜交投活躍價尚持平

【本報專訊】轉入秋季，洋雜貨品比前更暢，[illegible]

工商簡訊

[illegible]

本港金融行情表

民國四十八年十月二日

九四五K金	
開市	252.375
收市	252.375
最高	252.375
最低	252.250
美鈔期貨	
開市	5.74
收市	5.73875
最高	5.74
最低	5.73875
宋紙	
開市	1.595
收市	1.615
最高	1.62
最低	1.595
美電	
最高	5.75375
最低	5.7525
通天單	
最高	5.745
最低	5.74

雜幣	
加拿大紙(大)	6.02
加拿大紙(細)	6.00
大坡紙	1.833
細坡紙	1.816
大勞啤	.955
細幣	.982
正鎊	16.03
細鎊	12.50
人民幣(大)	.86
人民幣(細)	.67
埃及鎊	10.40
南非鎊	15.70
東非鎊	15.25
西貢紙(百計)	97.50
印尼新荷盾(百計)	4.50
法郎(萬計)	115.00
瑞士(百計)	131.50
日本紙(萬計)	136.35
台幣(千計)	120.50
台灣(千計)	121.00
澳門(百計)	26.20
泰國紙(千計)	68.00
新幣(千計)	68.50

細約 中央 大世界 好世界 光明

第四天映 越映越旺

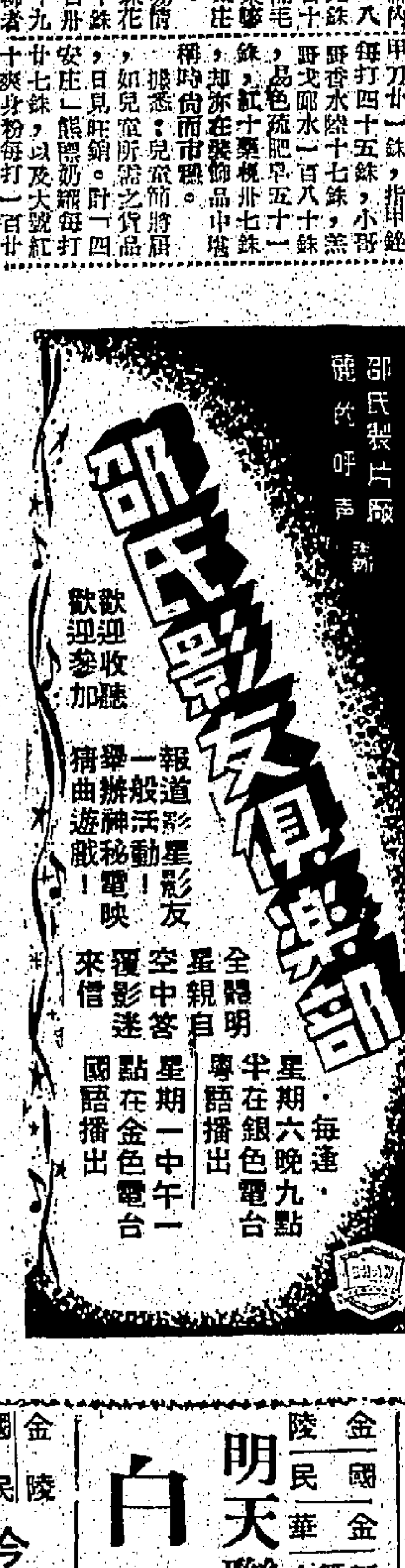
王先生招親

皇牌大笑片 新馬仔 鄧碧雲 譚蘭卿 主演 黃鶴聲 導演

真夫

滿！今天最後 仙杜拉蒂•古士倫 歐比倫大喜劇 懷春玉女

明天邵氏大喜劇 丈夫的情人



邵氏製片廠的呼聲 歡迎參加 歡迎收聽 報道星影友 一般活動！猜謎遊戲！擧辦神秘電影 全體明星 親自答覆 空中影迷來信 星期六晚九點 半在銀色電台 粵語播出 星期一中午一點在金色電台 國語播出

碧雲天劇團 經理：黃炎 劇務：潘一帆

今明又滿 利舞台 新馬仔 鄧碧雲 芳艷芬 少新權 張醒非 半日安 白龍珠 鄧偉凡 艷桃紅 鳳凰女 陳錦棠 今晚演天空小說改編名劇

九龍演出此劇 曾全台滿座紀錄

禮拜日 特要求 彩鸞燈

荔園 遊樂花園 動物園

明天大世界戲院 加開十一點特別早場 世界名著改編 小人國 七彩長卡通

金陵 國民 金華 新舞台

今天下午五點半公餘場選映名片 日 烏光 今古奇觀 春情尤物 陣肉 葬 眉鬚

明天加開十一點早場粵語片 龍穿鳳 獅吼記 血淚洗殘脂 爭財馬 女花桃 母舍冤

金陵 國民 金華 新舞台 新明 國際 長樂 明星 寶寶

今第四天映 寶華出品 根據神話故事改編歌唱巨片 鄧碧雲 花旦王 一人分飾母子兩角演出精彩代表作

三姐下凡

監製雷基 導演陳皮 撰曲陳寶 羅寶生 鄧碧雲 黃千歲 半日安 梁碧玉 陳皮梅 李香琴 張醒非 周海棠 程麗 主演

金陵 國民 金華 新舞台 新明 國際

明天聯映

白髮蘇娘懷石胎

鳳凰女 麥炳榮 鄧碧雲

王金鳳 陳艷芳 張生 西瓜刨

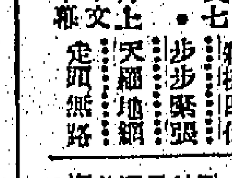
三眼神娥 採茶少女

神妙無比

景星

連日滿今續映

國防大秘密

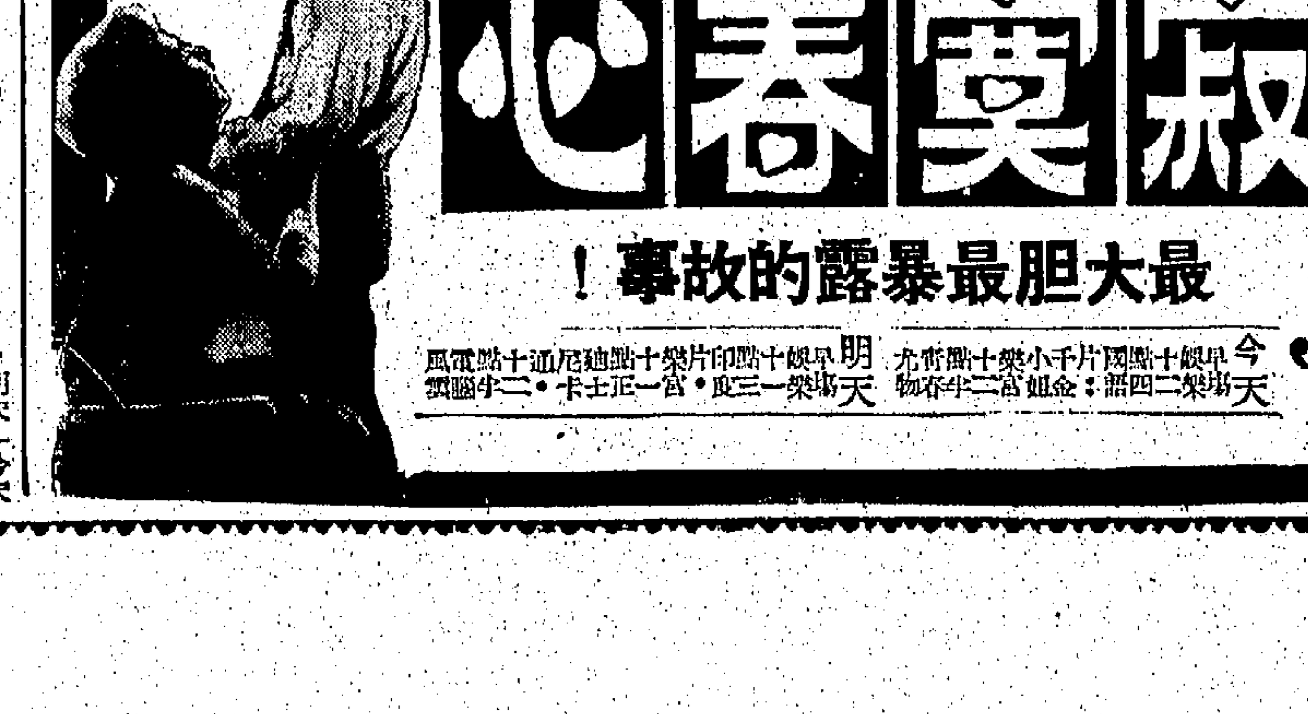


The 39 STEPS

娛樂•樂宮

請即定座！

孟穆奇夫 甘利里 羅賴恩拔 梅娜萊 黛絲克麗



寂寞春心

最大胆最暴露的故事！

滿！今天請早

寫盡天下男之夫愛女之絲入！婦情絲扣

道破夫妻秘密！揭露少婦煩惱！

各地上映 好評如潮

"Lonelyhearts"

一天完畢插圖小說

夜雨難瞞

文：夏子　圖：高寶

一

深夜一時許，這南方的大都市在迷濛的細雨籠罩下，更飛冷雨紛揚，落寞的街頭只有幾盞路燈照耀在光滑的柏油路面，泛現着一片迷濛的水光。從遠處響起了一陣空洞的足音，愈來愈近，最後在路燈柱前停住，在行人道上同時投下了一個長長的影子，像幽靈似的，一動也不動。站着的是一個體格魁梧的大漢，身穿大衣，帽簷低在眉際，若不滿意他的兩顆，而且他正在側着頭，像在凝神觀察什麼。

路燈柱對過，是一條後巷，巷裏漆黑一片，本就不値得任何人的注意，然而，若留心觀察，是近巷口處，路燈照射，便能隱約辨出地上有一團黑物。他從衣袋掏出電筒按亮，照向後巷，立刻在光炬下顯現的是兩具人體。

他直覺到一定發生了甚麼意外的事故，連忙趨前細察，首先，他把電筒向着兩具躺在地面的人體照了照，發現其中一個俯身伏地的，頭髮已經有點斑白，身穿淺西服。仰臥身邊的，則是一個三十來歲的年青人。

他蹲下來，把手背湊近那年青人的鼻孔試試，呼吸沉滯，嘴巴大張，散發出中人欲吐的酒精味，顯然醉得非常厲害。接着，他伸手把年紀較大的男人輕推一推，沒有動靜，他便把電筒照向他的臉側，只看了一眼，見對方兩目上翻，口角流涎，憑他當了多年警探的經驗，迅即判定這人多半已經死去，再細心檢驗一下，果然證實所料不差。

一個死了，一個醉了，並排臥在一起，那倒是使人費解。他沉思一回，便站起身來返出巷口，大概等了半分鐘左右，便有一名值夜的警員巡過，他對他說明了身份，吩咐對方即撥電話到附近的警署報告，自己仍在那裡等候。

趁着警方尚未有人到達時，他獨自一步再在現場作詳細的踏勘，後巷並不很長，但因天雨的緣故，泥濘濕滑難行。在死者身邊他找到了一隻鐵「士班拿」，他小心的將它檢起，用手帕包好，不讓指模留下。

只過不久，無線電警車趕到，同行的還有指模專家、驗官和攝影師多人。他們下車之後，探長雷鎮先招呼他過來說：「舒萊，是你先發現死者？」

他點點頭，將經過情形簡略地說了一遍，並把「士班拿」交了出來，「這是我在屍旁找到的東西，可能會是兇器。」

「兇器？」雷鎮懷疑的問，沒把包着的手帕打開。

「我不敢決定的說，但値得研究。」舒萊倒抽了一口氣，遙指向仍然醉臥未醒的年青人說：「你瞧他穿的衣服顯然是工人階級，這「士班拿」當然屬他所有，對嗎？」

「你是指他醉後行兇，把死者擊斃是不是？」

「很難說——」他搖搖頭，沒再說下去。

「要証明這點非常容易，」雷鎮正在說：「舒萊，你跟我來，看看死者是怎樣致死。」

舒萊跟着探長行近死者旁邊，同來的醫官已作過初步的檢查，他仍蹲在那裡，只仰起頭來對他們說了一句：「身上並沒發現任何傷痕，只後腦有點瘀腫，似受重物擊過。」

聽了這話，舒萊向自己的上司看看，目光裏像含着詢意說：「我早說那「士班拿」可能會是兇器，現在看來相差不遠了吧！」

可是，雷鎮對他並不理會，跟着問醫官說：「除那處外，真的沒有其他傷痕？」

「是的，」醫官非常肯定的答：「不過有一點値得我們思疑的，這一擊雖然着力不輕，照理卻不可能致命。」

「那末你以爲他的致命原因何在？」舒萊在旁似不服氣地插嘴問。

「暫時很難決定，」醫官將死者的屍體仔細翻過一旁：「要待剖驗後才能判定。」

就在醫官翻動屍體的一刹那間，雷鎮的目光偶然觸及死者原本伏臥位置的地面，眸子一轉，仰頭瞪望一下黑沉沉的天空，轉向舒萊問：「雨住了多久？」

「大概才住了的。」他想了想答：「我記得在剛發現屍體時，還下着濛濛的細雨。」

雷鎮低下頭來看看腕錶，還差十分鐘便踏凌晨兩時正。他繼續又問：

「我記得似在十二時後，才開始下雨的，是嗎？」

舒萊追隨着他的目光向他望着，他想不出探長此時此地作這問話，究是甚麼意思？然而，他還是誠懇的答：「探長的記憶力真好，就晚十二時起到凌晨四時正，輪値我當這一班的夜班。不錯，我剛踏出警署的大門，天就下雨了。」

雷鎮點點頭，隨着醫官的站起，他蹲下去搜查死者衣袋裏的東西，冰冷沉靜的夜空，仍飄着絲絲的斜雨。

在死者衣袋裏搜出來的，只有一些隨身攜帶的零碎物件，其中包括錢包、鎖匙和手帕之類。錢夾裏放有幾百元現款，另有幾張名片，雷鎮把它們一一檢出放在一起。

最後，他翻開了錢包，跟攝影師招呼過來，指着他轉到那昏睡醉臥那年青人的警員身邊問：「他已醒過來沒有？」

「還沒有呢！探長，他睡得很熟！」那警員回答的答。

於是，雷鎮吩咐先將他送進醫院，待醒後再進行偵訊工作，救傷車把那昏睡者抬走之後，他非常小心地在他原來躺臥的位置細察一番，再在附近左右踏勘一遍，直至再無發現任何可疑的線索爲止，才登上警車離去。

翌日，雷鎮大清早便返警署，便知那年青人進醫院後經過服藥後，隨即酒醒，現給羈押在拘留所裏。很快的他便給帶進雷鎮的私人辦公室來。雷鎮叫他在對面坐下，仔細而向他投以一瞥，這年青人，顯然帶着宿醉未消的樣子，頭髮蓬亂，臉色蒼白，呆滯的目光仍癡癡的瞪着地面，不敢抬起頭來。

「你叫甚麼名字？」雷鎮問。

「李九，」他囁嚅着又說：「探長，我知道喝酒是犯法的，請原諒我，請只此一遭。」

「不許多說。」雷鎮喝止了他：「你幹甚麼職業，昨夜曾到過那裡？」

「我是萬成車房的汽車修理工人，」他答：「你問我昨夜到過那裡？」

「是的！你說吧，說好了。」雷鎮一直盯着他問。

「我——我只記得去赴一個朋友的生日宴會。」他緊皺着眉頭的說了，顯然疑惑地想了許久：「我喝了許多酒，以後的事卻想不清楚了。」

「你在什麼時候離開宴會的？」

「大約十一時卅分。」他不假思索答。

雷鎮再問他那生日的朋友叫什麼名字，李九毫不思索的說了出來，他見雷鎮沉吟不語，便納悶的問：「探長，我犯了什麼罪名，可以給我一個機會嗎？」

「你犯了謀殺的嫌疑。」雷鎮直截了當的告訴他說。

「甚麼？」像觸電似的，李九渾身顫慄，兩眼睜得圓圓的，充滿疑異的光芒，嘶着嗓說：「我殺人？」

「我們發現你時，在你身旁同時發現一具屍體。」他特別留心觀察他臉部的表情：「死者頭部曾受重擊，是你！你用隨手攜帶的士班拿把他擊斃的。」

「我怎會殺人！」李九迅速地抓着自己的頭髮：「我雖然喝醉了酒，但我相信絕對不會殺人。」

「你試再想想看。」雷鎮比較溫和的說：「你喝酒之後，是否覺得非常興奮？比方說，想幹出一些不平凡的事，或者想你怎樣去弄一點錢花用之類……」

「我不否認興奮，」他答：「但沒有想過甚麼。」

「在這以前，你有沒有過喝醉酒的經驗？」

「很少，我的酒量本來不好，也難得喝酒的機會。」

他似已鎮靜一點，拿香煙抵了抵上唇說：「昨晚因爲太過高興，多吸了些，也許是同事們有意捉弄，頻頻向我勸酒，不知不覺沉醉，出門時還不覺得怎樣，到行了一段路，他……」他低頭思索沉吟許久：「以後的事，我實在記不清楚。」

雷鎮仍將李九暫時收押，並派人向他的老板和生日那個朋友調查，結果証明李九說的話，他們又說：李九爲人循規蹈矩，也沒有不良的嗜好，如果說他殺人，實在難以入信。

到中午，驗屍報告送來了，說明死者頭部所受一擊，祇是表面的傷，不是致命，主要死因可能是死者心臟病猝發的緣故。

坐在辦公室裏沉思的雷鎮，撥弄着昨夜從現場撿得的「士班拿」把玩，最後他獲得一結論：斷定李九不是兇手。經過半天勞苦，他很想抽支香煙，來鬆弛一下緊張的神經，正伸手要取煙包，電話忽然大響，是舒萊打回來的電話，他已根據死者身上遺下的名片，找到了他的朋友，從而知道死者名叫李澎，幹的是進出口生意和住在甚麼地方。

雷鎮在電話上約好了他在外間碰頭，便匆匆披上外衣出門而去。到了那裏，舒萊已在等候，他對雷鎮說死者三位朋友之中，其中兩位與死者祇是泛泛之交，祇有那喚做李自元的與李澎，因業務上常常有來往的緣故，甚爲相熟，就是從他那裏探得死者的地址，雷鎮聽了，便站起來：「我們先去看看死者的妻子再說。」

他們按址找到死者居處，是一座獨立的兩層洋房，但按了許久門鈴，竟然沒人前來應門。雷鎮想找附近鄰居問問，但最近的一所房子距離也有七八丈遠，他揣多半不得要領，只好快快而去。

二

雷鎮偕舒萊返回警署，甫坐下就有人進來報告說：有一位自稱是李澎妻子的中年婦人，報稱她的丈夫自昨夜出去後至今未還，請求警方代爲調查。

「帶她進來。」雷鎮吩咐，不久，一名武裝警員便帶領着一個標緻的女人推門而入。

「請坐，你就是李澎太太嗎？」他招呼對方問說。

她點點頭，跟着坐到辦公桌旁的椅子，一雙明亮而微帶憂鬱的眼睛，表露出一派憔悴的神情。

在燈光中，雷鎮先朝她打量一番，對方雖然年近四十，但是保養得法，皮膚還極幼嫩，而且樣子長得不錯，適時不施脂粉，另有一番動人的綽約風韻。大概是她發覺雷鎮在向她盯視，便怯怯地將目光移往別處：「探長，我的丈夫很少不回來過夜的。」

「是很少，那是說從來沒有試過？」他盯着她試問一句。

這突如其來的問話，最初使她一怔，但很快她便平和的答：「有是有的，但昨夜比往日似乎有點不同。」

「爲什麼呢？」他把身子伸前一些，取打火機燃着了唇邊的香煙。

「昨夜他整晚悶悶不歡的，像懷有重大的心事。」

「唔——」雷鎮沉思着，不經意又問：「請問你的丈夫昨夜甚麼時候出門？」

「很晚。」她現出焦急的神態：「我就是不明白他爲何要在那末夜深出去。那時已有十二點多鐘了。」

「妳可記得很清楚？」

「我相信沒錯。」她堅決的說：「他臨出去時告訴我因爲要去找朋友，我轉看牆上的時鐘，剛好十二時十五分正。」

他們的談話到此爲止，復默了一段時間，雷鎮以較嚴肅的語氣通知對方：「李太太，我很抱歉要告訴妳這一消息，妳的丈夫並非失蹤，是遭別人謀殺了！」

「謀殺？」她像不相信自己的耳朵，臉部佈滿着驚異和古怪的表情：「誰謀殺了他。」

「暫時我們仍未查出誰是兇手，」雷鎮用手指輕彈着辦公桌說：「只是我們已找到了他的屍體。」

她張大了嘴巴，久久說不出聲，忽然，她俯下頭來，兩肩劇烈地抽搐着。雷鎮雖然瞧不到她的臉孔，但卻聽見她斷續地發出抽咽的聲音。

「李太太，我替你十分難過，事已至此，哭也沒有用。」雷鎮探長說。

「李太太，我替妳十分難過，事已至此，哭也沒有用處。」雷鎮輕嘆了口氣：「我先派人陪妳到殮房認屍，待回來後再談。總之，我們當盡力務求在短期內拿到兇手。」

直捱了整個下午，死者的妻子才辦好了領屍手續，她再次被傳往警署作詳細的問話。經過一番懇談，雷鎮從她口裏復知死者五十六歲，向她以往經商，至於私生活在外有無與人結怨，李太太想了許久說：「只有一個喚作李自元的，跟我丈夫很過不去。」

「是否同時幹進出口生意的李自元？」雷鎮問。

「不錯，就是他，我記得我丈夫在昨年甚麼時候說過，李自元誤會他從自己手上搶去一筆很大交易的生意，心有不甘，逢人便說我丈夫對他不起，要給點顏色他看。」

「最近你丈夫有沒有提起？」

「倒不見有——」她訥訥地答：「可是，他向來沉默寡言，也許明知對我再說也是多餘的，事實上男人在外邊做事，恩恩怨怨，總說不清。」

再談下去，李太太眼圈一紅，又露出悽然欲泣的樣子，她疲弱地說：「探長，請不要多問我丈夫生前的事，原諒我這時的心情非常惡劣，可不可以先讓我回家休息去嗎？」

雷鎮當即允諾，他把對方一直送到辦公室的門外，目送着她行了幾步，忽然像想起了甚麼似的叫住她問：「是呢！李太太，今早我曾到過妳處，叫了許久的門，都無人應——」

她站着，轉身子，茫然答：「本來除了我們夫婦兩人之外，還僱有一名女傭，她前幾天辭工去了，暫仍請不到人，探長今早到過我那裏嗎？」

雷鎮微笑點頭，跟着返回他自己的辦公室裏。

一連抽了幾支香煙，雷鎮終於作了最後的決定，他召舒萊進去，當面吩咐他將李九交保釋放，但得隨時候警方傳訊。

「探長，這做法會不會太冒險一點？」他大着膽子問。

「我以爲他絕對不是兇手。」雷鎮將香煙的餘燼輕彈在煙灰缸裡，沒頭沒腦的問：「舒萊，昨夜你可注意到死者和李九躺着的位置？」

他茫然地搖頭：「一個喝醉了酒的人常會失掉理性，幹出他不知或不敢做的事，你看李九昨夜全不會有這個可能？」

「你看美國電影太多了吧，舒萊，請遵照我的吩咐做，我保証李九不是殺人犯。」

舒萊不敢再加反駁，只好遵從地站在那裏，等他離去，才出辦公室辦理手續。

四

爲了偵查李自元是否與兇案有關，雷鎮親身往訪他去。

「大上貿易公司商號」的規模不小，李自元自任經理，聞道探長來訪，很客氣地招待他在客廳坐下，在雷鎮眼底裏，對方給他一個印象，是一個世故極深而做事穩健的商人。他小心翼翼地答每一句話，並不否認曾與死者發生誤會，但後來誤會冰釋，對李澎的慘死，表示極大的哀悼與惋惜。

離開「大上」，雷鎮即展開調查工作，發現李自元所說的那些話，並非虛語。他將案情的經過，詳加分析，把目前所獲得的資料互作比較，在他腦海已形成了一個新的概念，他不敢說這種推想絕對合理，但直到第二天一早，雷鎮再次往找李自元，隨便談了一會，他便提出問：「據你所知，李澎在外邊有沒有別的女人。」

他立刻領悟對方的意思，連忙搖手說：「老李不是愛好拈花惹草的人。」

他仍不氣餒地接下去：「他的生活最嚴肅，而有規律，甚至必要的應酬也少之又少。」然而雷鎮仍問：「或者是說，請你試想一提，他的女朋友，可有？」

李自元低頭沉思，想了又想：「經你這樣一提，我倒想起來了。老李前星期曾問我認不認識一個名叫霜紅的舞女，我問他幹嗎？他卻沒有說出。」

「你認識她？」雷鎮說。

「她是天宮舞廳的紅舞女，爲了應酬，我很多時到那裡去，老李所以問我，大概也是這原因吧。」

當天晚上，雷鎮便單獨的步上天宮舞廳，坐下便吩咐大班請霜紅過來坐檯。

在本市來說，那裏算得上是最高貴的舞廳，收費相昂，除非普通受薪階級所能負担得來，故此在裝修佈置方面，刻意求工，其夙聲譽鼎盛。

趁霜紅未到，雷鎮利用多餘的時間去欣賞一下這間舞廳的氣派，其時，音樂台上正奏着一支流行的慢狐步舞曲，寬敞的舞池浴在柔和的暗藍色光圈裏，時間還早，起舞的人不多，無意中，雷鎮的目光被一雙年青舞侶所吸引着。他們臉偎着臉，而兩條纖體緊緊擁在一起，那親暱的態度儼然像在相戀中的情侶。

音樂停後，燈光隨而轉明，他們也離開舞池返回自己的座位，跟雷鎮坐的地方不遠。那男的穿着一套時髦西服，頭髮梳得光亮，一副油頭粉臉的樣相。這時和那女的相對面坐，喃喃喁喁的不知在談甚麼。當管樂再起之時，大班行到女的身邊，說了兩句，她便離座跟着他朝雷鎮這方向行來。

「霜紅小姐，」大班替雷鎮介紹過後，跟着行開招待其他的客人去了。

「原來是她，」雷鎮心想，隨便搭訕幾句，互相通過了姓名，他便開玩笑的說：「妳到我這裏來，卻冷落了妳的朋友。」

「誰？」她蛋動一下美麗的眸子，裝作不解的神氣反問。

「就是他。」雷鎮朝那邊坐的青年翹翹下巴。

「我們只是普通朋友，」她非常嫵媚地說：「雷先生那末快便呷醋了？」

雷鎮以在舞廳談話不大方便，於是提議買鐘帶她出去，霜紅是一個久歷風塵的女人，見對方出手闊綽，一心以爲是大戶頭，反正這晚生意淸淡，便答應下來。

她步到衣帽間取回手袋，行近那青年身旁，站着一會同他說話，對方似乎很不高興，雷鎮冷眼旁觀，察覺他一直怒目瞪着他們離去。

他們在外邊找一間幽靜的餐廳坐下，雷鎮於是正式表露出自己的身份，霜紅就冷然的說：「請問探長找我有何貴幹？」

「小姐，妳可認識一個名叫李澎的人？」他很誠摯地問。

她搖頭答：「不認識。」

雷鎮默察對方的表情，覺得她絕對不像說謊，那麼，死者爲甚麼要在李自元跟前提起她的名字？其中一定是有甚麼緣故？他果然若有所悟的說：「剛才請妳坐檯那青年叫甚麼名字？」

「他嗎？叫林旭，我早對你說，他和我祇是普通朋友。」

「他有錢嗎？」

「他是一名小職員，大概沒有錢吧！」

「假使他的太太有錢呢？」

霜紅一聽，臉色一變，迅忙告退，之後她在舞廳向林旭說笑。

「幾天前的事，我記不起來了。」林旭苦笑答。

五

翌日吃過午飯，雷鎮召舒萊進辦公室說：「你跟我去拘捕兇手！」坐上汽車，由雷鎮親自駕駛，他始終不發一言，汽車很快，便進入繁盛的市區，在一間大廈前停下。乘升降機上到八樓，走廊第一個房間的玻璃門上寫有瑞木公司幾個大字，雷鎮推門進去問：「林旭先生在嗎？」一陣皮鞋聲響過，跟着他們被請進一個會客廳去，候了片刻，進來的是一個年約三十的男人，正是雷鎮昨晚在舞廳裏遇到的油頭粉臉的青年，他站着，並不向他們招呼，還是雷鎮先和他點頭招呼：「是林旭先生嗎？」

他大概也認得雷鎮，雷鎮客氣地說明自己身份，林旭臉色鐵綠，但仍勉強鎮靜地坐到對面的沙發上，想藉此寬潤內心的不安似的。

「林先生，星期二晚上，你在甚麼地方？」

「幾天前的事，我——我記不起來了。」

「雷鎮瞧你那晚在李澎家裏逗留。」他心裡一沉，而孔一沉，隨即冷冷說：「我們查悉你那晚前一段時間在李澎家裏逗留。」

「你當然不認識他？」他反駁說：「我不認識這人。」

「可是，你認識他的太太。」雷鎮冷笑幾聲說。

林旭的額上開始滲出汗珠，雷鎮又說：「對不起，我要把你拘捕，因爲你犯了謀殺李澎的嫌疑。」

「你沒有証據，怎能任意把人拘捕。」他顯然說。

談話：「林先生，你可是要我提出証據？我查得非常清楚，你和李太太未結婚前已認識，你不會正式愛上一個比你年紀大上十年的女人，祇不過愛她的錢，到舞廳上玩舞女，還說甚麼有錢？」

林旭跟前撥鎖說：「抽支煙吧，不用太過緊張，你和李太太的財產全部歸她子，在故意取李澎的位置，和她來往，星期二晚上，你在她家裏，跟着李澎回來，和他發生爭執，你在他頭上一擊，他受了刺激，心臟病突發，倒地死去，你想出移屍之計，從而一時慌張把他的屍身移往後巷，在路上碰到一個醉倒的工人，借這機會，你便把他放在那裏。你沒有招認不要緊，如果你是聰明的，知所抉擇。」

林旭低俯着頭，一直不敢仰視，額際冷汗，如雨水般一直滴到臉頰。

六

雷鎮前後亦費了數點鐘時間，便將一件離奇的案子破獲。

事後，舒萊問探長：「探長，你憑甚麼知道兇手是林旭？」

「最初我懷疑的，是發現死者時，他的衣服並沒有濕透，那就是說，假使死者在午夜十二時後被殺，死者身下的地面應該是濕的，可是我發現屍身下面的地面是乾的。李九說他十一時半離開宴會，那時天還未下雨，死者是在下雨之前被害，而移屍在後。」

「但你又怎樣能決定李太太與本案有關？」

「那是她說謊，她說十二時十五分丈夫才出門，時間不對。再加上找不到李澎的屍體，她一個女人，不可能單獨搬動屍體，所以一定另有一個男人協助。」

「而且李澎在外間向李自元打聽霜紅，很可能是想知道太太的情夫在外邊的行動。」

有關人的口供，再加以合理的推想，便找到線索，這是一般並無頭緒的案件，往往可從漸放光明，像本案便是一個最顯明的例子了。」

逢星期六·星期日出版

京華 今天繼續獻映 大映公司最新出品獻映 日本若尾文子主演 新藝彩色片 中文字幕 愛河 今早十一時半獻映 冰獄

百樂門 週末請早 何蘭 火海戰 中文字幕 今天兩場 九 五 七 點 十二點半 今日獻映 帝女花 明早十點半 菲律濱肉搏戰

麗斯 今天四場獻映 特藝綜合體 梅姑姑 今早十一點半 龍虎英雄

東方 魔宮魅影 片上中文 （待招不想宣見） 今早十一點半 少沙阿羅

麗都 十一點半 二世祖 盲公問米 新馬仔 鄧寄塵 鄧碧雲 主演

新世界 五場 漢武帝夢會衛夫人 芳艷芬 任劍輝 主演 下星期 桂河橋

皇都 連日滿今請早 姊妹花

香港家計劃指導會

本會有感於香港民衆，每因兒女衆多，或康不良，以致經濟入不敷支或担過重，爲謀家庭之幸福起見，以最新科學節育方法，指導夫婦計劃生育，或指導婚後不孕，能使生育健康兒女。同時新婚者，每對婚姻與婚姻關係，缺乏認識，本會附設婚姻指導所，義務指導。

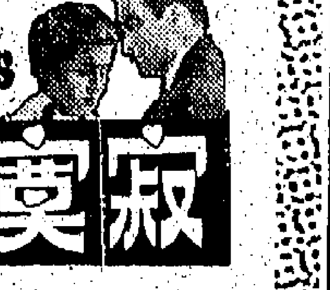
新華·豪華 今第十八天映 滿 映十七天 滿十七天 映期無多 勿失機會 希治閣 驚步疑雲 一步一驚 陣陣疑雲 提肝吊胆 加利格蘭 伊華瑪莉聖 美片 "NORTH BY NORTHWEST" 奪魄驚魂 片上中文說明

樂聲 今天盛大獻映 梅麗白 卻佐斯 真 藍天使 六慾泛濫，七情紛爭！粉白黛綠，顛倒衆生。

利舞台·普慶 今晚仍演 仙鳳鳴劇團 任劍輝 白雪仙 再世紅梅記 八時正 明日日場 牡丹亭驚夢 今晚仍演 碧雲天劇團 彩鸞燈 八時正 明日同此日場演劇

娛樂·樂宮 今早 滿！今天請早 Lonelyhearts 寂寞春心 片上中文字幕 紅杏出牆

港九首輪影院聯合廣告



「寂寞春心」具有深度人情味

魯思

聯美公司今年攝作與發行的十二部大片中，「寂寞春心」就是其中一部絕有分量的，饒有深度人情味的影片。

「寂寞春心」，是根據美國著名作家列頓奴威斯所撰寫的「寂寞心小姐」改編搬上銀幕的。「寂寞心小姐」這本書在美國很暢銷，尤其一般家庭主婦更喜愛它。它的優點在於文筆流暢，故事有現實性，刻劃人物非常深切，所以它的暢銷是必然的。

不久前從[illegible]影片公司辭去了製片部主任之職而轉任獨立製片家的多沙里尼，買了「寂寞心小姐」版權，對它很是讚賞，並認爲它很適合搬上銀幕。後來他和大導演劇作家唐尼曉談起這本書，剛巧唐尼曉也有意將這個問題，於是兩人商議一番，終於決定合作把它搬上銀幕。

唐尼曉是美國舞台劇和電影劇的又老將，又著名，又有才能的編劇者。他常常活躍於舞台界和戲劇界，而很少在電影界露臉。[illegible]

「寂寞春心」[illegible]

多蘿里絲哈特在「寂寞春心」演莎爾一角式。

孟甘穆利奇里夫和梅娜蘿素在「寂寞春心」中。

娛樂

介紹「粉紅色的兇手」

「粉紅色的兇手」是名導演嚴俊的新作，這是一部驚險，謀殺，偵探片，情節的發展撲朔迷離，驚險波譎，令人目[illegible]心，驚心動魄，堪稱最上乘的謀殺驚世片。

故事的中心是描述一個年老的富翁翁世賢（尤光照飾）娶了一個低賤浪漫的舞女吳芷芳（范麗飾），翁世賢本來是將遺產交給吳芷芳管理，可是，當他發現芷芳浪漫成性，並不忠實，便囑大律師劉立一，根據新遺囑，把財產移交他的姪女翁娜，而把遺囑取消，但這事卻爲吳芷芳知道；當然不滿。

吳芷芳本來是一個壞女人，她與阿飛黃斌早爲一對姦夫淫婦，於是她和黃斌用計，擺下了腦筋陷阱，等陳壽甫陷下去。一日，吳芷芳因色情的誘惑，將陳壽甫引到酒店，用烈酒下迷藥將他灌下，使他中計醉倒，黃斌早準備好了房間，將陳壽甫與吳芷芳的裸體鏡頭用相機拍下。翌日，黃斌將照片寄給陳壽甫，將他把翁世賢的新遺囑交出，作爲交換照片與底片的條件。爲了顧全名譽，陳壽甫不得不低頭就範。吳芷芳與黃斌得逞後，更是公然兩會，[illegible]世賢撞見，怒火中燒，親自捉姦，但因年老體弱，不慎失足墮樓慘死。

翁世賢死後，陳壽甫根據遺囑，將遺產交與吳芷芳管理，這事引起了翁娜的懷疑，因爲他的叔父生前曾將遺囑交給她，她也曾向她的未婚夫方探長表示過懷疑。陳壽甫原是個不正行，所以[illegible]

[illegible]世賢的兩張遺囑拍了照，要陳壽甫給他十萬元贖回底片。陳壽甫求助於吳芷芳無効，到五萬元後向劉吉文請他暫時通融，劉吉文不允，兩人由爭執而衝突起來，陳在情急之下將劉殺死，隨將屍體移至鐵路上，造成他意外被火車輾死。事發後，方探長追蹤兇手，翁娜自知難逃法網，去找吳芷芳理論，與翁不見面，從太平梯走上天台，不料被陳看見，追上天台，翁娜已無路可走，失足從天台跌下，在樹中，陳壽甫亦悔恨交集，跳樓自殺。方探長同翁娜及警探追蹤到來，慘案已發生，黃斌也於是難逃法網，被拘捕歸案。惡人有惡報，而翁娜經過了一場風險，終於走上了幸福之路。

四季蓮花

林鳳又拍古裝片

成爲了青年學生偶像的林鳳，下月要主演一部大鑼大鼓古裝歌唱片「四季蓮花」。林鳳拍大鑼大鼓古裝歌唱片，不自「四季蓮花」始。取材自元曲「張羽煮海」的「瓊蓮公主」，她早已與林家聲合拍過了。

「四季蓮花」的故事背景，是發生於明初。一些正直的高士，隱居山林，不爲名利所擾惑。但是那些當朝奸黨，對那些高士也不與他抵爭的高士也不願放過，逼害有加。「四季蓮花」就成了奸人逼害的口實，人人都知蓮花是在夏間開放的，要找出四季盛開的蓮花，不是比尋屍不見，但蓮塘卻開出燦爛的四季蓮花來。

這是一個優美的民間故事，[illegible]

林鳳與其女兒林鳳相好。[illegible]

驕人的梅白麗大腿，出現在藍天使中。

嚴俊與范麗在粉紅色兇手中

南國麗人男主角池部良，在泰國王古殿前徘徊。

李香蘭，歌迷在懷念她！

李香蘭雖然以日籍身份出現於從影界，但她與國人關係的密切，是沒有一個人可與比擬，由於她從小生長在中國的關係，因此也說得一口流利的國語，以前她曾和國人合作過很多次，像太平洋戰前的「萬世流芳」以及最近爲邵氏拍攝的「一夜風流」、「金[illegible]」和「神秘美女」，她[illegible]後，她的新曲成爲絕唱，所有她的歌迷時常在懷念她，東打聽，西探查她是否再會返回影壇。現在告訴各位，[illegible]以十月一日起麗都、仙樂兩院上映由李香蘭、池部良、安西鄉子、羅維等主演的國語對白七彩歌唱鉅片「南國麗人」，[illegible]李香蘭告別影壇。

國語顧媚爲何拍粵語片？

嶺光公司最近推出一部最佳笑片「兩個大老襯」，該片請來新馬仔、梁醒波合作過，曾經主角時，都曾與新馬仔梁醒波合作過，[illegible]「兩個大老襯」的主角，嶺光公司的主持人說卓演才揭露女主角。顧媚這個名字，對於粵語片觀衆來說，卻是十分陌生的，因爲顧媚從來沒有演過粵語片，並且還會知道她是一位大歌星，在會樂界亦有她的歌迷，她叫做「小雲雀」。

顧媚不但在會樂界有名，近年來，她不但在國語片壇上走紅，還是一顆亮晶晶的明星，好幾部泰國影片，都受谷去和泰國的電影界合作，在泰國影壇紅得發紫。顧媚的成名，並不是偶然的，她的歌唱，她的演技，她的美麗，一個有利條件，成熟又是一個原因。最主要的還是她有不說美，能給予觀衆一個良好的印象。嶺光公司主持人卓演對於拍攝粵語片非常具有獨到眼光，他認爲顧媚有如此優越的條件，如果能參加粵語片演出，在目前粵語片演員老的一輩漸走下坡，新的一輩還未長成的青黃不接期間，她有許多優厚條件，一定能在粵語片圈中走紅，前途無限。在粵語片壇來說，亦將增多一顆光芒四射的明星。而且，她是地道的廣東人，國語片圈中的人一向把她稱爲「廣東靚女」，她也說爲自己的家鄉爭光。

卓演和顧媚的交誼甚佳，向她提出這個意見，並邀請她參加演出粵語片，擔任大喜劇「兩個大老襯」的女主角，和新馬仔梁醒波合作。結果顧媚不但演技絕佳，還在片中和兩位大佬倌新馬仔、梁醒波唱粵曲，毫不遜色。「兩個大老襯」完成後，顧媚的成就很大，獲得一致稱讚。卓演也覺得高興，並究他爲粵語片發現了一顆光輝的明星。現在嶺光公司正準備另一部新片由顧媚主演，預料她將成爲粵語觀衆歡迎的嬌豔女星。

顧媚近照

藍天使的評價

霍士影片公司日內在此間公映的新片「藍天使」，對於外國人來說，它所獲的評價，卻是相當的高。試摘錄各地影評數則，供讀者參考。

紐約日新聞：「男主角卻佐頓斯把那個糊塗一世糊塗一時的老教授爲情所迷不能自拔的心境與舉動，演得純熟有力，令人惋惜。女主角梅白麗直把那個以愛爲生活調劑品的歌女演活了……總導演的處理，適應了許多觀衆追求娛樂的心理。」一句話，這部新片的藍天使的處理，經過一番苦功……

先驅論壇報：「有強烈印象，但技巧高明。劇情雖與理德列治演過的藍天使時代背景已有出入，可是發展得更自然。卻佐頓斯很能把握劇中人物的個性。」

每日鏡報：「比舊藍天使刪減了不少沉悶的場面，它不是悲劇收尾，而反合生命的戲劇性，極合邏輯而能改，終莫大爲的邏輯。」

世界電訊與太陽報：「熟練的表演。卻佐頓斯所飾教授一角感人之極。梅白麗有一雙柔美的大腿和吸引力強的歌喉，而且會做戲！」

郵報：「梅白麗性感迷人，用盡渾身解數，而那個德國演員卻佐頓斯更會表現才華。霍士大膽拍此片，深慶用人得當。」

美洲日報：「梅白麗刷新了在觀衆心目中的印象，她的歌喉甜而醉人，尤其是重唱愛河一首，使人有靈魂歪沙發椅之感。此外，跳舞場面偉大，美女如雲，裸腿紛飛，直令觀衆飄身仙境。」

影壇巡禮

行者

李湄主演「同床異夢」

電懋開拍新片爲「同床異夢」，這張片子的故事，曲折動人，高潮緊接，由老牌導演卜萬蒼執導，男女主角由李湄擔任，男主角有張揚、雷震同小生，於廿七日在永華開鏡，現在正進行工作緊張階段。

攜愛郊遊吳家

吳家驤現在是公私交忙的人，上午帶愛人雷立柏去拍拖，下午要趕片場。昨日清早，只見他駕着車向沙田風馳電掣而去，他要偷閒，帶愛人到郊外去拍拖的是生活上的最高享受。

「桃花淚」並未改名

他報載嶺光公司的新片「桃花淚」，有易名爲「桃花戀」之說，不確。此片仍名「桃花淚」，現在已完第一堂內景，全劇內景一共五堂之多，場面相當偉大，預計工作日在二十天以上。

田原同車夏娃出遊

日昨，夏娃爲事出遊，先到「國際攝影社」看照片樣子，我也在國際，問我去不去郊外玩耍？我問還有誰去？她答田原。我笑道他和我是好友，在道義上我不能去干擾他的雅興，何況你們談情說愛，也沒功夫和我答訕，失陪了。

娛樂戲院

滿！今天請早 聯美發行 文藝巨片
孟甘穆利奇里夫 羅拔烈恩 梅娜蘿 綠萊麗克 四大巨星合演
寂寞春心 片上中文
「LONELYHEARTS」
寂寞天下男女之大膽！香艷！

明早 十一時半印度影片 廿二時半西沙片 …

今天早場十二點半
聯美香艷肉感浪漫巨片
青春尤物 全部七彩 片上中文
LA PARISIENNE
碧姬巴鐸 查理士布亞 合演
明天十一點正 卡通
十二點半 電腦風雲 全部七彩 片上中文 七毫・一元・一元半

皇都 東樂
週末請早訂座
姊妹花 同場加映 林翠小姐婚禮新聞片
葛蘭 張小燕
雷震 蘇鳳 劉恩甲 吳家驤 高原 田青 聯合主演
求高薪甘受屈辱 護弱妹忍氣吞聲
監製 鍾啓文 導演 易文
MY DARLING SISTER
人海飄零歷盡艱苦 一對寒燕尋到春天
歌舞迷人 劇情動人
作曲 姚敏
東樂早場三星伴月
電懋公司最新風格歌舞文藝巨片

麗都 仙樂
昨天狂滿 今天續映
全部七彩青春熱情戀愛國語巨片
李香蘭 羅維 池部良 江楓
主演 領銜 李香蘭 玉喉高歌 三曲
南國麗人
邵氏發行
場面偉大 故事動人
新藝綜合體銀幕
湄公河畔詩情畫意 安哥窟旁熱愛綿綿
高棉風光盡上鏡頭

下期：新華 豪華 景星
空前隆重携手聯映
懷春少女如何找丈夫？吉士先生怎樣求配偶？
美高梅王牌：大衛尼雲、莎莉麥蓮、吉揚新傑作
一部充滿「春的誘惑」的電影
釣金龜
ASK ANY GIRL

景星戲院 爲獻映美高梅首輪巨片重要啓事
本院有鑒於新華戲院獻映美高梅名片，時時滿座，尖沙咀觀衆，每因時間關係，不及購票而向隅者，大不乏人，茲爲便利尖沙咀觀衆起見，特定下期起，與新華、豪華同期聯映美高梅首輪巨片，第一部爲王牌喜劇「釣金龜」，敬希觀衆注意獻映日期！
景星戲院謹啓

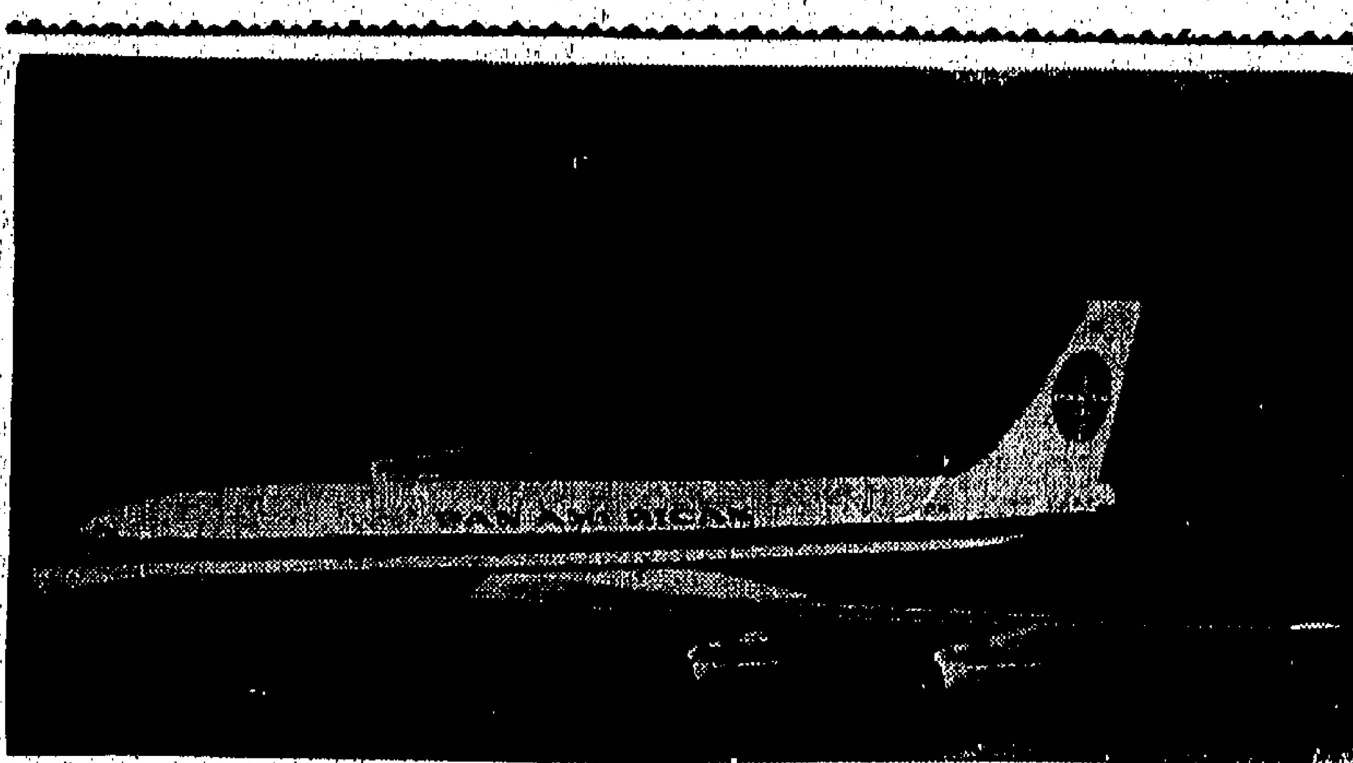
交通版

泛美航空公司 新型波音噴射機

今日試航抵港大批工作人員隨行 三個月內啓用飛行香港來往各線

【本報專訊】泛美航空公司香港分公司昨日舉行記者招待會，介紹將於今（三）日下午抵港之第一架七〇七，三二一噴射機，與隨機●乘該機作試驗飛行者有四十人，包括該公司各部門之負責人及美國政府民航機構之負責人，該新航機之翼長一百四十二尺五寸，身長一百五十二尺十一寸，時速約六百哩，安裝JT4A，五式噴射引擎四具，每具有推前力一萬五千八百磅，每具引擎一小時耗油五百卅加侖，噴射引擎特製用油每加侖美金二元，該航機飛行高度二萬五千尺至四萬尺，由三藩市至檀香山耗燃料一萬零四百五十加侖，每英里四．二五加侖，機上之發電可供八十住戶使用，最高重量爲一百五十噸。可載乘客一百二十三名，制停力可使三百部汽車在時速六十里時同時停止，機件比普通螺旋槳推進飛機少一百一十五件，故安全性能亦隨之提高。

泛美航空公司昨日又透露該新航機已定在此後三月內啓用於來往本港各航線，票價與現行者無異。



圖爲今日下午由美國試航飛抵香港之泛美航空公司新型波音七〇七，三二一噴射客機。

泛美擁有大量噴射機 速度特快安全率最高

【本報專訊】據泛美航空公司消息：「泛美」訂購噴射客機零件及引擎價值約爲三億美元之巨，計有「波音」七〇七、一二一式客機六架，「波音」七〇七、三二一式客機十七架，道格拉斯DC8式客機廿一架；例如「波音」七〇七、三二一式客機每架價值爲五百五十萬美元。並且「泛美」是首先訂購「波音」七〇七型客機者，時爲一九五五年十月十三日。該公司是一九五八年十月廿六日開始以噴射機服務。新式噴射機比較現時最快之活塞式引擎機約快百分之四十，「波音」七〇七及DC8式客機之正常時速爲五百五十里至六百里，DC7C客機正常時速爲三百廿五里至三百五十里。現時客機機艙內無論在地面或任何高度飛行，經常供應新鮮空氣，整個機艙冷暖氣均最爲舒適。「波音」七〇七式客機之行李艙及客艙有氣壓調節裝置，因此乘客行李內縱有液體之瓶子，在極高空飛行，常無溢出之虞。「波音」七〇七，三二一式客機設有遊客機位八十七個，坐艙客位卅六個。飛行時機艙內非常寧靜，後艙有少許引擎嘈音，機艙前部相當寧靜，最宜嬰兒沒有引擎嘈雜，祇此特點，大爲減少旅客之疲倦云。（修）

總統輪獎勵老職員 羅沙若免費遊美國

爲嘉獎服務數十年而工作表現優異之僱員，美國總統輪船公司曾於前（一）日夜安排該公司高級職員羅沙若夫婦免費乘「克利夫蘭總統」輪赴美，作爲期兩個月之休假旅行。羅沙若係於三十四年前入該公司服務者。

法兩大航空公司 遠東區開始聯營

法國大航公司及法國航空公司，最近決定在遠東及澳洲區聯合經營業務，經擬十五年，由一九五九年八月一日開始實行。大航公司負責馬來亞、新加坡、印尼、澳洲、紐西蘭、南太平洋各島嶼及夏威夷等地業務。大航創立於一九四六年，目前擁有七架DC3、DC4及八架DC6B,DC7C之外，不久將增加若干架陶格拉斯四發動機噴射飛機。大航飛航路綫超過五萬哩，係世界飛航路綫之最長者。

泛美經理招待記者

泛美航空公司波音「七〇七」噴射客機，今日下午五時處女航抵港，港澳區經理翟來昨日招待各報記者時攝。（本報記者呂攝）

澳洲僑領 楊榮夫婦 今晚抵港

澳洲雪爾林榮利有限公司總經理楊榮偕其夫人乘國泰航機定（四）日晚由澳洲到港。

今日輪船出入口

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
入口船					
大利花（貨）	TARIFA	歐洲星洲	多利順	九龍倉碼頭	上午五時
嘉彼達（貨）	GARBETA	印度星洲	鐵行	A二	上午六時半
東舟（貨）	EASTERN SAGA	曼谷	怡和	A五	下午
東泰（貨）	EASTERN ARGOSY	馬尼拉	怡和	A六	下午三時
協泰丸（貨）	KYOTAI MARU	日本	東來	A十五	下午九時
京都（貨）	KYOTO	菲律賓	太平	九龍倉碼頭	下午
愛倫山（貨）	ALENDI HILL	日本	咨拉多	B廿三	下午三時
貝拉（貨）	BEIRA	歐洲星洲	寶隆	九龍倉碼頭	晚間
烈打馬士孖（貨）	RITA MSK	美國	捷成	A三	下午六時

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（開行時間）
出口船					
嘉士德吉（貨）	GAASTERKERK	日本	渣華	九龍倉碼頭	上午
菲島怡美利（貨）	NOREVERETT	星洲加爾各答	福來	B廿五	下午六時
漢堡（客）	HAMBURG	日本	捷成	九龍倉碼頭	上午
興立（貨）	HENRIK	山打根	多利順	B廿七	上午
太平（貨）	TAI PING	山打根澳洲	太古	九龍倉碼頭	正午十二時
顯生（貨）	HIN SANG	山打根	怡和	B卅一	正午十二時

渣華公司南美線 士打茂三鼻貨輪

明日可抵港六日開往日本 聖愛門七日到埠翌日赴日本

【本報專訊】渣華輪船公司貨輪士打茂三鼻號（STRAAT MOZAMBIQUE），由南美洲載運貨物前來香港，照預定航程明（四）日抵埠。該輪在港逗留兩日，如無其他，當可於上落貨後，擬定本月六日離港，續程前往日本。

該公司另艘聖愛門號貨輪（SAINT EDMUND）則自非洲開來香港，計程將於本月七日抵步。該輪在港停留一日，起落貨後，擬定翌（八）日離港，航赴日本。

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	上午六時五十分
泛美	三藩市馬尼拉	上午七時卅分
泛美	倫敦印度曼谷	上午八時一刻
英航	印度仰光	上午七時廿五分
英航	東京	下午三時
澳航	雪梨馬尼拉	中午十二時一刻
國泰	加爾各答曼谷	下午十時五十五分
國泰	東京	下午三時三刻
國泰	永珍	下午六時一刻
菲航	馬尼拉	下午五時十分
日航	冲繩東京	上午八時五十五分
日航	新加坡曼谷	下午六時卅分
印航	東京	上午八時
馬航	新加坡	下午四時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	上午十一時
英航	東京	上午九時一刻
英航	曼谷印度倫敦	下午三時三刻
澳航	馬尼拉雪梨	下午六時
國泰	曼谷星洲	下午四時廿分
國泰	永珍	上午八時
加航	東京溫哥華	上午十時
菲航	馬尼拉	下午六時
日航	冲繩東京	上午十時十分
印航	曼谷孟買	上午十時
緬航	曼谷仰光	上午十時

英航慧星客機 飛行週年紀念

客運貨運較去年大增加

【本報專訊】據英國海外航空公司消息：十月四日爲「英航」慧星四式噴射客機世界首先以全噴射機橫渡大西洋一週年紀念，「英航」董事長史壓倒皮斯於前（一）日由紐約抵倫敦時稱：英航今年橫渡大西洋一切航綫客運增加百分之四十，大部份爲夏際開「慧星」四式客機之功勞。客運與郵遞所賺之美元較去年增加百分之四十，前日爲止，十二個月所賺美元總數爲三千三百萬元，或幾近一千二百萬英鎊。迄今爲止，慧星四式客機使英航東航路綫較去年同一時期增加百分之廿二，南航至非洲空運較前年倍增加百分之二，去年英航全世界客運增加百分之廿七。史氏對慧星式客機之表現，予以高度讚揚。（修）

港人工藝冠全球 模型專家張仰恩製 巨輪模贈總統公司

香港模型專家張仰恩爲發揚國人工藝，特於昨日以其精心製成之「胡佛總統」模型贈予此間美國總統輪船公司。張氏於一九五七年創辦此項新興手工業以來，曾先後爲各國輪船公司承造客貨輪模型三十艘，供各地展覽，所獲評價極高。張氏所主持之港業公司輪船模型成品，不僅外貌肖似，且內部結構亦與真船無異。昨日所贈之胡佛總統輪模型，不過三英尺（與原輪比例一比一六四點二五）。惟一切均與原輪吻合。鑒於此輪模型精緻，美總統輪船公司曾向港業公司訂購六隻模型，陳列于其他分行，俾助一般人對船隻之瞭解。

韓國商業部長 昨飛西貢

大韓民國商業部林部長，昨（二）日乘法國航空公司班機離港赴西貢，作短期逗留。

截信時間

今（三）日（星期六）

空郵

中國大陸	上午七時
夏威夷	上午十時
中東、非洲、英國、歐洲	正午
泰國、巴基斯坦、馬來亞、印尼、錫蘭	下午一時
菲律賓、關島	下午二時
澳洲、紐西蘭、斐濟	下午三時
菲律賓	下午六時
台灣、日本	下午六時
冲繩島、韓國	下午六時

平郵

夏威夷、美國	下午六時
越南、泰國	下午六時
中國大陸	下午六時
中國大陸	上午七時
緬甸、印度	正午
北婆羅洲、沙勝越	正午
澳門	下午一時

明（四）日（星期日）

空郵

台灣	下午三時
紐西蘭	下午三時
澳門	下午六時
中國大陸	下午六時
緬甸、巴基斯坦、中東、亞丁、非洲、英國、歐洲	正午

平郵

泰國、柬埔寨、馬來亞、北婆羅洲、印尼、澳洲、紐西蘭、斐濟	下午一時
菲律賓、荷屬新畿內亞	下午二時
美國、加拿大	下午六時
澳門	下午一時
澳門	下午四時

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	四日	怡和
士打茂三鼻	貨船	STRAAT MOZAMBIQUE	新加坡	四日	渣華
克力周士孖	貨船	KNUD MSK	印度	四日	捷成
赫倩士泰	客船	HESSENSTEIN	日本	四日	捷成
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	四日	太古
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	美洲	五日	鐵行
柏唐嘉	貨船	PATONGA	歐洲星洲	五日	鐵行
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本	五日	洛士利
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	五日	多利順
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	五日	美輪
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲西貢	五日	法郵
西圖士	貨船	CITOS	日本	五日	天祥
邊紐約	貨船	BENREOCH	歐洲星洲	五日	邊行
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲星洲	五日	怡和
菲律賓運輸	貨船	Philippine Transport	美國	五日	怡和
太原	貨船	TAIYUAN	澳洲馬尼拉	五日	太古
曼陀	貨船	MENTOR	美國	五日	太古
柯地亞	貨船	ORDIA	日本	六日	鐵行
海順	貨船	HELIOS	日本	六日	多利順
富寧	貨船	FUNING	日本	六日	太古
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	日本	六日	天祥
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	日本	六日	天祥
有田丸	貨船	ARITA MARU	新加坡	六日	天祥
多利士	貨船	DOLIUS	歐洲星洲	六日	太古
滿特維都丸	貨船	MONTEVIDEO	日本高雄	六日	香港東方
奧路加馬士孖	貨船	OLGA MSK	美國	六日	捷成
財生	貨船	CHOY SANG	加爾各答	七日	怡和
芝保大士	貨船	TJIBODAS	非洲	七日	渣華
墨爾砵丸	貨船	MELBOURNE MARU	日本	七日	香港東方
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	七日	太古
奧克萊	貨船	OKHLA	日本	七日	鐵行
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	七日	渣華
邊娜桃	貨船	BENATTOW	歐洲星洲	七日	邊行
夏利德	貨船	HERMOD	非洲	七日	多利順
嘉蓮佳	貨船	GLENGYLE	日本	七日	怡和
三春丸	貨船	MIHARU MARU	日本	七日	天祥
聖愛門	貨船	ST. EDMUND	非洲	七日	渣華
斯溫馬士孖	貨船	SVEND MSK	日本	七日	捷成
聯高剌	貨船	SANGOLA	加爾各答星洲	七日	鐵行
達家泰	貨船	TAGAYTAY	美洲	八日	多利順
邊羅華士	貨船	BENLAWERS	歐洲星洲	八日	邊行
巴巴拉萊克	貨船	BARBARA LYKES	美國	八日	總統
士打萬謙民	貨船	ST. VANDIEMEN	日本	八日	渣華
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	八日	東來
湖南	貨船	HUNAN	日本	八日	太古
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	日本	八日	天祥
兆星	貨船	LAO	非洲星洲	八日	福來
柯利根郵	貨船	OREGON MAIL	美國	八日	福來
亞利桑那丸	貨船	ARISONA MARU	日本	八日	香港東方
淺香山丸	貨船	ASAKASAN MARU	日本	八日	東來
布朗士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	日本	九日	捷成
可蓮馬士孖	貨船	HERTA MSK	日本	九日	捷成
奧布拉	貨船	OBRA	印度星洲	九日	鐵行
九州丸	貨船	KYUSHU MARU	日本	九日	香港東方
士打馬力加	貨船	STRAAT MALAKKA	日本	九日	渣華
捷利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	西澳洲星洲	九日	鐵行
鄱陽	貨船	POYANG	臺北	九日	太古
箱根山丸	貨船	NAKONESAN MARU	日本	九日	東來
聖山丸	貨船	SEIZAN MARU	日本	九日	太平
嘉素威利	貨船	CASTLEVILLE	美國	十日	多利順
寶馬	貨船	BOMA	日本	十日	寶隆
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	十日	多利順
莎彼敦	貨船	SARPEDON	澳洲星洲菲島	十日	太古
夏維達	貨船	HAVILDER	日本	十日	鐵行
顛尼士丸	貨船	ATLAS MARU	日本	十日	香港東方
成文丸	貨船	SEIBUN MARU	日本	十一	香港東方
海利	貨船	HAI LEE	新加坡	十一	多利順
福建	貨船	FUKIEN	曼谷	十一	太古
海利	貨船	HAILEE	新加坡	十一	多利順
東沙	貨船	TUNGSHA	歐洲星洲	十一	多利順
中國郵	貨船	CHINA MAIL	美國	十一	福來
合生	貨船	HOP SANG	澳洲	十一	怡和
高美順	貨船	GLOMEGGEN	日本	十二	寶隆
多馬	貨船	TOMAR	日本	十二	多利順
軒士馬士孖	貨船	HANS MSK	日本	十二	捷成
羅域莎芬	貨船	LUDWIGSHAFEN	歐洲星洲	十二	捷成
東方太子	貨船	EASTERN PRINCE	美國	十二	怡和
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	十二	美輪
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	十二	多利順
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	美國菲島	十二	總統
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	日本	十二	咨拉多
亞奇利士	貨船	ACHILLES	日本	十三	太古
海娜	貨船	HERO	山打根	十三	多利順
東方	貨船	EASTERN	日本	十四	鐵行
長沙	貨船	CHANGSHA	日本	十四	太古
皮利亞士	貨船	PELEUS	歐洲星洲	十四	太古
新加坡	貨船	SINGAPORE	日本	十四	太古
東海丸	貨船	TOKAI MARU	日本	十四	香港東方
伊莎高	貨船	ISARCO	歐洲星洲	十四	天祥
寶康	貨船	POHANG	曼谷	十四	福來
寶爾雲	貨船	BOISSEVAIN	新加坡	十四	渣華
多利多	貨船	TOREADOR	馬尼拉	十五	多利順
利華賓	貨船	RIVERBANK	歐洲星洲	十五	銀行
莎班	貨船	SABANG	日本	十五	太平
芬瑚	貨船	FERNGULF	美國	十五	多利順
亞夫	貨船	HERVAR	高雄	十五	多利順
暹羅怡美利	貨船	LENEVERETT	日本	十六	福來
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	新加坡	十六	福來
嘉蓮萊	貨船	GLENROY	臺北	十六	怡和
美路士	貨船	MILOS	日本	十六	天祥
愛菲馬士孖	貨船	EFFIE MSK	美國	十七	捷成
力高蓮馬士孖	貨船	NICOLINE MSK	美國	十七	捷成
柯利近丸	貨船	OREGON MARU	馬尼拉	十七	太平
高棉	客船	CAMBODGE	日本	十七	法郵
淡路山丸	貨船	AWAJISAN MARU	日本	十七	東來
亞當士總統	貨船	PRES. ADAMS	美國日本	十八	總統
正鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	十八	美輪
樂生	貨船	LOK SANG	日本	十八	怡和
日本運輸	貨船	JAPAN TRANS.	美國	十八	怡和
高法丸	貨船	KOHOH MARU	日本	十八	美邦
邊紐約	貨船	BENREOCH	高雄	十八	邊行
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	十九	太古
倫娜馬士孖	貨船	LUNA MSK	美國	十九	捷成
高羅曼德	客船	COROMANDEL	歐洲星洲	十九	鐵行
歌賦	貨船	CORFU	歐洲星洲	十九	鐵行
東舟	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	十九	怡和
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	日本	二十	洛士利
東后	貨船	EASTERN QUEEN	日本	二十	怡和
萬力	貨船	VAN NECK	新加坡	二十	渣華
戴安美	貨船	DIOMED	歐洲星洲	廿一	太古
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美洲菲島	廿一	銀行
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	廿一	福來
奧莎達	貨船	OZARDA	非洲星洲	廿一	鐵行

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	四日	福來
大利花	貨船	TARIFA	日本	四日	多利順
烈打馬士孖	貨船	RITA MSK	美國	四日	捷成
嘉彼達	貨船	GARBETA	日本	四日	鐵行
愛倫山	貨船	ALENDI HILL	星洲非洲	四日	咨拉多
萬聰	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	四日	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	四日	太古
大西洋	貨船	ATLANTIC OCEAN	日本	四日	太平
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	美國	四日	東來
東泰	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	四日	怡和
京都	貨船	KYOTO	釜山日本	四日	太平
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	美國	四日	太平
貝拉	貨船	BEIRA	馬尼拉	四日	寶隆
赫倩士泰	客船	HESSENSTEIN	星洲歐洲	五日	捷成
東舟	貨船	EASTERN SAGA	日本	五日	怡和
西圖士	貨船	CITOS	歐洲	五日	天祥
克力周士孖	貨船	KNUD MSK	日本	五日	捷成
東美	貨船	EASTERN MAID	仰光加爾各答	六日	怡和
士打茂三鼻	貨船	Straat Mozambique	日本	六日	渣華
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	日本	六日	鐵行
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	六日	多利順
柏唐嘉	貨船	PATONGA	臺北	六日	鐵行
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	美國	六日	洛士利
菲律賓運輸	貨船	Philippine Transport	美國	六日	怡和
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	星洲歐洲	六日	天祥
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	日本美國	六日	美輪
高棉	客船	CAMBODGE	日本	六日	法郵
海順	貨船	HELIOS	曼谷	七日	多利順
柯地亞	貨船	ORDIA	星洲非洲	七日	鐵行
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	星洲非洲	七日	天祥
有田丸	貨船	ARITA MARU	日本	七日	天祥
滿特維都丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	歐洲	七日	香港東方
太原	貨船	TAIYUAN	基隆釜山	七日	太古
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	七日	怡和
奧路加馬士孖	貨船	OLGA MSK	美國	七日	捷成
聖愛門	貨船	ST. EDMUND	日本	八日	渣華
墨爾砵丸	貨船	MELBOURNE MARU	非洲	八日	香港東方
重慶	貨船	CHUNGKING	婆羅洲	八日	太古
夏利德	貨船	HERMOD	日本	八日	多利順
邊娜桃	貨船	BENATTOW	星洲歐洲	八日	邊行
三春丸	貨船	MIHARU MARU	星洲非洲	八日	天祥
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	星洲非洲	八日	天祥
芝利華	客船	TJILUWAH	星洲印尼	八日	渣華
斯溫馬士孖	貨船	SVEND MSK	星洲印度	八日	捷成
聯高剌	貨船	SANGOLA	日本	八日	鐵行
柯利根郵	貨船	OREGON MAIL	西貢	八日	福來
奧克萊	貨船	OKHLA	星洲非洲	九日	鐵行
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	九日	渣華
廣東	貨船	KWANGTUNG	星洲澳洲	九日	太古
財生	貨船	CHOY SANG	日本	九日	怡和
富寧	貨船	FUNING	星洲印尼	九日	太古
達家泰	貨船	TAGAYTAY	曼谷	九日	多利順
巴巴拉萊克	貨船	BARBARA LYKES	日本美洲	九日	總統
多利士	貨船	DOLIUS	釜山基隆菲島	九日	太古
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	九日	太古
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	非洲	九日	東來
嘉蓮佳	貨船	GLENGYLE	星洲歐洲	九日	怡和
兆星	貨船	LAO	日本	九日	福來
淺香山丸	貨船	ASAKASAN MARU	美洲	九日	東來
邊羅華士	貨船	BENLAWERS	星洲歐洲	十日	邊行
士打萬謙民	貨船	ST. VANDIEMEN	星洲南非南美	十日	渣華
布朗士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	星洲歐洲	十日	捷成
可蓮馬士孖	貨船	HERTA MSK	星洲印尼	十日	捷成
奧布拉	貨船	OBRA	日本	十日	鐵行
亞利桑那丸	貨船	ARISONA MARU	美國	十日	香港東方
九州丸	貨船	KYUSHU MARU	非洲	十日	香港東方
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	美國	十日	東來
成文丸	貨船	SEIBUN MARU	新加坡	十一	香港東方
寶馬	貨船	BOMA	歐洲	十一	寶隆
士打馬力加	貨船	STRAAT MALAKKA	東非洲	十一	渣華
捷利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	日本美洲	十一	鐵行
鄱陽	貨船	PO YANG	星洲印尼	十一	太古
聖山丸	貨船	SEIZAN MARU	星洲非洲	十一	太平
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十一	太古
威娜	貨船	VENTURA	日本美洲	十一	美邦
夏維達	貨船	HAVILDER	星洲加爾各答	十一	鐵行
顛尼士丸	貨船	ATLAS MARU	星洲東非洲	十一	香港東方
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	曼谷星洲	十二	咨拉多
莎彼敦	貨船	SARPEDON	日本	十二	太古
亞夫	貨船	HERVAR	高雄	十二	多利順
中國郵	貨船	CHINA MAIL	日本美國	十二	福來
海利	貨船	HAI LEE	日本	十二	多利順
海利	貨船	HAI LEE	日本	十二	多利順
東沙	貨船	TUNGSHA	日本	十二	多利順
高美順	貨船	GLOMEGGEN	星洲非洲	十三	寶隆
多馬	貨船	TOMAR	星洲歐洲	十三	多利順
軒士馬士孖	貨船	HANS MSK	非洲	十三	捷成
羅域莎芬	貨船	LUDWIGSHAFEN	日本	十三	捷成
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	十三	美輪
芬崖	貨船	PERNCLIFF	美國	十三	多利順
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	日本美國	十三	總統
福建	貨船	FUKIEN	日本	十四	太古
合生	貨船	HOP SANG	山打根	十四	怡和
東方	貨船	EASTERN	山打根澳洲	十五	鐵行
亞奇利士	貨船	ACHILLES	星洲歐洲	十五	太古
皮利亞士	貨船	PELEUS	日本	十五	太古
新加坡	貨船	SINGAPORE	星洲歐洲	十五	鐵行
東海丸	貨船	TOKAI MARU	美洲	十五	香港東方
伊莎高	貨船	ISARCO	星洲歐洲	十五	天祥
寶康	貨船	PO HANG	沖繩釜山日本	十五	福來
多利多	貨船	TOREADOR	美國	十六	多利順
利華賓	貨船	RIVERBANK	日本	十六	銀行
莎班	貨船	SABANG	星洲歐洲	十六	太平
海娜	貨船	HERO	曼谷	十六	多利順
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	十六	多利順
寶爾雲	貨船	BOISSEVAIN	日本	十六	渣華
暹羅怡美利	貨船	LENEVERETT	星洲加爾各答	十七	福來
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	日本	十七	福來
美路士	貨船	MILOS	山打根澳洲	十七	天祥
長沙	貨船	CHANGSHA	澳洲	十八	太古
愛菲馬士孖	貨船	EFFIE MSK	美國	十八	捷成
力高蓮馬士孖	貨船	NICOLINE MSK	美國	十八	捷成
柯利近丸	貨船	OREGON MARU	日本美洲	十八	太平
日本運輸	貨船	JAPAN TRANS.	美洲	十八	怡和
高棉	客船	CAMBODGE	西貢馬賽	十八	法郵
淡路山丸	貨船	AWAJISAN MARU	美國	十八	東來
亞當士總統	貨船	PRES. ADAMS	星非歐美	十九	總統
正鋒	貨船	PIONEER MINX	日本美國	十九	美輪
東方太子	貨船	EASTERN PRINCE	美國	十九	怡和
高法丸	貨船	KOHOH MARU	美國	十九	美邦
倫娜馬士孖	貨船	LUNA MSK	美國	二十	捷成
嘉蓮萊	貨船	GLENROY	星洲歐洲	二十	怡和
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	美國	廿一	洛士利

日本郵船公司

天祥洋行代理

薩摩丸 "SATSUMA MARU" 十月六日開往星架坡

有馬丸 "ARIMA MARU" 十月七日開往星架坡

有田丸 "ARITA MARU" 十月七日開往神戶、名古屋、橫濱

三春丸 "MIHARU MARU" 十月八日開往石叻、巴生、庇能、仰光、吉大港、吉打

貴客付貨請到本公司接洽 德輔道中二九二號二樓 電話：四四一五五一

代理處 合記公司啓

怡和公司船期 Jasdine Matheson & Co Ltd

東豪 往日本 十月四日收貨 五日開行

東美 往石叻、巴生港、庇能、仰光、吉打 十月五日收貨 六日開行

財生 往神戶、天[illegible] 十月八日收貨 九日開行

合生 往山打根 十月十三日收貨 十四日開行

電話三一四五八 怡和公司華人船務部啓

挪威快船「設置雪房」「捷利碧琪」輪 M.S. "GJERTRUD BAKKE"

直航：準期十月十一日收貨，即日啓行經日本往溫哥華，舍路，砵崙，羅省，三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市

貨務部經理周啓芬 電話：二七七二一 二十號分機

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

四川快輪

每逢星期二由香港開 星期四由基隆開

客位接洽處：台北中正路一八〇〇號

太古輪船公司 香港干諾道西五〇號

興立 HENRIK 往古晉詩巫

十月二日落貨 三日開行

雪廠街皇后行四樓 電話：式四〇式四

多利順洋行啓